



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

**កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះករណី វិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ - កោសល្យ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៩:១០នាទី

សវនាការលើកទី៣៣៧

<b>ឯកសារដើម</b>
<b>ORIGINAL/ORIGINAL</b>
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 18-Apr-2017, 14:50
CMS/CFO: Sann Rada

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េន

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម ធួ មណី

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

លោក ហ្វីលីព រ៉ូដ្រី (Mr. Roger Phillips)

លោក ម៉ាតធូរ ម៉ាកាធី (Mr. Matthew Mccarthy)

កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង

កញ្ញា អេវេលីន ខាំផូស សង់ចេស

(Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

លោក នីកូឡាស គូមជែន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

លោក សេង ណាង

លោក ខេល លីសាក់ (Mr. Dale LYSAK)

លោក វាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

**ជនជាប់ចោទ៖**

លោក ឡាន ជា

លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា:**

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចទ័រ កូប៉េ (*Mr. Victor KOPPE*)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន:**

លោក គង់ សំរុន

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន:**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី:**

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡោ ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

លោកស្រី ជេត វណ្ណលី

លោកស្រី ស៊ុន សុវ៉ន

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ:**

លោក អ៊ុច អរុណ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៣៣៧

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**

**ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក**

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី	បារាំង
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក នីកូឡាស គូមជែន	អង់គ្លេស
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក [2-TCW-996]	ខ្មែរ
លោក វ៉ាន់សង់ ឌី វាយដឺ ដេស្តាឯល	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	បារាំង
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៣៣៧

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ លោក [2-TCW-996]**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ឆ្លើមពី .....ទំព័រ ៣១

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ឆ្លើមពី.....ទំព័រ ៣៤

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:១០:២៥]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការលើសំណុំរឿង០០២/០២ ហើយតាមកាល  
វិភាគដែលអង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់ ហើយបានជម្រាបជូនដល់ភាគីរួចហើយថា សវនាការនៅថ្ងៃនេះ  
អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីមួយរូប ដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-996 ពាក់ព័ន្ធ  
នឹងអង្គហេតុការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម។

ហើយមុននឹងបន្តដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីនៅថ្ងៃនេះ នឹងអាចនៅសវនាការជា  
បន្តបន្ទាប់ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនដំណឹងដល់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះថា នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការ  
សវនាការថ្ងៃនេះ និងអាចថ្ងៃសវនាការបន្តបន្ទាប់ទៀត លោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរា ដែលជាចៅក្រមជាតិ  
អវត្តមាន ដោយមូលហេតុមានចុះចាំបាច់ផ្ទាល់ខ្លួន ហើយគាត់មិនអាចចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការ  
សវនាការនេះបាន។ ហើយបន្ទាប់ពីយើងខ្ញុំបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយនឹងបណ្តាចៅក្រមពេញសិទ្ធិនៃ  
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង យើងសម្រេចតែតាំងលោកចៅក្រម ធួ មណី ដែលជាចៅក្រមបម្រុងខាង  
ភាគីជាតិ ជំនួសកន្លែងចៅក្រម យូរ ឧត្តរា ដែលអវត្តមាននៅថ្ងៃនេះ ហើយរហូតដល់ពេលណាដែល  
លោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរា មានវត្តមាន និងអាចមានលទ្ធភាពបំពេញការងារក្នុងការចូលរួមក្នុងកិច្ច  
ដំណើរការសវនាការនៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងវិញបាន។ ហើយការសម្រេចនេះ ផ្អែកលើបទប្បញ្ញត្តិ  
នៃវិធាន៧៩(៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

[០៩:១២:០៨]

ហើយបញ្ហាទី១ គឺដោយសារមានសំណើមួយចំនួននៅចំពោះមុខដែលអង្គជំនុំជម្រះត្រូវដោះ  
ស្រាយនៅមុនពេលស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-996 នោះ អង្គជំនុំជម្រះនឹង  
ស្តាប់នូវសំណើសុំរបស់ភាគីពាក់ព័ន្ធជាមុនសិន ហើយនិងចេញសេចក្តីសម្រេចលើបញ្ហានោះជាមុនសិន  
មុននឹងបន្តដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-999។ ក្រឡាបញ្ជី  
សវនាការ កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

2 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

3 សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់

4 ភាគីទាំងអស់នៃរឿងនេះមានវត្តមាន លើកលែងតែមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីឱ្យលោក ខៀវ សំផន គឺ

5 លោក អាកទូរ វ៉ែកតែន អវត្តមានដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន និងមេធាវីប្រចាំការឱ្យលោក ខៀវ សំផន

6 លោក ខលរីន សោនដឺស៍ នឹងមកយឺតបន្តិចនៅព្រឹកនេះ។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅ

7 បន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុង

8 បន្ទប់សវនាការ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

9 សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះមានរហស្សនាម 2-TCW-996។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាម

10 សមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់

11 ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយដែល

12 ត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីរូបនេះបានធ្វើសម្បថរួចហើយនៅចំពោះមុខលោកតា

13 ដំបងដែក មុនមកផ្តល់សក្ខីកម្ម។ សាក្សីមានមេធាវីប្រឹក្សាគឺលោក ខុច ផារី។ លោក និងមេធាវីប្រឹក្សា

14 មានវត្តមាននៅបន្ទប់រង់ចាំ រង់ចាំការកោះហៅពីអង្គជំនុំជម្រះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

15 [០៩:១៤:១៣]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 បាទ អរគុណកញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង។ ជាដំបូងនេះអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជន

18 ជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការ

19 ដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥ ដែល

20 បានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទៀង

21 អារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនាថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសូម

22 លះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥។

23 មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិនេះមិនអាច

24 បកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុងការជំទាស់ទៅ

25 នឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះ គ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការនៃរូបខ្លួនឡើយ។

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
 2 ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥ បានកត់  
 3 សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះមានអាការៈឈឺចង្កេះខ្លាំង មិនអាចអង្គុយ  
 4 យូរបាន និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ច  
 5 ដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

6 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ  
 7 ជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួន  
 8 មួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការ  
 9 ពេញមួយថ្ងៃនេះ។

10 [០៩:១៥:៥២]

11 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទនួន ជា អាច  
 12 ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ  
 13 ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

14 បាទជាបន្តទៅនេះ ដោយសារមានសំណើសុំភាគីពាក់ព័ន្ធ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅភាគី  
 15 បង្ហាញនូវសំណើរបស់ខ្លួន ហើយនិងស្តាប់នូវមតិយោបល់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត ទៅលើសំណើសុំ  
 16 របស់ភាគីដែលបានស្នើសុំដោយអង្គជំនុំជម្រះមានមូលដ្ឋានពិចារណាសម្រេចបញ្ហានេះជាមុនសិន មុននឹង  
 17 ដំណើរការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-996។ ហើយដំបូងនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី  
 18 លោក ខៀវ សំផន ដែលមានសំណើ ទំនងជាអាចមានសំណើចំនួនពីរ ដែលនឹងអាចលើកឡើងចំពោះ  
 19 មុខអង្គជំនុំជម្រះនៅពេលនេះ ដើម្បីអង្គជំនុំជម្រះមានមូលដ្ឋានក្នុងការពិចារណាសម្រេច។

20 សូមអញ្ជើញក្រុមមេធាវីការពារក្តី លោក ខៀវ សំផន!

21 **លោក គង់ សំអុន៖**

22 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះ សូមជម្រាបសួរ ភាគីទាំងអស់ និង  
 23 អ្នកចូលរួមក្នុងសវនាការទាំងមូល។ ដូចលោកប្រធានមានប្រសាសន៍អំពី យើងមានសំណើពីរ ដោយ  
 24 ឡែកពីរគ្នា។ ទី១ គឺទាក់ទងទៅនឹងការប្រើប្រាស់កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលដកចេញពីសំណុំរឿង  
 25 ០៣, ០០៤ ហើយដែលជាការពិចារណាថ្មីមួយរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ទាក់ទងទៅនឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ឯកសារ E319/7/3--

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 ឈប់ៗ! ផ្អាកបន្តិចសិនលោក! មានបញ្ហា?

4 [០៩:១៧:៤៨]

5 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

6 [០៩:១៨:៣៨]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 បាទ ឥឡូវអីចេះ បញ្ហាដូចជាមិនភាពប្រាកដប្រជានៃបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងខ្លួនឯង ដែល  
9 បានផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកហើយ ហើយមិនកំណត់ច្បាស់លាស់។ អីចឹង ឥឡូវសាជាថ្មី ដោយមាន  
10 បញ្ហាគឺសូមឱ្យលោកលើកលើសំណើទី១សិន ហើយចំណែកឯសំណើដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹង ០៣, ០៤  
11 ដែលលោកថា សូមឱ្យដកចេញនោះគឺសុំទុកមួយអន្លើសិន អង្គជំនុំជម្រះនឹងសម្រេចលើសំណើសុំនោះ  
12 ឱ្យធ្វើជាអសាធារណៈ ពីព្រោះបញ្ហានេះ វាមានការពាក់ព័ន្ធដល់កិច្ចការអសាធារណៈដែលកំពុងតែស្មុគ  
13 ស្មាញ កំពុងតែដោះស្រាយបច្ចុប្បន្ននេះ។ អីចឹងសូមលោកធ្វើសំណើទី១សិន ហើយទី២ អង្គជំនុំជម្រះ  
14 នឹងសម្រេចសាជាថ្មីបន្ថែមទៀត ដើម្បីឱ្យភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងអាចផ្តល់មតិយោបល់ជាអសាធារណៈ។

15 សំណើសុំផ្អាកសវនាការ មូលហេតុនៃការស្នើសុំផ្អាកសវនាការ។

16 **លោក គង់ សំអុន៖**

17 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមលើកជូននូវខ្លឹមសារទាក់ទងនឹងសំណើបន្ទាន់ ដើម្បីសុំ  
18 ពេលវេលាបន្ថែមសម្រាប់រៀបចំសវនាការ។ អង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់នូវពេលវេលាជាក់លាក់រួចហើយ  
19 ទាក់ទងទៅនឹងកាលបរិច្ឆេទសវនាការសម្រាប់សប្តាហ៍ ពីសប្តាហ៍បន្តបន្ទាប់ទៅនេះ។ ដោយឡែកខាង  
20 ក្រុមមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន សូមលើកសំណើដើម្បីស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះពិចារណា និងផ្តល់  
21 ពេលវេលាសម្រាប់រៀបចំសវនាការដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានពីរធំៗ។ ទី១ គឺទាក់ទងទៅនឹងភាពចាំបាច់  
22 ដែលនាំឱ្យយើងត្រូវការពេលវេលាបន្ថែមសម្រាប់រៀបចំសវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខ ក្នុងសំណុំរឿង  
23 ០០២/០០១។ និងចំណុចទី២ ទាក់ទងទៅនឹងភាពចាំបាច់ដែលនាំឱ្យយើងស្នើសុំពេលវេលាបន្ថែម  
24 សម្រាប់រៀបចំសវនាការលើការប្រព្រឹត្តចំពោះជនជាតិវៀតណាមក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២។

25 [០៩:២១:០៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។



1 កន្លងមក អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានពិចារណាទៅលើការកំណត់ពេលវេលានេះដោយផ្អែក  
 2 ទៅលើចំណុចទី១ គឺទាក់ទងទៅនឹងការរៀបចំធ្វើបណ្តឹងសាទុក្ខដែលយើងបានជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះ  
 3 រួចហើយថា យើងពុំមានពេលគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីរៀបចំលើការធ្វើបណ្តឹងសាទុក្ខ ត្រៀមរៀបចំសវនាការ  
 4 លើបណ្តឹងសាទុក្ខនោះទេ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះបានផ្តល់ពេលវេលាមួយចំនួន ក៏ប៉ុន្តែពេលវេលានោះមិន  
 5 គ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ឱ្យយើងធ្វើការទៅលើការរៀបចំលើបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើងទាំងស្រុងទេ។

6 តុលាការកំពូលបានចេញសេចក្តីសម្រេច ឯកសារ F2/9 ដែលទាក់ទងទៅនឹងការរៀបចំ  
 7 សវនាការនេះ ហើយមិនបានបញ្ជាក់ច្បាស់អំពីការដាក់សារណាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទេ ហើយដែល  
 8 យើងឃើញថា ការរៀបចំសវនាការនឹងអាចមានការលើកឡើងជាផ្ទាល់មាត់ច្រើន។ ហើយដែលខ្ញុំបាទ  
 9 សូមលើកជូននូវសំអាងហេតុដូចតទៅ៖ ដោយសារការរស់ជាប់ខ្លាំងនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ ចាប់  
 10 ពីពេលដាក់សារណាលើបណ្តឹងសាទុក្ខ មកស្របពេលគ្នានឹងនីតិវិធីបណ្តឹងសាទុក្ខក្នុងសំណុំរឿង០០២/  
 11 ០១ផង មេធាវីការពារក្តីមិនមានពេលគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការរៀបចំសវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ខ្លួនឡើយ  
 12 រហូតដល់ពេលនេះ។ ការរៀបចំសវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ មិនកម្រិតតែត្រឹមលើសេចក្តីសង្ខេបពី  
 13 អំណះអំណាងក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងសារណាតែប៉ុណ្ណោះឡើយ។ មេធាវីការពារ  
 14 ក្តីមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យឆ្លើយតបជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់ភាគីដទៃ ដែលបានឆ្លើយនឹងសារណា  
 15 របស់ខ្លួនឡើយ ហេតុដូច្នោះគឺត្រូវឆ្លើយដោយផ្ទាល់មាត់។ មេធាវីការពារក្តីក៏ត្រូវបញ្ចូលក្នុងអំណះអំណាង  
 16 របស់ខ្លួនបន្ថែមទៀតនូវភស្តុតាងបន្ថែម ដែលតុលាការកំពូលបានស្តាប់ និងភស្តុតាងដែលតុលាការកំពូល  
 17 ទើបតែទទួលយក។

18 [០៩:២៣:៤៥]

19 លើសពីនេះទៀត ក្នុងពេលនេះមេធាវីការពារក្តីត្រូវដាក់សារណាសំខាន់ៗយ៉ាងយូរត្រឹមថ្ងៃទី០៦  
 20 ខែវិច្ឆិកា អំពីបញ្ហាដ៏សំបូរនៃការកែប្រែបទចោទប្រកាន់ ទាក់ទងនឹងការទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌរបស់  
 21 ជនជាប់ចោទ ប្រធានបទសំខាន់សម្រាប់មេធាវីការពារក្តី។ បន្ទាប់មក មេធាវីការពារក្តីត្រូវឆ្លើយទៅនឹង  
 22 សារណារបស់ភាគីដទៃទៀតលើបញ្ហានេះនៅក្នុងសវនាការ។ ម៉្យាងទៀត មេធាវីការពារក្តីត្រូវត្រៀម  
 23 ខ្លួនឆ្លើយទៅនឹងសំណួរចៅក្រមក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខ ដែលតុលាការកំពូលទើបតែសម្រេចផ្តល់ពេលវេលា  
 24 ចាំបាច់ក្នុងអំឡុងពេលសវនាការ។ រយៈពេលបន្ថែមដែលបានទាមទារមានភាពសមរម្យបំផុត គឺគិតទៅ  
 25 ដល់គោលដៅនៃសវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ ហើយវាតិចជាងការស្នើសុំដំបូងរបស់មេធាវីការពារក្តី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅទៀត។

2 បាទ ទាក់ទងទៅនឹងមូលហេតុនៃការរៀបចំសវនាការលើការប្រព្រឹត្តិចំពោះជនជាតិវៀតណាម  
3 ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជូននូវហេតុផលដូចតទៅ៖ នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ ការ  
4 ផ្អាកកណ្តាលទីនូវការធ្វើសវនាការលើការប្រព្រឹត្តិលើជនជាតិចាមនោះ មានការផ្លាស់ប្តូរលំដាប់លំដោយ  
5 សាក្សីជាច្រើនលើក ហើយដាក់បញ្ចូលមុនការកំណត់នូវសាក្សីទាក់ទងទៅនឹងការប្រព្រឹត្តិលើជនជាតិ  
6 វៀតណាម ជាការនាំឱ្យមេធាវីការពារក្តីរៀបចំមិនបានគ្រប់គ្រាន់។ បញ្ជីឈ្មោះសាក្សី និងដើមបណ្តឹង  
7 រដ្ឋប្បវេណីដែលសាលាដំបូងបំណងកោះហៅទាក់ទងនឹងការប្រព្រឹត្តិចំពោះជនជាតិវៀតណាម ដែលបាន  
8 ជូនដំណឹងមកដល់ភាគីកាលពីថ្ងៃទី១៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ នោះ ទើបតែត្រូវបានកែប្រែ។ លើសពីនោះ  
9 ទៀត បញ្ជីឈ្មោះថ្មីនៅតែមិនមានឈ្មោះអ្នកជំនាញម្នាក់ ឬច្រើននាក់ដែលត្រូវជ្រើសរើសយកមកនោះ  
10 ឡើយ។ នៅក្នុងនោះមេធាវីការពារក្តីមិនមានការប្រមើលមើលជាទូទៅណាមួយ ដែលខ្លួនត្រូវការសម្រាប់  
11 ត្រៀមខ្លួនលើប្រធានបទនេះឡើយ។

12 [០៩:២៦:២២]

13 ក្រៅពីនោះវាជាការលំបាកណាស់ក្នុងការស្តាប់សាក្សីពីប្រធានបទផ្សេង ខុសពីប្រធានបទដែល  
14 កំពុងតែពិភាក្សា។ ថ្វីត្បិតតែមិនសូវលំបាកនៅពេលដែលមានសាក្សីបីបួននាក់ មកផ្តល់សក្ខីកម្មលើ  
15 ប្រធានបទដែលបានលើកឡើងនៅពេលមុនរួចទៅហើយយ៉ាងណាក្តី តែវាជារឿងគ្រោះថ្នាក់ណាស់ នៅ  
16 ពេលដែលមានសាក្សីជាច្រើននាក់មកផ្តល់សក្ខីកម្មលើប្រធានបទថ្មីៗទៀត។

17 ចុងបញ្ចប់បញ្ហានៃការប្រព្រឹត្តិទៅលើជនជាតិវៀតណាម គឺជាបញ្ហាសំខាន់មួយនៅក្នុងសំណុំ  
18 រឿង០០២/០២ ពីព្រោះវាទាក់ទងទៅនឹងអំពើប្រល័យពូជសាសន៍។ ដូច្នេះ វាជាការសំខាន់បំផុតសម្រាប់  
19 មេធាវីការពារក្តីក្នុងការទទួលបានការពិភាក្សាដេញដោលឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។ មេធាវីការពារក្តីសូមលើក  
20 នូវសំណើដើម្បីអាចរៀបចំសវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ និងសវនាការលើការ  
21 ប្រព្រឹត្តិចំពោះជនជាតិវៀតណាម ក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។ មេធាវីការពារក្តីទាមទារ  
22 ឱ្យមានការផ្អាកសវនាការបន្ថែមទៀតក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ បន្ទាប់ពីការផ្តល់សក្ខីកម្មសាក្សី ស្តីពី  
23 ទំនប់ត្រពាំងថ្ម គឺសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-996 ដែលគ្រោងនឹងមកធ្វើសក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ។

24 ផ្អែកលើសំអាងហេតុនេះ មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ស្នើអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមេត្តាផ្អាក  
25 សវនាការចំនួនប្រាំពីរថ្ងៃ ដែលគ្រោងដំណើរការពីថ្ងៃទី២៧ ខែតុលា ដល់ថ្ងៃទី០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៥។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

2 [០៩:២៨:៤០]

3 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

4 បាទ អរគុណ។ ហើយភាគីដទៃទៀតមានចង់មានមតិយោបល់អ្វីដែលទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំ  
5 របស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន អំពីសុំនូវពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ត្រៀមរៀបចំនូវ  
6 សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខដែលគ្រោងធ្វើនៅពាក់កណ្តាលខែក្រោយ ហើយនិងពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គហេតុ  
7 ការប្រព្រឹត្តិចំពោះគោលដៅជាក់លាក់ចំពោះជនជាតិវៀតណាមនេះ។

8 ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា មានបញ្ហាអីបន្ថែមដែរទេ?

9 បាទ បើមិនមានទេ សូមភាគីពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត សហព្រះរាជអាជ្ញា តំណាងសហព្រះរាជ  
10 អាជ្ញាមានបញ្ហាអីដែរទេ?

11 លោក នីកូឡាស គូមដែន៖

12 លោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម ខ្ញុំសូមមានមតិមួយចំនួន។ ខ្ញុំគិតថាអ្វីដែលមេធាវី  
13 ការពារក្តីស្នើសុំ<>វាមិនមានហេតុផលទេ។ ជាការពិតហើយ គឺវាជាកាតព្វកិច្ចធំធេងណាស់សម្រាប់  
14 ពួកគាត់ត្រៀមរៀបចំសវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខ។ <ខ្ញុំបានស្នើសុំឱ្យតុលាការពិចារណា នាពេលកន្លង  
15 មកហើយ> បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាអង្គជំនុំជម្រះបានបង្ហាញ<បញ្ជី>ឈ្មោះ<>សាក្សីបីនាក់មក  
16 សាកសួរដេញដោលបញ្ចប់។ <ប៉ុន្តែ ពន្យល់បន្ថែមទៀត ទៅលើអ្វីដែលខាងមេធាវីការពារក្តីបានលើក  
17 ឡើង គឺថាខាង>តុលាការកំពូលនេះ បានបញ្ជាក់ថា តុលាការកំពូលនឹងបង្គាប់ទៅភាគីទាំងអស់ពាក់ព័ន្ធ  
18 <គួរតែលើកឡើងអំពីបញ្ហាទាំងអស់នេះ នៅពេលធ្វើ>សារណាផ្ទាល់មាត់ <ប៉ុន្តែ មិនទាន់មានភាគី  
19 ណាមួយបានធ្វើនៅឡើយទេ>។ ដូច្នោះ រយៈពេលប៉ុន្មានសប្តាហ៍មុននេះ គឺថា<តុលាការ>មាន  
20 <ពេល>សម្រាក<សម្រាប់ត្រៀម>រៀបចំ។ <ខ្ញុំគិតថា មានការត្រៀមរៀបចំដ៏សំខាន់មួយនាពេល  
21 ខាងមុខនេះ សម្រាប់ភាគីទាំងអស់>។ <ជាថ្មីម្តងទៀត> យើងខ្ញុំសូមជម្រាបថា សហព្រះរាជអាជ្ញា  
22 <>រៀប<ចំ>ខ្លួនរួចរាល់<ហើយ ដើម្បីបំពេញកាលវិភាគដែលលោក លោកស្រីចៅក្រមបានផ្តល់ឱ្យ>  
23 --<ហើយយើង>រៀបចំខ្លួនរួចរាល់អស់ហើយ សម្រាប់ចាំតែដំណើរការសវនាការ គឺលើបណ្តឹងសាទុក្ខ  
24 តែប៉ុណ្ណោះ។ <ក្នុងកាលៈទេសៈនេះ ខ្ញុំគិតថា ខាងមេធាវីការពារក្តីវិញទេ ស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពលំបាក  
25 ទៅ។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 ចុះក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី?

3 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគីទាំង  
5 អស់។ យើងខ្ញុំគោរពតាមអ្វីដែលយើងបានលើកឡើងកាលពីមុន គឺមុនពេលឈប់សម្រាកបុណ្យភ្ជុំបិណ្ឌ។  
6 ពេលនោះយើងបានចាត់ទុកថា កាលវិភាគរបស់អង្គជំនុំជម្រះ គឺអាចឱ្យយើងជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
7 ក្នុងការរៀបចំខ្លួនសម្រាប់សវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខ ហើយនិងអាចឱ្យយើងចូលរួមនៅក្នុងសវនាការ  
8 ០២/០២<។ ពិតណាស់> យើងមានស្ថានភាពផ្សេងគ្នាពីមេធាវីការពារក្តី។ ដូច្នោះអ្វីៗ គឺយើងគោរពទៅ  
9 តាមអ្វីដែលយើងបានបញ្ជាក់រួចមកហើយកាលពីពេលមុន គឺអង្គជំនុំជម្រះត្រូវតែពិនិត្យមើលទៅលើ  
10 សំណើរបស់លោក ខៀវ សំផន ហើយនិងគោរពទៅនឹងសិទ្ធិរបស់ភាគីទាំងអស់ ជាពិសេសសិទ្ធិ  
11 របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្នុងការចង់បានឱ្យសំណុំរឿង០០២/០២នេះ បញ្ចប់ក្នុងរយៈពេលសម  
12 ហេតុផល។ ដូច្នោះ សូមធ្វើយ៉ាងណាឱ្យសំណុំរឿង០០២/០២ យើងហ្នឹងអាចវិវត្តទៅមុខបានលឿន  
13 បំផុត ដោយគោរពទៅតាមសិទ្ធិរបស់ភាគីទាំងអស់។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន!

16 [០៩:៣២:១៩]

17 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយ <ខ្លីទេ ដើម្បីយល់ឱ្យច្បាស់ពី> ជំហររបស់សហ  
19 ព្រះរាជអាជ្ញា<>។ លោកបានលើកឡើងថា មេធាវីការពារក្តីត្រូវការពេលវេលាដើម្បីរៀបចំសម្រាប់  
20 សវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំដូចជាមិនសូវយល់ លោកថា មានសាក្សីបីសម្រាប់សប្តាហ៍នេះ ឬក៏  
21 យ៉ាងម៉េចអម្បាញ់មិញនេះ? ខ្ញុំស្តាប់មិនសូវយល់។ ខ្ញុំឃើញលោកឯកក្បាល អីចឹងមានន័យថាអីចឹង  
22 ហើយ។ អរគុណអីចឹង។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 បាទ អត្ថន័យផ្សេងគ្នា តាមខ្ញុំស្តាប់ជាភាសាខ្មែរ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិយល់ថា សាក្សី  
25 បីដែលអង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់នៅក្នុងសប្តាហ៍សវនាការនេះ គឺជាសាក្សីចុងក្រោយបង្អស់នៃការដ្ឋានទំនប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រពាំងថ្ម។ ចំណែកឯរឿងពិតប្រាកដ គឺសាក្សីទំនប់ត្រពាំងថ្មមានតែម្នាក់ មួយរូបថ្ងៃនេះទេ។ ចំណែកឯ  
 2 ពីររូបទៀត គឺជាសាក្សីពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុការប្រព្រឹត្តិចំពោះគោលដៅជាក់លាក់ ជនជាតិវៀតណាម។  
 3 ហើយចំពោះការប្រព្រឹត្តិចំពោះគោលដៅជាក់លាក់ជនជាតិវៀតណាមនេះ ក៏ជាមូលហេតុនៃសំណើសុំ  
 4 របស់សហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដែរ។ ដោយសារមានការការផ្លាស់ប្តូរប្រែប្រួលជាញឹកញាប់  
 5 នូវបញ្ជីឈ្មោះសាក្សី ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ ដោយរៀបចំដោយអង្គជំនុំជម្រះ  
 6 ដោយមូលហេតុសាក្សី និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួនទទួលមរណភាព ដែលអង្គជំនុំជម្រះទទួល  
 7 បានព័ត៌មានថ្មីៗ។ អីចឹងហើយទើបមានការផ្លាស់ប្តូរជំនួស រកមនុស្សផ្សេងទៀត ដែលមកមានភាព  
 8 ពាក់ព័ន្ធខ្លាំង មានការដឹងទៅលើរឿងហេតុនេះខ្លាំង យកមកជំនួស។ អីចឹងហើយបានមានការផ្លាស់ប្តូរ។  
 9 ចំណែកឯខាងសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន លើកឡើងថា នេះក៏ជាមូលហេតុមួយដែរ  
 10 ដែលនាំឱ្យគាត់ត្រៀមពីរនៅក្នុងកាលៈទេសៈតែមួយ គឺត្រៀមសម្រាប់ការសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់កិច្ច  
 11 ពិភាក្សាដេញដោល០០២/០១ នៅចំពោះមុខតុលាការកំពូលផង ហើយនិងត្រៀមពិនិត្យលើបញ្ហា  
 12 ភ័ស្តុតាងនានា ដែលនឹងសួរដេញដោលចំពោះសំណុំរឿង -- ចំពោះអង្គហេតុគោលដៅជាក់លាក់ចំពោះ  
 13 ជនជាតិវៀតណាមផង ដែលគាត់យល់ថា ជាបញ្ហាសំខាន់ ពីព្រោះជាបទល្មើសចោទប្រកាន់ទៅលើកូន  
 14 ក្តីរបស់គាត់ គឺបទល្មើសប្រល័យពូជសាសន៍។ ឱ្យយល់ឱ្យច្បាស់បញ្ហានេះ។

15 [០៩:៣៤:៥៥]

16 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

17 ខ្ញុំសូមទោសលោកប្រធាន ខ្ញុំ<និយាយ>មិនច្បាស់ដែរ។ <ចំពោះផ្នែកទទ្ទឹករណ៍>មេធាវី  
 18 ការពារ<ក្តី វាគ្រាន់តែជាការសម្តែងសម្រាប់ចិត្តរបស់ខ្ញុំ ពាក់ព័ន្ធនឹង>ការរៀបចំសម្រាប់ការសវនាការ  
 19 លើបណ្តឹងសាទុក្ខ។ សាក្សីសម្រាប់សប្តាហ៍នេះ គឺថាយើងបាន<ទទួលការ>ជូនដំណឹងប៉ុន្មានសប្តាហ៍  
 20 មុនមកហើយ <ហើយពេលវេលាដូចមិនសមស្របសោះ>ដើម្បីឱ្យមេធាវីការពារក្តីមានលក្ខណៈត្រៀម  
 21 រៀបចំសម្រាប់សួរដេញដោលសាក្សី<ទាំងអស់នេះ>។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 សូមអញ្ជើញលោក គង់ សំអុន នៅក្នុងកម្រិតតបទៅនឹងការកត់សម្គាល់ផ្សេងៗរបស់ភាគី  
 24 ផ្សេងៗទៀតបានហើយ។ ចំពោះបញ្ហាសំណើទី២ អង្គជំនុំជម្រះនឹងសម្រេចជាមុន មុននឹងលោកផ្ទៀង  
 25 រៀបរាប់អំពីសំណើសុំរបស់លោក។

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក គង់ សំអុន៖**

2 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំចង់ឆ្លើយតបទៅនឹងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ទាក់ទងទៅ  
 3 នឹងពេលវេលានៃការរៀបចំលើបណ្តឹងសាទុក្ខ។ តាមពិតនៅក្នុងការរៀបចំធ្វើបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ ខាង  
 4 មេធាវីការពារគឺត្រូវមានភារកិច្ចច្រើនក្នុងការរៀបចំ ព្រោះយើងធ្វើបណ្តឹងសាទុក្ខប្រឆាំងទៅសាលក្រម  
 5 របស់សាលដំបូង ហើយសម្រាប់ខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាវិញ គឺការរៀបចំតិចតួចទេ ហើយជាក់ស្តែងគឺ  
 6 ថាការកំណត់ពេលវេលាដោយតុលាការកំពូលក្តី គឺផ្តល់ពេលវេលាតិចតួចសម្រាប់ខាងសហព្រះរាជ  
 7 អាជ្ញាក្នុងការឆ្លើយតប ក្នុងការរៀបចំឆ្លើយតបផ្សេងៗទៅនឹងរៀបចំធ្វើបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ។ ដូច្នោះហើយ  
 8 បានជាយើងខាងក្រុមមេធាវីការពារនេះត្រូវការពេលវេលាសមស្របក្នុងការពិនិត្យឯកសារពាក់ព័ន្ធនានា  
 9 ក្នុងការត្រៀមរៀបចំលើបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ។ បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 បាទ អរគុណ។ ហើយអំពីពាក្យនេះអង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់នូវសំណើសុំរបស់ទី២ របស់ក្រុមមេធាវី  
 12 ការពារក្តីរបស់ ខៀវ សំផន ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្ងាត់នៃដំណើរសំណុំរឿងក្តី នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំ  
 13 ជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ដែលកើតឡើងថ្មីៗនេះ។ ហើយនិងបញ្ហាទី២ ដែលសំណើអង្គជំនុំ  
 14 ជម្រះបានទទួលបាននោះ គឺសំណើសុំរបស់ក្រុមសហព្រះរាជអាជ្ញា ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអនុស្សរណៈ  
 15 របស់អង្គជំនុំជម្រះដែលបានចេញកាលពីថ្ងៃទី២០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥ ឯកសារ E319/7/3។ ដោយ  
 16 សារសំណើទាំងពីរនេះពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការងារសម្ងាត់ នៃកិច្ចការដំណើរការចាត់ការរឿងក្តីនៅអង្គ  
 17 ជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា ស្តាប់នូវសំណើសុំរបស់ភាគីពាក់ព័ន្ធ  
 18 នឹងបញ្ហានេះ រួមទាំងចម្លើយតបផ្សេងៗរបស់ភាគីពាក់ព័ន្ធដទៃទៀតផងជាសម្ងាត់។ ហេតុដូច្នោះអង្គជំនុំ  
 19 ជម្រះបង្គាប់ឱ្យខាងផ្នែកសោតទស្សន៍ផ្តាច់សំឡេងទៅសាធារណជន ប៉ុន្តែនៅរក្សាដែល គឺសំឡេងនិង  
 20 រូបភាពទៅខាងលោក នួន ជា ក្នុងន័យគឺអនុវត្តសវនាការជាសាធារណៈ ដើម្បីស្តាប់ភាគីពាក់ព័ន្ធនឹង  
 21 បញ្ហានេះ ដើម្បីអង្គជំនុំជម្រះមានមូលដ្ឋានពិចារណាសម្រេចបញ្ហានេះជាមុន មុននឹងស្តាប់សក្ខីកម្ម  
 22 សាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-996 ខាងមុខនេះ។

23 (ការព្យួរសវនាការជាសាធារណៈ)  
 24 (សវនាការបន្តជាសាធារណៈនៅម៉ោង ០៩:៤០ នាទី)

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន  
2 ដើម្បីបង្ហាញនូវសំណើសុំរបស់លោកទី២ សំណើសុំទី២ របស់លោក។

3 **លោក គង់ សំអុន៖**

4 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ទាក់ទងទៅនឹងសំណើសុំទី២ របស់ក្រុមមេធាវីការពារលោក  
5 ខៀវ សំផន។ យើងស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះពិចារណាឡើងវិញ ទៅលើការណែនាំទាក់ទងទៅនឹងការប្រើ  
6 ប្រាស់កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ ដែលបានមកពីសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤។ អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេច  
7 រួចហើយ -- បាទ ខ្ញុំអាចតទៀតបានទេ?

8 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចរួចហើយទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហានេះ កាលពីថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ  
9 ២០១៤ ដែលមានលេខ ឯកសារ E319/7។ ការកំណត់ ការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះកន្លងមកនេះ គឺ  
10 មានអត្ថប្រយោជន៍គ្រប់គ្រាន់ក្នុងការការពារសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ឬក៏ផលណាមួយដែលអាចធ្វើឱ្យ  
11 ប៉ះពាល់ទៅដល់សាក្សី ឬក៏ជនរងគ្រោះដែលជាអ្នកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ ឧទាហរណ៍  
12 ការកំណត់មិនឱ្យផ្តល់អត្តសញ្ញាណឯកសារទាក់ទងទៅនឹងកាលបរិច្ឆេទ ទាក់ទងទៅនឹង ឈ្មោះរបស់  
13 សាក្សីជាដើម។ ទាំងអស់នេះ ជាវិធានការដែលអាចជួយកាត់បន្ថយនូវផលប៉ះពាល់នានាដែលអាចកើត  
14 មានឡើងដោយថាហេតុ។

15 [០៩:៤៣:២៧]

16 យើងមានហេតុផលពីរសំខាន់ៗ ដែលត្រូវលើកយកមកជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះទាក់ទងទៅនឹង  
17 ការជំទាស់របស់យើង។ ទី១ គឺថាគោលការណ៍ណែនាំ ដែលផ្តល់ ដែលសម្រេចឡើងដោយអង្គជំនុំ  
18 ជម្រះកន្លងមកនោះ គឺការពារនូវការណ៍សម្ងាត់នៃសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤ ទាក់ទងទៅនឹងកំណត់  
19 ហេតុស្តាប់ចម្លើយនោះ គ្រប់គ្រាន់ហើយ។ ទី២ គោលការណ៍ណែនាំថ្មីរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ដែលមាន  
20 សេចក្តីសម្រេចលេខ E319/7/3 នេះ មិនឆ្លើយតបទៅនឹងភាពចាំបាច់ក្នុងការដកសិទ្ធិជំនុំជម្រះជា  
21 សាធារណៈរបស់លោក ខៀវ សំផន នោះទេ។

22 ខ្ញុំសូមជម្រាបជូននូវមូលហេតុទី១ ទាក់ទងទៅនឹងការរក្សានូវការសម្ងាត់ដែលមាននៅក្នុង  
23 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយពីសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤។ អង្គជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់អំពីការណែនាំថ្មីដែល  
24 ថាជាមធ្យោបាយអាចធានានូវការសម្ងាត់ក្នុងសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤ នោះ គឺបានផ្តល់នូវគោលដៅរួច  
25 ហើយ។ មានន័យថា សេចក្តីសម្រេចទាក់ទងនឹងការណែនាំរបស់អង្គជំនុំជម្រះកន្លងមកមិនមានអ្វីជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការជះឥទ្ធិពលអាក្រក់ដល់សាក្សី ឬដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមកឆ្លើយផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គ  
2 ជំនុំជម្រះកន្លងមកនោះទេ។

3 [០៩:៤៦:៣៥]

4 ជាក់ស្តែងសេចក្តីសម្រេចលើកទី១ សហព្រះរាជអាជ្ញាក៏បានលើកសំណើស្រដៀងគ្នានេះផងដែរ  
5 ដែលស្នើសុំឱ្យមានការបើកស្តាប់សក្ខីកម្មជាសម្ងាត់ យោងតាមឯកសារ E319/2 កថាខណ្ឌទី៦ ដែល  
6 ជាសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានោះ។ ក៏ប៉ុន្តែរហូតមកដល់ពេលនេះ ពុំមានផលប៉ះពាល់ណាមួយ  
7 ដែលអាចកើតឡើងចំពោះសាក្សីនោះទេ។ ហើយក៏គ្មានការជំទាស់ណា ឬក៏ប្រតិកម្មណាចេញពី  
8 ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត នៅពេលដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងកំណត់នូវគោលការណ៍  
9 ណែនាំ ដែលចុងក្រោយនេះគឺមិនមានការជំទាស់ដោយផ្នែកណាមួយនោះទេ។ ហើយក៏គ្មានការជំទាស់  
10 នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការបើកសវនាការលើសំណុំរឿង០០២/០២ តាំងពីខែមករា ឆ្នាំ២០១៥នោះមក  
11 ដែរ។

12 សម្រាប់មេធាវីការពារនោះបង្ហាញថា សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានពិចារណាទៅលើសេចក្តី  
13 សម្រេចដែលជាគោលការណ៍ណែនាំមុនរបស់អង្គជំនុំជម្រះ មានភាពគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការធានា ឬការពារ  
14 ចំពោះការសម្ងាត់នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយទាំងនោះហើយ។

15 គ្មានចំណុចណាមួយដែលបង្ហាញពីការបំពានចំពោះការសម្ងាត់នៃការកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ  
16 នៅក្នុងអនាគតនោះដែរ។ ការបំពានតូចតាចនៅថ្ងៃទី០៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥ ក្នុងពេលសវនាការ កើត  
17 ឡើងដោយសារតែការលើកនូវអត្តសញ្ញាណមួយចំនួន ហើយដែលអង្គជំនុំជម្រះបានចាត់ចែងកិច្ចការ  
18 នោះ -- ដោះស្រាយកិច្ចការនោះរួចអស់ហើយដែរ ដែលជាការសម្រេចទាក់ទងទៅនឹងលេខឯកសារ  
19 ដែលមាន លេខ E3 ដែលត្រូវបានទទួលយកតាមវិធាន៨៧(៤) ហើយក៏យើងទទួលស្គាល់ថា ឯកសារ  
20 ដែលបានកំណត់លេខ E3 នេះគឺថាមិនបានបង្ហាញឱ្យមាននូវភាពច្របូកច្របល់នោះដែរ ហើយដែលការ  
21 កំណត់ឯកសារចេញពីសំណុំរឿងផ្សេងយកមកដាក់ក្នុងសំណុំរឿង០០២នេះ ដោយកំណត់នូវឯកសារ  
22 E3 នេះ គឺបានដោះស្រាយនូវភាពច្របូកច្របល់នេះបានផងដែរ។

23 [០៩:៥១:២១]

24 ទាក់ទងទៅនឹងមូលហេតុទី២ ដែលជាគោលការណ៍ណែនាំថ្មីរបស់អង្គជំនុំជម្រះមិនមានភាព  
25 សមស្របទៅនឹងការដកសិទ្ធិ នៃការជំនុំជម្រះជាសាធារណៈនោះ។ យើងខ្ញុំសូមជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 មូលហេតុដូចតទៅ៖ គ្រប់ជនជាប់ចោទទាំងអស់ គឺមានសិទ្ធិទទួលបាននូវការជំនុំជម្រះជាសាធារណៈ  
 2 ដើម្បីការពារសិទ្ធិរបស់ខ្លួនឱ្យទទួលបាននូវការសវនាការដ៏យុត្តិធម៌។ ការបំពាននៃគោលការណ៍នេះ គឺ  
 3 ជាការលើកលែងក្នុងលក្ខខណ្ឌចង្អៀតបំផុត ហើយដែលត្រូវតែធ្វើយុត្តិកម្មទៅលើការបំពានទាំងនោះ  
 4 ពីព្រោះវាជាការដកសិទ្ធិសវនាការជាសាធារណៈរបស់ជនជាប់ចោទ។ ការកំណត់នូវការលើកលែង  
 5 ជាក់លាក់នេះ គឺវិធានការនៃការបើកសវនាការជាសាធារណៈដែលតម្រូវឱ្យមានការកំណត់នូវគោល  
 6 ដៅ ដែលអាចបង្ហាញពីការដកសិទ្ធិនេះបាន ដែលជាផលប៉ះពាល់ដែលអាចកើតមានឡើងនៅក្នុងសំណុំ  
 7 រឿង០០២/០២។ ឧទាហរណ៍ សាក្សីដែលនឹងមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ អាចស្តាប់  
 8 សវនាការនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌនៃការជំនុំជម្រះជាសាធារណៈ លុះណាតែផលប៉ះពាល់ដែលអាចកើតមាន  
 9 ឡើងដោយថាហេតុចំពោះសាក្សីនោះ។ ចំពោះសវនាការកន្លងមកនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ ដែលត្រូវ  
 10 បានកំណត់ថា ឱ្យមានបើកសវនាការជាសាធារណៈនោះ គឺវាមិនមានអ្វីប៉ះពាល់ទៅដល់សាក្សីទាំង  
 11 នោះទេ ហើយដែលការដកសិទ្ធិក្នុងការទទួលបានការជំនុំជម្រះជាសាធារណៈនេះ ធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់  
 12 សិទ្ធិរបស់លោក ខៀវ សំផន យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ។

13 [០៩:៥៥:៣៩]

14 លើសពីនេះទៀត សេចក្តីសម្រេចថ្មីរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ដែលត្រូវបានសម្រេចឱ្យសវនាការ បើក  
 15 សវនាការជាសាធារណៈនោះ គឺថាព័ត៌មានដែលសាក្សីនឹងមកផ្តល់នូវចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅពេល  
 16 នេះ វាមិនមែនជាព័ត៌មានថ្មីទាំងស្រុងទេ ហើយដែលភាគីច្រើនព័ត៌មានទាំងនោះមាននៅក្នុងបទសម្ភាសន៍  
 17 នៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជារួចហើយ ហើយដែលឯកសារទាំងអស់នោះ គេអាចទទួលបានជា  
 18 សាធារណៈ។ ដូច្នោះមានន័យថា កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលបានមកពីសំណុំរឿងផ្សេងនោះ គឺជា  
 19 បណ្តុំព័ត៌មានដែលមានជាសាធារណៈរួចហើយ។

20 ដូច្នោះនៅក្នុងការសង្ខេបខាងលើនេះ ក្រុមមេធាវីលោក ខៀវ សំផន ពិចារណាលើញថា សេចក្តី  
 21 សម្រេចថ្មីក្នុងការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ឯកសារទាក់ទងទៅនឹងសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤នោះ គឺមិនមាន  
 22 ភាពចាំបាច់ ឬឆ្លើយតបទៅនឹងការដកសិទ្ធិរបស់លោក ខៀវ សំផន ទាក់ទងទៅនឹងសិទ្ធិទទួលបានការ  
 23 ជំនុំជម្រះជាសាធារណៈនោះទេ។ ដូច្នោះ ក្រុមមេធាវីរបស់លោក ខៀវ សំផន ស្នើសុំអង្គជំនុំជម្រះមេត្តា  
 24 ពិចារណាសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួន ដែលមានលេខឯកសារ E319/7/3 សាជាថ្មី ដោយយើងដាក់  
 25 សំណើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះរក្សាទុកការអនុវត្តដូចមាននៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចមុន ដែលជាសេចក្តីសម្រេច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានលេខឯកសារ E319/7 ដែលបានចេញពីថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤។

2 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍!

5 [០៩:៥៨:៥៤]

6 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

7 ខ្ញុំសូមមានមតិយោបល់មួយចំនួន ហើយសូមឱ្យភាគីទាំងអស់ពិចារណាមុននឹងឆ្លើយតប។ <ជា  
8 បឋម> មេធាវី<>ជាតិ<ការពារក្តី>របស់លោក ខៀវ សំផន <ទំនងជាមិន>បាន<ដឹង>អំពីអ្វីម៉ែល  
9 របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែលបាន<ជូនដំណឹង>ពីកាលថ្ងៃសុក្រ គឺថាមានតែភាសាអង់គ្លេសទេ  
10 <>ហើយក៏មានអ្វីម៉ែលមួយទៀត<ចេញ>នៅ<ចុង>សប្តាហ៍<នេះ នឹង>ធ្វើជូនទៅភាគីទាំងអស់  
11 <ផងដែរ>។ <ប៉ុន្តែដើម្បីឱ្យមានសុពលភាព> ខ្ញុំ<អានវា ដើម្បីគាំទ្របន្ថែមដល់ខ្លឹមសារអ្វីម៉ែលដើម  
12 ។ ឥឡូវ ខ្ញុំ>សូមសួរទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន តើលោកបានទទួលបានអ្វីម៉ែលនេះទេ ដែល  
13 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមានមតិយោបល់នូវអ្វីដែលលោក លីសាក់ លោកបានលើកឡើងនោះ តើក្រុម  
14 លោកបានទទួលទេ?

15 **លោក គង់ សំអុន៖**

16 យើងបានទទួលអ្វីម៉ែលដំបូង បាទ ប៉ុន្តែអត់បាន អត់ដឹងថា អ្វីម៉ែលបន្ទាប់ទៀតនៅពេលណាទេ  
17 បាទ។ សូមអរគុណ។

18 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

19 ពាក់ព័ន្ធនឹងខ្លឹមសារ គឺមិនមែនមានន័យថាយើងធ្វើការកែប្រែសេចក្តីសម្រេចនៅខែធ្នូ ២០១៤  
20 របស់អង្គជំនុំជម្រះនោះទេ។ អង្គជំនុំជម្រះបាន<ចេញសេចក្តី>បង្គាប់ថ្មីៗ <ដើម្បីធានាឱ្យមានការ>  
21 អនុវត្ត<ពិតប្រាកដ ដែលមិនបាន>អនុវត្តរយៈពេល<ជាង>៩ខែកន្លងមកហើយ <ឬមិនបានអនុវត្ត  
22 សោះ>។ <ដើម្បីរំលឹកដល់ភាគីទាំងអស់ សេចក្តីសម្រេចដើម ត្រង់ចំណុច២(គ) បានហាមមិនឱ្យ  
23 បង្ហាញ>អត្តសញ្ញាណ<កិច្ចសម្ភាសន៍នៃ>សំណុំរឿង០០៣, ០០៤ <ជាសាធារណៈ។ ឥឡូវនេះ> ខ្ញុំ  
24 <សូមឱ្យភាគីទាំងឡាយ ប្រាប់មកអង្គជំនុំជម្រះថា តើយើងអាចធ្វើយ៉ាងម៉េចបាន ដោយមិនចាំបាច់>  
25 ធ្វើសវនាការសម្ងាត់<បាន។> ចំណុច<ទី២គឺ ចំណុច>២(ក) ដែលជា<សេចក្តីសម្រេច>ដើម<ដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បានលើកឡើងថា “ហាមមិនឱ្យយោង នៅក្នុងសវនាការសាធារណៈក្នុង>សំណុំរឿង០០២/០២ <ដក  
 2 ស្រង់ចេញពី>កំណត់ហេតុ<ស្តាប់ចម្លើយនៃ>សំណុំរឿង០០៣, <និងសំណុំរឿង>០០៤” <។ ឥឡូវ  
 3 នេះ វិធីដែលអង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញនោះ ដើម្បីអនុវត្តឱ្យបានហ្មត់ចត់ គឺមានតែ>ធ្វើសវនាការជា  
 4 អសាធារណៈ <នៅពេលណា យើងយកឯកសារនោះមកប្រើ>។ <ដូច្នោះហើយ> អង្គជំនុំជម្រះរក្សា  
 5 ទុកនូវសេចក្តីសម្រេចដើមរបស់ខ្លួន<។ តាមសំណើរបស់>សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត <អង្គជំនុំជម្រះ  
 6 បានព្យាយាមធានានូវការ>អនុវត្ត<ដោយយកចិត្តទុកដាក់កាន់តែខ្លាំង។> សូមអរគុណ គឺថាខ្ញុំមានមតិ  
 7 ប៉ុណ្ណោះទេ។

8 [១០:០១:៥៨]

9 **លោក គង់ សំអុន៖**

10 បាទ សូមអរគុណប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនពីជំហររបស់យើង ទាក់ទងទៅនឹងការប្រើប្រាស់  
 11 ឯកសារដែលដកយកចេញពីសំណុំរឿង ០០៣, ០០៤។ ការកំណត់របស់អង្គជំនុំជម្រះថ្មីនេះ អ្វីដែល  
 12 យើងមើលឃើញ គឺថាសាក្សីម្នាក់ដែលនឹងឡើងមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ កាលណាបើគាត់បានផ្តល់  
 13 សក្ខីកម្ម បានផ្តល់កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៣ ឬ០៤ រួចហើយនោះ គាត់នឹងត្រូវ  
 14 ស្តាប់ចម្លើយជាអសាធារណៈ។ នេះជាចំណុចមួយដែលយើងមើលឃើញថា វាប៉ះពាល់ជាមួយទូទៅ  
 15 ចំពោះសិទ្ធិរបស់លោក ខៀវ សំផន។ ក៏ប៉ុន្តែបើសិនជាអង្គជំនុំជម្រះពិនិត្យទៅលើភាពចាំបាច់នៃការ  
 16 កំណត់ពេលសវនាការជាអសាធារណៈ តែផ្អែកណាខ្លះនៃដំណើរការស្តាប់សាក្សីទាំងមូល ឬទាំងស្រុង  
 17 នោះ វាអាចសមស្របជាងការបើកសវនាការជាអសាធារណៈចំពោះសាក្សីទាំងមូលតែម្តង។ ឧទាហរណ៍  
 18 នៅពេលដែលភាគីប្រើប្រាស់កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៣, ០០៤ ពេល  
 19 នោះគឺអង្គជំនុំជម្រះអាចបើកសវនាការជាអសាធារណៈបាន។ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលអង្គជំនុំជម្រះ នៅពេល  
 20 ដែលភាគីបញ្ចប់ការដេញដោលទៅលើឯកសារដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿង០០៣, ០៤ហើយ អីចឹងការ  
 21 បើកសវនាការដេញដោល គួរតែធ្វើជាអសាធារណៈ -- អំ! សូមទោស គួរតែធ្វើជាសាធារណៈវិញ។  
 22 សូមអរគុណ។

23 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

24 សូមអរគុណលោកមេធាវី។ គឺខ្ញុំចង់និយាយថា ការពិភាក្សា មិនមែនពិភាក្សាទាំងស្រុងទៅលើ  
 25 <សេចក្តីសម្រេចចុងក្រោយប៉ុណ្ណោះទេ តាមគោលការណ៍នោះ គេក៏ពិភាក្សាអំពីសេចក្តីសម្រេចដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចេញតាំងពី >ខែធ្នូ<មកម៉្លេះ។> ដោយសារថាយើងមាន<ឯកសារហ្នឹងហើយ> ហើយភាគីមួយក៏  
 2 មានអ៊ីម៉ែលដើមរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត<ដែរ អីចឹង> ខ្ញុំអាចជម្រាប<ភាគី>អំពីការកែប្រែពីរ  
 3 ចំណុចដែលសហចៅក្រមស៊ើបបានកែប្រែ។ នៅក្នុងកថាខណ្ឌទី២ នៃអ៊ីម៉ែលរបស់គាត់នេះ ខ្ញុំសូម  
 4 អាន<សំណៅ>ថ្មី<ចាប់ផ្តើមត្រង់នេះ៖> “នេះគឺជារឿងជាក់លាក់មួយចេញពីឯកសារដែលបានព័ត៌មាន  
 5 សម្ភាសន៍សាក្សីនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤។ ដោយមិនគិតទេថា ពួកគាត់បានសម្ភាសនៅក្នុង  
 6 សំណុំរឿង០០១ ឬក៏០០២ ហើយក៏ដោយ។”

7 [១០:០៤:៣៨]

8 ហើយចំណុចទី២ គឺនៅក្នុងកថាខណ្ឌដូចខាងក្រោម។ កថាខណ្ឌនេះបានសរសេរថា ដូចតទៅ៖  
 9 “ការដែលសាក្សីបានផ្តល់ចម្លើយនៅក្នុងសំណុំរឿង០០១ និង/ឬសំណុំរឿង០០២ ក៏ប៉ុន្តែមិនបានផ្តល់  
 10 ចម្លើយនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៣ ឬ០០៤ នៅឡើយទេ<។ មិនថាពួកគេសម្ភាសនៅទីនេះ ឬទីនោះទេ  
 11 ឯកសារផ្តល់ចម្លើយទាំងឡាយដែលគេបានផ្តល់នឹងត្រូវដាក់ចូលក្នុង>សំណុំរឿង០០៣ និង ០០៤។”  
 12 <ត្រង់ផ្នែកដទៃមិនមានការកែប្រែអីទេ។ មានការកែប្រែបន្តិចបន្តួចដែរ តែជាបញ្ហាវេយ្យាករណ៍  
 13 ប៉ុណ្ណោះ។>តើត្រូវការឱ្យខ្ញុំអានកថាខណ្ឌទាំងពីរនេះឡើងវិញ ឬមិនបាច់ទេ? សូមអរគុណ។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 បាទ តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមចម្លែងទៀត ភាគីពាក់ព័ន្ធចម្លែងទៀត ក្នុង  
 16 ការលើកឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ ហើយផ្តល់ ដំបូងគឺក្រុមមេធាវីការពារក្តីរបស់លោក នួន ជា តើមាន  
 17 អ្វីបញ្ជាក់បន្ថែម ឬក៏កត់សម្គាល់លើសំណើសុំទី២ របស់ក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន  
 18 នេះដែរឬទេ?

19 បាទ បើមិនមានទេ ខាង ជូនទៅខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា និងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម  
 20 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើមានអ្វីចង់លើកឡើង ឬកត់សម្គាល់ទៅលើបញ្ហាសំណើសុំរបស់ក្រុមមេធាវី  
 21 ការពារក្តីខៀវ សំផន ដែលលើកឡើងលើសំណើសុំទី២ ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារ E319/7/3 ដែលអង្គជំនុំ  
 22 ជម្រះចេញកាលពីថ្ងៃទី២០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥ នេះដែរឬទេ?

23 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ មុននឹងខ្ញុំនិយាយអំពីខ្លឹមសាររបស់វា ខ្ញុំ  
 25 ស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះបញ្ជាក់អំពីការណែនាំនេះបន្តិច ដោយសារថា បើតាមដែលសហព្រះរាជអាជ្ញា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យល់គឺថា វាមានការបកស្រាយផ្សេងៗគ្នា <។ យើងកំពុងនៅក្នុងវគ្គអសាធារណៈហើយ ហើយខ្ញុំចង់  
 2 ឱ្យប្រាកដ>មុននឹងខ្ញុំឡើងទៅនិយាយ<។> សាក្សីបន្ទាប់នេះ គឺជាសាក្សីដែលមានចម្លើយជូនមជ្ឈ-  
 3 មណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ហើយយើងបានសួរគាត់ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង០០៤។ <តើ>ខ្ញុំយល់<ត្រឹម  
 4 ត្រូវទេ> សាក្សី<នេះ>ត្រូវ<ផ្តល់សក្ខីកម្ម>នៅក្នុងសវនាការជាសាធារណៈ <ប៉ុន្តែផ្អាកសិន>រហូត  
 5 ដល់ពេលយើងសួរពាក់ព័ន្ធនឹង<កិច្ចសម្ភាសន៍នៅក្នុង>សំណុំរឿង<>០០៤ ឬក៏ថា<ភាគីណាមួយ  
 6 ប្រើកិច្ចសម្ភាសន៍ក្នុងសំណុំរឿង០០៤, តើត្រឹមត្រូវទេ? ឬក៏>សក្ខីកម្មរបស់គាត់ត្រូវតែធ្វើនៅក្នុងសវនា  
 7 ការជាអសាធារណៈទាំងស្រុងតែម្តង។ <យើងដូចជាមិនសូវច្បាស់សោះត្រង់ចំណុចនេះ។>

8 [១០:០៧:១៥]

9 (ចៅក្រមពិភាក្សា)

10 [១០:១០:៤៤]

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

12 បាទ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹង  
 13 សំណួរដែលសួរឡើងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិអម្បាញ់មិញនេះ។ សូមអញ្ជើញលោក ហ្សង់  
 14 ម៉ាក ឡាវែន!

15 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

16 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អ្វីដែលអង្គជំនុំជម្រះចង់បញ្ជាក់ជូនលោក<កាលពីព្រឹកមិញ>នោះ  
 17 គឺថាយើងមិនទាន់បានសម្រេចជាស្ថាពរនៅឡើយទេ <ដោយសារ>យើងនឹងស្តាប់ភាគីសិនមុននឹងចេញ  
 18 សេចក្តីសម្រេច។ ក៏ប៉ុន្តែ <ជាគោលការណ៍> អ្វីដែលអង្គជំនុំជម្រះគ្រោងធ្វើសម្រាប់សាក្សីបន្ទាប់នោះ  
 19 គឺ យើងនឹងធ្វើជាអសាធារណៈ។ យើងមានហេតុផលពីរ។ ទី១ គឺយើង<មានកាតព្វកិច្ច>មិនផ្តល់អត្ត-  
 20 សញ្ញាណសាក្សីនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ ដែលកំពុងតែស៊ើបអង្កេត។ <នេះជាសំណើរបស់សហ  
 21 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានស្នើមកយើង> ហើយបញ្ហាមួយទៀត គឺថាទោះបី<ផ្នែកខ្លះនៃសក្ខីកម្ម>សាក្សី  
 22 នេះត្រូវបានស្តាប់នៅ<>ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា <ហើយផ្នែកខ្លះទៀតជាការស្តាប់  
 23 ចម្លើយនៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត>ក៏ដោយ គឺភ័ស្តុតាងទាំងអស់ហ្នឹង គឺវាមានភាពពាក់-  
 24 ព័ន្ធគ្នាពីព្រោះថាកំណត់ហេតុនៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមួយចំនួននោះ គឺផ្អែកទៅលើកិច្ច  
 25 សម្ភាសន៍របស់សាក្សីជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:១២:២៥]

2 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

3 សូមអរគុណចំពោះការបញ្ជាក់នេះ។ លោក លោកស្រីចៅក្រម សម្រាប់ខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា  
 4 យើងខ្ញុំយល់ស្របទាំងស្រុងទៅនឹងការលើកឡើងរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ថានីតិវិធីវា  
 5 រំលោភទៅដល់សិទ្ធិជំនុំជម្រះជាសាធារណៈ។ វាក៏រំលោភ>សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការទទួលបាន  
 6 ការជំនុំជម្រះជាសាធារណៈ<ផងដែរ។> ប្រជាជនរង់ចាំស្តាប់សវនាការនេះ៤០ឆ្នាំមកហើយ។ <ប៉ុន្តែ  
 7 ខ្លឹមសារសំខាន់ៗក្នុងរឿងក្តី ក្នុង>សវនាការជាសាធារណៈ<នេះ ដែល>មិនឲ្យខាងប្រព័ន្ធសារព័ត៌មាន  
 8 សាធារណជនចូលរួម គឺមិន<មែន>ជារឿងមួយសមហេតុសមផលទេ។ <នេះជាចំណុចមួយដែលខ្ញុំ  
 9 ចង់លើកឡើង។> សិទ្ធិទទួលបានការជំនុំជម្រះជាសាធារណៈ <គឺមាននៅក្នុងច្បាប់របស់តុលាការ  
 10 នេះ> គឺវាពាក់ព័ន្ធនឹងកតិកាសញ្ញាស្តីអំពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ <និងសិទ្ធិ>នយោបាយ<។ ពិតណាស់ នេះជា  
 11 រឿងសមហេតុសមផលប្រាកដ។ មានពេលខ្លះ សិទ្ធិដទៃទៀតក៏មានទម្ងន់ជាងសិទ្ធិទទួលបានការជំនុំជម្រះ  
 12 ជាសាធារណៈដែរ។ ឧទាហរណ៍> ទាក់ទងទៅនឹងសុវត្ថិភាពនិងសន្តិសុខរបស់សាក្សី ឬក៏សិទ្ធិ<ឯកជន  
 13 ភាពរបស់សាក្សី ក្នុងការសួរដេញដោលអំពីការរុករានផ្លូវភេទ>។

14 អង្គជំនុំជម្រះត្រូវតែសម្របសម្រួលអំពីបញ្ហានេះ ហើយការ<រក្សាការសម្ងាត់នៃកិច្ចការ>ស៊ើប  
 15 អង្កេត<ជាផលប្រយោជន៍>តាមផ្លូវច្បាប់<ប៉ុន្តែ>យើងខ្ញុំយល់ឃើញថា<នីតិវិធីដែល>តុលាការ<យក  
 16 មក>ប្រើប្រាស់<ចាប់តាំងពីពេល>បើកសវនាការ<នេះ មានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ទៅហើយ>។ <ខ្ញុំ  
 17 បានឃើញ>មានបញ្ហាតូចតាចមួយ <តែជារឿងចៃដន្យ ដោយមានព័ត៌មានមួយចំនួនត្រូវបានលេចធ្លោ  
 18 ទៅខាងក្រៅ>ពាក់ព័ន្ធ<>ទៅនឹងការស៊ើបអង្កេត <ប៉ុន្តែ មិនមានផលវិបាកអីកើតឡើងនោះទេ។>  
 19 តាមដែលខ្ញុំដឹងគ្មានសាក្សីមួយណាដែលនិយាយថា ខ្លួនទទួលបានការគំរាមកំហែង ឬក៏មានការចង់យារ  
 20 យីដោយប្រការណាមួយនោះទេ។

21 [១០:១៤:១៧]

22 <បញ្ហាមួយនៃសេចក្តីសម្រេចគឺថា ការិយាល័យ>សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ជាផ្នែកដាច់ដោយ  
 23 ឡែកមួយរបស់សាលាក្តីនេះ ហើយ<គេ>មិន<សួរដឹង ហើយមិនសួរ>ចូលរួមពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ច  
 24 ដំណើរការនីតិវិធីរបស់អង្គជំនុំជម្រះទេ។ អ៊ីចឹងនេះ ពិតណាស់ថា វាពាក់ព័ន្ធនឹងការប៉ះពាល់ទៅដល់  
 25 សិទ្ធិរបស់ភាគី។ ប្រហែលជា<ការិយាល័យ>សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមិនជ្រាបអំពីបញ្ហានេះទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ឧទាហរណ៍> មុនពេលសាក្សីមកឆ្លើយ សាក្សី<>ត្រូវបានសួររួចមកហើយ ថាតើគាត់នេះត្រូវការសុំ  
 2 វិធានការការពារអ្វីដែរ ឬក៏អត់ទេ? <នេះជាអ្វីខ្ញុំបានដឹង វាជាកិច្ចការរបស់អង្គការគាំពារសាក្សី និងអ្នក  
 3 ជំនាញ។>ដូច្នោះ <បើសិន>សាក្សីដែល<មកផ្តល់សក្ខីកម្ម និងផ្តល់សម្ភាសន៍នៅ>ក្នុងសំណុំរឿង០០៣  
 4 និង ០០៤ ដែលបង្ហាញអំពីការព្រួយ<បារម្ភ>របស់ខ្លួនក្នុងការមកឆ្លើយជាសាធារណៈនោះ សឹមអង្គជំនុំ  
 5 ជម្រះពិចារណាទៅលើសំណើសុំនេះ។ បើមានសំណើសុំស្របច្បាប់ណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងភាពជាឯក-  
 6 ជន ឬក៏<បញ្ហាសុវត្ថិភាពរបស់សាក្សី យើងសូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះបើក>សវនាការអសាធារណៈ<ពាក់  
 7 កណ្តាល ឬ>ទាំងស្រុង<នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មនោះចុះ។ ប៉ុន្តែ បើគ្រាន់តែ>ចេញសេចក្តី<សម្រេចសរុប  
 8 បិទបញ្ហាទាំងអស់នេះតែម្តង ដោយសារសាក្សីផ្តល់ចម្លើយទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ហើយចម្លើយ  
 9 នោះរៀបរាប់អំពីរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ធ្វើឱ្យវារាំង>បិទ<មិនឱ្យសាធារណជនចូលស្តាប់បាន>  
 10 គឺ<វា>មិនត្រឹមត្រូវ<ទាល់តែសោះ>។ <វាពិតជាមិនសមហេតុផលទាល់តែសោះ។ អ៊ីចឹង គេត្រូវធ្វើ  
 11 ឱ្យមានតុល្យភាពតម្រូវការស្របច្បាប់សម្រាប់>សវនាការអសាធារណៈ <មុនពេលដែលសវនាការ  
 12 អសាធារណៈនេះត្រូវបានអនុញ្ញាត>។

13 <ខ្ញុំក៏ចង់និយាយខ្លះដែរ>ក្នុង<ដំណាក់កាលស៊ើបអង្កេត>សំណុំរឿង<>០០៣ <និងសំណុំ  
 14 រឿង>០០៤។ <ដូចលោក លោកស្រីចៅក្រមជ្រាបស្រាប់ហើយ>គឺថាបុគ្គល<ទាំងនោះត្រូវបានចោទ  
 15 ប្រកាន់ជាសាធារណៈ> -- មិនមែនជា<ករណី>ដែលយើងកំពុងបង្ហាញ<ខ្សែ>សំណួរ<ព្រលយឱ្យ  
 16 ដឹងថានរណាជា>ជនសង្ស័យ ឬ<ជា>ជនជាប់ចោទ <ដែលកំពុងស្ថិតនៅក្រោមខ្សែបណ្តាញនៃការ  
 17 ស៊ើបអង្កេតឯណា។>ជនត្រូវចោទគឺថាមានសិទ្ធិទទួលបាននូវកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយទាំងអស់  
 18 នេះរួចមកហើយ<។ វាលែងជាព័ត៌មាន>សម្ងាត់<ទៀតឡើយ>។ ដូច្នោះនីតិវិធីដែលយើងបានអនុវត្ត  
 19 កាលពីមុនមក គឺថាយើងត្រូវអនុវត្តបន្តទៅទៀត គឺថាយើងសួរតែអ្វីដែលបានកើតឡើងចំពោះពួកគាត់  
 20 តែប៉ុណ្ណោះ។ ពួកគាត់នឹងឆ្លើយថា តើពួកគាត់នៅឯណា គាត់ធ្វើការនៅការដ្ឋាននោះ ឬក៏អត់? ជីវភាព  
 21 រស់នៅរបស់គាត់ វាយ៉ាងម៉េច? ហើយបើសិនណាជាភាគីនីមួយៗត្រូវការប្រើប្រាស់កំណត់ហេតុស្តាប់  
 22 ចម្លើយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងសំណុំរឿង០០៤នោះ គឺថាគ្រាន់តែសួរថា តើមានអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃ  
 23 ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសួរលោក លោកស្រីហើយឬនៅ? <ឬក៏សួរថា តើ លោក លោក  
 24 ស្រីដែលមានផ្តល់ចម្លើយទេពីមុនមក។>ហើយទោះបីជាមិន -- ទោះបីជា -- មិនគិតថាគាត់បានឆ្លើយ  
 25 ក្នុងសំណុំរឿង០០១, ០០២, ០០៣, ០០៤ នោះទេ<។ យើងគ្រាន់តែប្រុងប្រយ័ត្នមិនត្រូវផ្តល់កាល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បរិច្ឆេទនៃកិច្ចសម្ភាសន៍នៅក្នុងសវនាការសាធារណៈឡើយ ព្រោះស្លាប់បែបនេះ នឹងព្រលយឱ្យអ្នកស៊ើប  
 2 អង្កេតជើងចាស់ ដែលព្យាយាមកំណត់ថា សាក្សីមួយណាបានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៣ និង  
 3 ០០៤ រួចហើយ។>

4 តាមការយល់ឃើញរបស់ខ្ញុំ សវនាការសាធារណៈ ជាពិសេសសំណុំរឿងចំពោះមុខតែម្តង  
 5 សំខាន់ណាស់< ។> នេះជាគោលបំណងចម្បង<នៃរឿងក្តីមួយនេះ>បង្ហាញទៅដល់ឱ្យពិភពលោក  
 6 ឃើញនូវអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីប្រកបទៅដោយភាពត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌  
 7 <ចំពោះការធ្វើសវនាការសាធារណៈ។> វាខុសគ្នាទៅនឹងការបើកសវនាការជាសាធារណៈ។  
 8 <សូមអគុណ។>

9 [១០:១៧:៣៩]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

11 យើងសួរបញ្ជាក់ពីរ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ បញ្ជាទី១ លោកធ្វើការកំណត់ឱ្យបានច្បាស់  
 12 លាស់ដោយសង្ខេប ដើម្បីឱ្យយើងបានស្តាប់ច្បាស់លាស់ រវាងសាធារណភាព នៃសវនាការដេញដោល  
 13 របស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងលើសំណុំរឿង០០២/០២ និងភាពសម្ងាត់នៃកិច្ចដំណើរការស៊ើបសួរ នៅ  
 14 ក្នុងសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ ដែលត្រូវគោរពជាដាច់ខាតនូវគោលការណ៍នៃការសម្ងាត់នៅក្នុងកិច្ចស៊ើប  
 15 សួរ ដែលបានយកឯកសារពីសំណុំរឿងសម្ងាត់យកមកលាតត្រដាងនៅក្នុងសវនាការសាធារណៈ តើ  
 16 អាចបញ្ជាបដិបក្ខពីរនេះដោះស្រាយយ៉ាងម៉េច? នេះបញ្ជាទី១។ សំណួរទី២ សួរថា តើសហព្រះរាជអាជ្ញា  
 17 អន្តរជាតិបានដឹងអំពីប្រតិកម្មរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិដែរឬទេ នៅក្នុងអំឡុងពេល  
 18 សវនាការកន្លងមក? តើបានមើលប្រតិចារឹក ដែលកាលពីថ្ងៃ០៥ និងថ្ងៃទី០៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥ ដែរ ឬ  
 19 ទេ ថាហេតុអ្វីបានជាអង្គជំនុំជម្រះកោសលុបនូវចំណុចមួយចំនួន? ហេតុផលម៉េចបានជាអង្គជំនុំជម្រះ  
 20 មិនអាចធ្វើសវនាការបានកាលពីសប្តាហ៍កន្លងទៅ ចំពោះសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-996?  
 21 ប្រហែលជាយើងបានបញ្ជាក់ហើយថា វាទំនង វាប៉ះពាល់នៅក្នុងការរក្សាភាពសម្ងាត់នៃការស៊ើបសួរ  
 22 នៅក្នុងសំណុំរឿង០០៣, ០០៤។ អ៊ីចឹងហើយបានជាហេតុផលទាំងពីរ ហេតុផលគឺទំនាស់ផល  
 23 ប្រយោជន៍ និងហេតុផលប៉ះពាល់ទៅលើការងាររក្សាការសម្ងាត់នៅក្នុងការស៊ើបអង្កេត អ៊ីចឹងហើយ  
 24 បាន ជាយើងអត់អាចដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-996 តាំងពីសប្តាហ៍នោះម៉្លោះ  
 25 ដោយសារវាមានបញ្ហាត្រូវដោះស្រាយ។ សូមលោកបញ្ជាក់ពីរចំណុចនេះ ហើយភាគីពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 បើមានមតិយោបល់ សូមដោះស្រាយឱ្យបានច្បាស់លាស់។

2 [១០:១៩:៥៥]

3 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ដំបូងខ្ញុំយល់ហើយ <សហព្រះរាជអាជ្ញាយល់ឃើញ> ថាវិធានផ្ទៃ  
5 ក្នុងតម្រូវជាចាំបាច់ថា សំណុំរឿង០០៣, ០០៤ គឺជា<ការស៊ើបអង្កេត>សម្ងាត់ ប៉ុន្តែវា<ជា>ព័ត៌មាន  
6 ជាសាធារណៈ<ដែលមានដែនកំណត់>។ ជាការពិតហើយ ម្នាក់ៗបានដឹងអំពីសំណុំរឿង០០៣, ០០៤  
7 ប៉ុន្តែ<ខាងភាគីព្រះរាជអាជ្ញា សុំឱ្យភាគីប្រកាន់ខ្ជាប់>ថា ការស៊ើបអង្កេត<មានភាពសម្ងាត់ ហើយ  
8 រាល់ព័ត៌មានទាំងឡាយមិនត្រូវលេចចេញខ្លួនខ្លាយនោះទេ។ យើងជឿថា>នីតិវិធីដែលបានអនុវត្តកន្លង  
9 មក គឺថាយើងបានអនុវត្ត ហើយយើងក៏ការពារទៅដល់ចំណុចនេះដែរ។ ប៉ុន្តែមានការរំលោភមួយនៅ  
10 ថ្ងៃទី០៥ <ឬទី០៦> ខែតុលា ២០១៥ ដែលខ្ញុំយល់ឃើញថា <វាជារឿងអចេតនាប៉ុណ្ណោះ។ ខ្ញុំគិតថា>  
11 ដំណោះស្រាយ<ចំពោះបញ្ហានេះ មានតែធ្វើសវនាការតែពាក់កណ្តាល បិទមិនឱ្យសាធារណជនចូលរួម  
12 គឺ>វាលើសពីព្យសនកម្មដែល<មានកន្លងមករួចទៅហើយ។ ខ្ញុំមិនច្បាស់ដែរ>ថា តើព្យសនកម្មវានឹង  
13 ផ្តល់នូវផលវិបាកអ្វីខ្លះនោះ<ទេចេញពីការបំពាននេះ។>

14 <>ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ហើយ<>គឺអាស្រ័យទៅលើអ្នកចូលរួមទាំងអស់ ទាំងមេធាវីការពារក្តី  
15 <ហើយ ទាំងអស់គ្នា>ត្រូវរក្សា<>ព័ត៌មានទាំងឡាយណាដែល<>ជាព័ត៌មានសម្ងាត់។ <វិធានណាក៏  
16 ដោយ ដែល>អង្គជំនុំជម្រះ<បានចេញ រួមមានការ>បើកសវនាការសាធារណៈ<>ពាក់កណ្តាល  
17 <ទោះបីអង្គជំនុំជម្រះធ្វើបានតែ>ចំនួនពាក់កណ្តាល<ក៏ដោយ ក៏វិធានការនេះជួយរារាំងមិនឱ្យមានការ  
18 លួចបញ្ចេញព័ត៌មានសម្ងាត់បានដែរ។ លោក លោកស្រីចៅក្រម អាច>ចាត់វិធានការ <ធានាមិន>ឱ្យ  
19 <>មានការមាក់ងាយទៅដល់តុលាការរបស់យើងពាក់ព័ន្ធនឹងការរំលោភនូវភាពសម្ងាត់នៃរឿងក្តី  
20 នោះ។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 សូមអញ្ជើញសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

23 [១០:២២:១០]

24 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានការកត់សម្គាល់ខ្លីមួយ ដើម្បីពន្យល់អំពីគោលដៅរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ចំពោះយើងខ្ញុំ គឺសាធារណភាពនៃការជំនុំជម្រះមានសារៈសំខាន់ណាស់។  
 2 ឧទាហរណ៍ជូនអង្គជំនុំជម្រះ គឺថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពាក់កណ្តាលដែលត្រូវបានស្តាប់ចម្លើយពាក់  
 3 ព័ន្ធនៅនឹងព្យួរសនកម្មដែលពួកគាត់បានទទួលរង គឺគួរតែធ្វើជាអសាធារណៈ បើសិនជាយើងគោរពទៅ  
 4 តាមអនុសាសន៍ថ្មីៗរបស់អង្គជំនុំជម្រះនោះ។ ហើយយើងមានផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ យើងចង់ធ្វើយ៉ាង  
 5 ណាឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់ត្រូវបានស្តាប់ចម្លើយជាសាធារណៈ។ យើងគាំទ្រយោបល់របស់  
 6 សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ពាក់ព័ន្ធនៅនឹងសារៈសំខាន់ជាក់លាក់នៃសាធារណភាពនៃសវនាការនៅ  
 7 អ.វ.ត.ក យើងនេះ។ ប្រសិនបើយើងគោរពទៅតាមអនុសាសន៍ដែលអង្គជំនុំជម្រះបានដាក់ជូននៅក្នុង  
 8 សេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួននោះ គឺថាប្រហែលជាសវនាការយើងពាក់កណ្តាលនោះ ត្រូវតែធ្វើជាអសា-  
 9 ធារណៈ ហើយគ្មាននរណាម្នាក់អាចតាមដានសវនាការបានទៀតទេ បើគិតតែពីអសាធារណៈរហូត  
 10 នោះ។ អ៊ីចឹងវាបង្កជាបញ្ហាសំខាន់ណាស់សម្រាប់យើងខ្ញុំ។

11 <បានអានឡើងវិញនូវសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ គឺឯកសារ> E319/7 នេះ ដែលមាន  
 12 បញ្ជាក់អំពីអនុសាសន៍ហ្នឹង គឺថាយើង -- វាអាចឆ្លើយតបទៅនឹងកង្វល់ស្របច្បាប់របស់សហចៅក្រម  
 13 ស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ។ ដូច្នោះ ភាគីទាំងអស់ក៏ដូចជា អង្គជំនុំជម្រះអាចចាត់ជាលេខទៅនឹងឯកសារ  
 14 ដែលដកចេញពីសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ ដែលយកមកដាក់ចូលនៅក្នុងសំណុំរឿង<០០២/០២>យើង  
 15 នេះ។ នៅពេលដែលយើងដាក់ជាលេខអ៊ីចឹង សាធារណជនគាត់អត់អាចដឹងថា <កំណត់ហេតុស្តាប់  
 16 ចម្លើយ>ណាចេញពីសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ ទេ។

17 [១០:២៤:២៣]

18 អ៊ីចឹងយើងអាចបន្តសវនាការបាន យើងអាចប្រើប្រាស់ឯកសារហ្នឹង ដោយយើងប្រើលេខថ្មី  
 19 ដែលអង្គជំនុំជម្រះដាក់ជូនក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២។ អ៊ីចឹងចាប់ពីពេលហ្នឹងទៅ គឺអ្នកកាសែត សាក្សី  
 20 ឬក៏សាធារណជនអត់ដឹងថា កំណត់ហេតុហ្នឹងចេញមកពីសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ ទេ ព្រោះយើងមាន  
 21 លេខថ្មីទៅហើយ។ អ៊ីចឹងប្រហែលជាមានការរំលឹកឱ្យភាគីទៅថា ធ្វើម៉េចភាគីត្រូវគោរពទៅតាមវិធាន  
 22 ដែលមាននៅក្នុងឯកសារ E319/7។ <តែយ៉ាងណាក្តី>យើងគិតថា ប្រសិនបើភាគី និង អង្គជំនុំជម្រះ  
 23 គោរព<វិធាន>នោះ គឺអត់មានបញ្ហាអីពាក់ព័ន្ធនៅនឹងភាពជាការសម្ងាត់ហ្នឹង នៃព័ត៌មានដែលដកចេញ  
 24 មកពីសំណុំរឿង ០០៣, ០០៤ នោះទេ។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                                    អញ្ជើញលោកស្រីចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍!

2                                    ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖

3                                    អង្គជំនុំជម្រះបានដឹងហើយអំពីបញ្ហានៃការបើកសវនាការជាអសាធារណៈ និងជាសាធារណៈ  
4                                    ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់<ធ្វើការកត់សម្គាល់>ថា ពីដើមមកហ្នឹងគឺខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាគាំទ្រទៅនឹងចំណាត់ការ  
5                                    នេះ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើវាប៉ះពាល់អ្វីដែរទៅដល់សេចក្តីសម្រេចពីខាងដើម <ត្រង់ចំណុច២(គ) “ដែល  
6                                    ហាមមិនឱ្យ>បង្ហាញនូវអត្តសញ្ញាណនៃសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤” <ពីព្រោះ បើសិនលោកស្តាប់  
7                                    សាក្សី តែមិនបានបញ្ចេញឈ្មោះក៏ដោយ ហើយលោកថា ខ្ញុំនឹងធ្វើសវនាការអសាធារណៈ ពីព្រោះខ្ញុំត្រូវ  
8                                    ស្តាប់កិច្ចសម្ភាសន៍ក្នុងសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤ អីចឹង អត្តសញ្ញាណសាក្សីនោះត្រូវបានបង្ហាញទៅ  
9                                    ហើយ។ ដូច្នោះ តើវាមានន័យថាគេមិនអាចដាក់សំណើរកែប្រែសេចក្តីសម្រេចដើមទេ ឬអី?> ប៉ុន្តែ  
10                                    សេចក្តីសម្រេចពីខាងដើមនេះត្រូវបានសហព្រះរាជអាជ្ញាគាំទ្រហើយ។ ការដែលខ្ញុំលើកឡើងយ៉ាងដូច្នោះ  
11                                    គឺថាសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានបញ្ជាក់ថា គាត់ចង់បិទមិនឱ្យប្រើប្រាស់ឯកសារចេញពីសំណុំរឿង  
12                                    ០០៣ និង០០៤នេះទាំងស្រុងតែម្តង <ហើយទុកសំណើសុំប្រើប្រាស់ឯកសារនោះមួយឡែកសិន>។  
13                                    <ចំពោះអង្គជំនុំជម្រះវិញ> ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារ<>ភ័ស្តុតាងដោះបន្ទុក <វាជាបញ្ហា  
14                                    ចោទ ប៉ុន្តែយើងកំពុងឈានមកដល់ដំណាក់កាលនេះហើយ>។ ជាពិសេសបើសិនណាពាក់ព័ន្ធនឹង  
15                                    សវនាការណាមួយ<ដែលសំខាន់លើសអ្វីៗទាំងឡាយ យើងនឹងត្រូវផ្អាក ផ្អាកដោយសារតែ>ឯកសារ  
16                                    នៃភ័ស្តុតាងដោះបន្ទុក<ហ្នឹងតែម្តង ឬម្យ៉ាងវិញទៀត ក្នុងករណី>បើសិនណាជាសហចៅក្រមស៊ើប  
17                                    អង្កេត គាត់មិនយល់ស្របទៅនឹងការអនុវត្តនៃសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះនេះ<>។

18                                    [១០:២៧:១៤]

19                                    លោក ឌេល លីសាក់៖

20                                    ខ្ញុំសូមនិយាយអំពីសេចក្តីសម្រេច<មុន>របស់អង្គជំនុំជម្រះ<សិន។>យើង<យល់ផ្សេងចំពោះ  
21                                    សេចក្តីសម្រេចនឹង។>ឥឡូវហ្នឹងសូមត្រឡប់ទៅក្រោយបន្តិច ថាតើបញ្ហានេះវាកើតឡើងដោយរបៀប  
22                                    ណាដែរ។ នៅ<>ពេលកិច្ចសម្ភាសន៍ពាក់ព័ន្ធនឹងសវនាការដំណាក់កាលនេះ ជាពិសេសនៅត្រាំកក  
23                                    ចៅក្រម ហាម៉ុន គាត់ថាត្រូវធ្វើការបង្ហាញឯកសារទាំងនេះនៅក្រោមកាលៈទេសៈជាក់លាក់ណាមួយ  
24                                    តែប៉ុណ្ណោះ។ ប៉ុន្តែយើងមិនដឹងថាតើជំហររបស់ចៅក្រម ហាម៉ុន ត្រូវបានយកមកអនុវត្តនៅក្នុង  
25                                    តុលាការ<យ៉ាងណា>នោះទេ។ យើងខ្ញុំបានដាក់សារណាជូនអង្គជំនុំជម្រះ ចម្លងជូនទៅសហចៅក្រម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស៊ើបអង្កេត បញ្ជាក់ថា ការប្រើប្រាស់ឯកសារត្រូវដំណើរការដោយរបៀបណា ជាពិសេសនៅពេល  
2 យើងប្រើប្រាស់នៅក្នុងសវនាការជាសាធារណៈនោះ។ យើងក៏ត្រូវគិតអំពីការលាក់ការណ៍ មិនបង្ហាញ  
3 នូវអត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សីក្នុងសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤នោះដែរ។ <ក្រោយមកទៀត អង្គជំនុំជម្រះ  
4 បានចេញសេចក្តីសម្រេចមួយ គឺទទួលយកនីតិវិធីនោះ។> ដូច្នោះនៅពេលដែលខ្ញុំបានអានសេចក្តី  
5 សម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ឯកសារ <E319/7> នៅ<ថ្ងៃទី២៤> ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤ នៅក្នុងកថាខណ្ឌ៦  
6 យើងឃើញថា មានការបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់លាស់ ទទួលស្គាល់ថា កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយជាលាយ  
7 លក្ខណ៍អក្សរទាំងនេះ គឺអាចត្រូវយកមកប្រើប្រាស់ក្នុងសវនាការជាសាធារណៈបាន។

8 [១០:២៨:៥៦]

9 យើងខ្ញុំបាន<ផ្តល់ច្បាប់ចម្លងមួយអំពី>នីតិវិធីជូនទៅឱ្យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមើល  
10 ហើយ<ពួកគេ>មិនជំទាស់ទៅនឹង<ការប្រើប្រាស់កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយទាំងអស់នោះ នៅក្នុង  
11 ដំណើរការនីតិវិធីសវនាការជាសាធារណៈនោះ>ទេ។ ហើយបន្ទាប់មកអង្គជំនុំជម្រះក៏ដាក់ចេញនូវ  
12 លក្ខខណ្ឌប្រាំដែលត្រូវតែគោរព។ ទី១ នៅពេលប្រើប្រាស់កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ ដែលកើតចេញពី  
13 សំណុំរឿង០០៣, ០០៤ មិនត្រូវបង្ហាញនូវអត្តសញ្ញាណរបស់វាទេ។ <ត្រង់ចំណុច ២(ខ)> មិនមាន  
14 ភាគីណាមួយត្រូវបង្ហាញ <--> គឺបង្ហាញតែ<កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ ឬកិច្ចសម្ភាសន៍ ដែលមាន  
15 លេខឯកសារ>នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២នេះតែប៉ុណ្ណោះ។ ឯ<ចំណុច>៣<(គ)> យើងទាំងអស់គ្នា  
16 មិនត្រូវបង្ហាញឈ្មោះអ្នកដែលត្រូវគេសម្ភាសគឺសាក្សីជាសាធារណៈនោះទេ។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត  
17 ចំណុច(ឃ) ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់ចម្លើយ យកចម្លើយរបស់សាក្សីមួយផ្សេងចេញពីសំណុំរឿង  
18 ០០៣ <ឬ០០៤> មកសួរសាក្សីមួយផ្សេង គឺថាយើងត្រូវតែប្រើបានតែរបស់សាក្សីនោះទេ មិនត្រូវប្រើ  
19 ប្រាស់ឈ្មោះសាក្សីមួយផ្សេងមកសួរសាក្សីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនោះទេ។ <ការកំហិតចុងក្រោយ  
20 ក៏ស្រដៀងគ្នាដែរ គឺ>យើងយោងតែកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយណាមួយដែលថា ជាកំណត់ហេតុចេញ  
21 មកពីសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមិនបាច់បញ្ជាក់ច្បាស់លាស់អំពីកាលបរិច្ឆេទអ្វីនោះទេ។ នេះគឺជានីតិវិធី  
22 ដែលយើងបាន<យល់ ហើយក៏ជានីតិវិធីដែលបាន>អនុវត្តកន្លងមក<ហើយ> ដោយមិនចាំបាច់បើក  
23 សវនាការជាសាធារណៈនោះទេ <នៅពេលណាមានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីក្នុងសំណុំរឿង  
24 ០០៣ ឬ០០៤>។ ក.ស.ច.ស បានដឹងអំពីចំណុចនេះហើយ គាត់បានតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជា  
25 រៀងរាល់ថ្ងៃដែរ។ ហើយបើសិនមើលទៅ ប៉ុន្តែនៅថ្ងៃ០៥ មានការសម្តែងនូវការព្រួយបារម្ភនោះ តើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យើងត្រូវដោះស្រាយអំពីការព្រួយបារម្ភឬក៏អត់?

2 <>ដូច្នោះ<ជំហរ>របស់យើងខ្ញុំ<ជារឿងសាមញ្ញ គឺថាវាគ្រប់គ្រាន់ហើយ រំពួកភាគីឱ្យប្រកាន់  
3 ខ្ជាប់កាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន។ ដូច្នោះ> លោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍ វាមិនមានអ្វីកែ យើងធ្វើយ៉ាងណាកុំឱ្យ  
4 កែប្រែទៅអ្វីដែលបានអនុវត្តកន្លងមកច្រើនពេក <ហើយនីតិវិធីកន្លងមកទំនងដូចជាគ្រប់គ្រាន់ហើយ>។  
5 នេះគឺជាចម្លើយខ្លីរបស់ខ្ញុំទៅនឹងសំណួររបស់លោកស្រីចៅក្រម។ សូមអរគុណ។

6 ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖

7 បញ្ហាគឺថាយើងមានចៅក្រម សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតថ្មីនេះ ដែលគាត់មានទស្សនៈផ្សេង។

8 [១០:៣១:៣៩]

9 លោក ឌេល លីសាក់៖

10 សូមអរគុណលោកស្រីចៅក្រម <ដែលបាន>រំពួកខ្ញុំពីចំណុចនេះ។ <ខ្ញុំនឹងនិយាយចំណុចនេះ  
11 ដែរ។> ខ្ញុំមានមតិពីរ ទាក់ទងទៅនឹងការប្រើប្រាស់កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលបានបង្ហាញរួចមក  
12 ហើយ។ យើងខ្ញុំ<> មិនអាចនៅស្ងៀម មិនៗៗ វាយជួង<នោះទេ។ ការយល់ឃើញ ដែលថាចៅក្រម  
13 អាចចេញសេចក្តីសម្រេចមួយ ឱ្យទាញរឿងហ្នឹងចេញក្រោយ គឺធ្វើទៅមិនរួចនោះទេ។ ឯកសារទាំង  
14 នោះត្រូវបានយកមកប្រើជាមួយនឹងសាក្សីទាំងឡាយក្នុងកិច្ចដំណើរការនេះកន្លងមកយូរហើយ។>ដូច្នោះ  
15 <បញ្ហា>ជាក់លាក់នោះគឺថា <តើកិច្ចសម្ភាសន៍ដែលនៅសេសសល់ត្រូវដាក់បង្ហាញដែរឬយ៉ាងណា។>  
16 ខ្ញុំ<អាចដាក់សំណើជូនលោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍ គឺខ្ញុំជាមនុស្ស>មានសុទិដ្ឋិនិយម<ម្នាក់ដែរ។ ខ្ញុំជឿ  
17 ថាចៅក្រម បូលីនឌ័រ>នឹងសម្រេចទៅលើបញ្ហានេះ <ដោយផ្អែក>ទៅលើអង្គសេចក្តីរបស់វា។ ខ្ញុំយល់  
18 ថា គាត់<នឹង>មិន<ហាមប្រាម>កិច្ចសម្ភាសន៍ស្តាប់ចម្លើយទាំងអស់នោះតែម្តងនោះទេ <។ ចម្លើយគឺ  
19 សាមញ្ញណាស់ ដោយសារសំណើរបស់ចៅក្រមម្នាក់នេះមិនត្រូវបានគោរពឱ្យបានពេញលេញនៅក្នុង  
20 តុលាការនេះឡើយ>។ នេះគឺអាស្រ័យទៅលើភាគីទាំងអស់នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនេះ ដែលត្រូវ  
21 <ធ្វើឱ្យគាត់យល់> ទាញជំហររបស់គាត់ ថាឯកសារនេះ<ត្រូវដាក់>បង្ហាញជាសាធារណៈ ប៉ុន្តែវាមិន  
22 ប៉ះពាល់ទៅដល់កិច្ចស៊ើបអង្កេតនោះទេ យើងត្រូវតែដោះស្រាយបញ្ហានេះឯង។ ប៉ុន្តែយើងត្រូវញែកឱ្យ  
23 ដាច់ពីគ្នា <ហើយ>អង្គជំនុំជម្រះជាអ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងការកំណត់ ថាតើឯកសារទាំងអស់នេះត្រូវ  
24 ប្រើដោយរបៀបម៉េច? ហើយចៅក្រម <បូលីនឌ័រ> គាត់<ក៏>ទទួលខុសត្រូវចំពោះស្ថានភាពនៃការ  
25 បង្ហាញព័ត៌មានទៅនឹងការស៊ើបអង្កេតនៅពេលខាងមុខ<ផងដែរ>។ ដូច្នោះ ខ្ញុំយល់ឃើញថា <យើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បញ្ចេញ>ប្រតិកម្ម<ជ្រុលពេកហើយ>នៅក្នុងតុលាការនេះ កាលពីថ្ងៃចន្ទ<>ទី០៥ ខែតុលា <>ពីរ  
2 <បី>សប្តាហ៍មុន<។ ត្រង់នេះ> ខ្ញុំ<ក៏>ស្នើសុំដើរថាត្រូវផ្តល់ឱកាសឱ្យយើងខ្ញុំ<ផង ដើម្បីឱ្យយើង  
3 ព្យាយាម>ដោះស្រាយជាមួយនឹងសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត<លើបញ្ហាប្រើប្រាស់ដាក់បង្ហាញឯកសារ  
4 ជាចំហនៅ>ថ្ងៃមុខ<ទៀត ដោយមិនចាំបាច់ធ្វើសវនាការអសាធារណៈភ្លាមៗនោះទេ។>

5 [១០:៣៤:១២]

6 **ចៅក្រម គួន ហ្វេស៊ី:**

7 លោកប្រធានទើបតែ<ប្រាប់>មកខ្ញុំឱ្យ<លោកជួយ>បញ្ជាក់<វិធីសាស្ត្ររបស់លោកចំពោះ>  
8 សាក្សី<>ដែលត្រូវចូលមកនេះ លោកស្នើសុំឱ្យមានសវនាការជាសាធារណៈអីចឹងអ្នក ក្នុងការសួរដេញ  
9 ដោលសាក្សីរូបនេះ <ហើយផ្អាកនៅពេលណាដល់ពេលចម្លើយរបស់សាក្សីនោះពាក់ព័ន្ធនឹង>សំណុំ  
10 រឿង០០៣ <ឬ>០០៤ ជាពិសេស<ចម្លើយ>ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារនៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយជូន  
11 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា<។ តើអីចឹងមែនទេ>?

12 **<លោក នីកូឡាស គួមជែន>**

13 <លោក លោកស្រីចៅក្រម> យើងខ្ញុំ<សូមផ្តល់យោបល់>ថា <បើសិនណាបំបែរ>កិច្ច  
14 ដំណើរនីតិវិធីដែលបានអនុវត្តកាលកន្លងមក <ហើយបើសិនមានគេត្រូវការយោងកំណត់ហេតុស្តាប់  
15 ចម្លើយដែលមិនស៊ីសង្វាក់គ្នាពីកិច្ចសម្ភាសន៍របស់ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គេមុខតែសួរថា> តើអ្នកឯង  
16 បានផ្តល់ចម្លើយ<ឱ្យអ្នកស៊ើបអង្កេត មកពី>តុលាការនេះ<ដោយមិនបង្ហាញថា សំណុំរឿងមួយណា  
17 ជាសំណុំរឿងមួយណាឬយ៉ាងម៉េច>?

18 ដំណោះស្រាយដែលល្អគឺថា យើងត្រូវការពេលវេលាសួរដេញដោលបន្តទៅមុខសិនមើល ថាតើ  
19 ត្រូវការបើកសវនាការជាសាធារណៈនៅត្រង់ផ្នែកណា ឬក៏យ៉ាងដូចម្តេចនោះ។

20 [១០:៣៥:២២]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ:**

22 បាទ ហើយបញ្ហាដែលយើងពិភាក្សានេះ គឺជាសំណើសុំទី២ របស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ  
23 សំផន ទេ ប៉ុន្តែវាហាក់ដូចជាគ្របបណ្តប់ទៅលើសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិនៅលើបញ្ហា  
24 នេះរួចហើយ។ សួរថាតើសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិហ្នឹង មានចង់បញ្ជាក់នៅលើសំណើសុំរបស់ខ្លួន  
25 ដែរឬទេ ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងសាធារណភាព ឬអសាធារណភាពនៃដំណើរការសវនាការនាពេលខាងមុខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងឯកសារចំនួនពីរដែលអង្គជំនុំជម្រះបានចេញ គឺឯកសារចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤  
 2 ដែលជាមូលដ្ឋានគ្រឹះនៃដំណើរការសវនាការពីមុនរហូតមកដល់បច្ចុប្បន្ន ដែលភាគីពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត  
 3 ទាមទារសូមឱ្យបន្តអនុវត្តនូវខ្លឹមសារនៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តតាមលិខិតនេះឱ្យបានដាច់ណាត់ទៅ ហើយ  
 4 ជាជាងប្រើប្រាស់នៅក្នុងការបន្ថែមដែលមានទម្ងន់តឹងរឹងនូវឯកសារ E319/7/3។ សួរថា តើសហព្រះ  
 5 រាជអាជ្ញាមានបញ្ហាចង់លើកឡើងនូវសំណើសុំរបស់លោកផ្ទាល់ដែរឬទេ ឬក៏សំណើសុំនោះត្រូវបានដោះ  
 6 ស្រាយរួចហើយ ដោយសារវាសំណើស្របគ្នា ដូចគ្នាទៅនឹងសំណើសុំរបស់សហមេធាវីការពារក្តីលោក  
 7 ខៀវ សំផន?

8 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

9 ទាក់ទងទៅនឹងឯកសារ E319/7/3 គឺឯកសារ E319/7/3 យើងខ្ញុំមិនមានស្នើសុំបន្ថែមទៅលើ  
 10 ឯកសារនេះទៀតទេ។

11 [១០:៣៧:១៨]

12 (ចៅក្រមពិភាក្សា)

13 [១០:៣៧:៤៧]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 បាទ សូមអរគុណនូវរាល់មតិយោបល់របស់ភាគី ដែលបានលើកឡើងពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងកិច្ច  
 16 ដំណើរការនីតិវិធីនាពេលខាងមុខ ដែលមានបញ្ហាស្មុគស្មាញ ដោយសារពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងកិច្ចដំណើរ  
 17 ការនៃសវនាការជាសាធារណភាពរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងលើសំណុំរឿង០០២/០២ ពាក់ព័ន្ធជា  
 18 មួយនឹងឯកសារមួយចំនួនយកពីសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ មកបញ្ចូលនេះ ដែលមានបញ្ហាស្មុគស្មាញ  
 19 ដោយសារពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គភាពមួយទៀត គឺអង្គភាពផ្ទាល់ជាសាមីខ្លួនផ្ទាល់ដែលទទួលខុសត្រូវគឺ  
 20 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ។ តែទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណចំពោះមតិ  
 21 យោបល់របស់ភាគីដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ។ ហើយអាចបើកជាសាធារណភាពឡើងវិញចុះលោក  
 22 ខាងប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 បាទ ឥឡូវនេះដោយសារបញ្ហាមានចំពោះមុខ ហើយអង្គជំនុំជម្រះត្រូវលើកយកបញ្ហានេះទៅ  
 25 ពិនិត្យពិចារណាសម្រេចជាមុនឱ្យបានច្បាស់លាស់ជាមុនសិន មុននឹងដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយពេលវេលាក៏នៅសល់តិចតួចដែរទេនៅក្នុងដំណើរការសវនាការព្រឹកនេះ។ ហើយបើធៀបជាមួយ  
 2 នឹងពេលវេលាដែលអង្គជំនុំជម្រះត្រូវការយកទៅពិនិត្យពិចារណាសម្រេច ចេញសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់  
 3 មាត់នាពេលខាងមុខនេះ ដើម្បីឱ្យដំណើរការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-996  
 4 បានប្រព្រឹត្តទៅ នោះអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា សវនាការនៅព្រឹកនេះគឺផ្អាកត្រឹមនេះសិន ហើយសវនា-  
 5 ការលើកទៅបន្តធ្វើនៅរសៀលនេះ ដោយចាប់ផ្តើមពីម៉ោងមួយនិងសាមសិបនាទីទៅ។ ហើយពេលនោះ  
 6 អង្គជំនុំជម្រះនឹងសម្រេចអំពីវិធីសាស្ត្រក្នុងការសវនាការសួរដេញដោល ស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមាន  
 7 រហស្សនាម 2-TCW-996 រួមនិងបញ្ហាដទៃទៀតដែលភាគីបានលើកឡើងនៅព្រឹកនេះ ដើម្បីឱ្យបាន  
 8 ច្បាស់លាស់ទាំងអស់គ្នា ហើយយើងនឹងអាចដំណើរការទៅដោយរលូន។

9 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោម  
 10 សាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការវិញនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅ  
 11 រសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

12 សម្រាកចុះ!

13 (សវនាការសម្រាកចាប់ពីម៉ោង ១០:៤០នាទី រហូតដល់ម៉ោង ១៣:៣៤នាទី)

14 (សវនាការបន្តជាសាធារណៈនៅម៉ោង ១៣:៣៥នាទី)

15 [១៣:៣៥:២៥]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

17 អង្គុយចុះ!

18 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការតទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹង  
 19 ធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-996 ដូចដែលបានគ្រោងទុក។ ប៉ុន្តែ  
 20 មុននឹងដំណើរការស្តាប់សក្ខីកម្មរូបនោះ អង្គជំនុំជម្រះក៏សូមសម្រេចផ្ទាល់មាត់លើសំណើសុំដែលធ្វើ  
 21 ឡើងដោយភាគីកាលពីព្រឹកមិញ គឺមួយ គឺសុំពន្យារដំណើរការនីតិវិធី និងមោឃភាព ឬក៏កែសម្រួល  
 22 គោលការណ៍ណែនាំ ដែលមានការកែប្រែស្តីពីការប្រើប្រាស់កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយក្នុងសំណុំ  
 23 រឿង០០៣ និង០០៤។

24 អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលសំណើសុំរបស់សហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន សុំពន្យារពេលកិច្ច  
 25 ដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះ រហូតដល់ពេលបញ្ចប់សវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 តុលាការកំពូល លើសំណុំរឿង០០២/០១។ អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា ភាគីគួរបានត្រៀមរៀបចំខ្លួន  
 2 សមស្របអាចចាប់ផ្តើមប្រធានបទការប្រព្រឹត្តទៅគោលដៅជាក់លាក់ចំពោះជនជាតិវៀតណាមរួចហើយ  
 3 ពីព្រោះថាភាគីបានចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីទាំងនេះជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ រួមទាំងនៅក្នុង  
 4 អំឡុងពេលស៊ើបអង្កេត និងនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ផងដែរ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត អង្គជំនុំជម្រះជឿជាក់  
 5 ថា មេធាវីការពារក្តីពុំចាំបាច់ត្រូវដឹងថា អ្នកជំនាញណាម្នាក់ ឬក៏អ្នកជំនាញទាំងឡាយណាដែលអង្គជំនុំ  
 6 ជម្រះបានជ្រើសរើសឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មលើប្រធានបទមុននេះ មុនពេលភាគីអាចត្រៀមរៀបចំស្តាប់  
 7 សាក្សីផ្សេងទៀតលើប្រធានបទនេះឡើយ។

8 [១៣:៣៧:៣៨]

9 ទោះបីជាយ៉ាងនេះក្តី អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ឃើញថា ភាគីកំពុងរង់ចាំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះតុលា-  
 10 ការកំពូលបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ជាងនេះមុន អំពីចំណុចនៃបណ្តឹងសាទុក្ខ ដែលគ្រោងនឹងធ្វើសវនាការ។  
 11 ហេតុដូច្នោះ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ឃើញថា ភាគីត្រូវការពេលវេលាច្រើនបន្ថែមទៀត ដើម្បីត្រៀម  
 12 រៀបចំខ្លួន។

13 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រមផ្តល់រយៈពេលមួយសប្តាហ៍បន្ថែមទៀត ពោលគឺ  
 14 ចាប់ពីថ្ងៃទី០២ ដល់ថ្ងៃទី០៥ ខែវិច្ឆិកា ជូនដល់ភាគីដើម្បីត្រៀមខ្លួនសម្រាប់ចូលរួមសវនាការលើបណ្តឹង  
 15 សាទុក្ខ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត អង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញបានជូនដំណឹងមកអង្គជំនុំជម្រះថា  
 16 សាក្សីដែលពិដំបូងគ្រោងមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃពុធ និងថ្ងៃសុក្រក្នុងសប្តាហ៍នេះ ពុំអាចមកផ្តល់សក្ខីកម្ម  
 17 បាននោះទេ។ យោងដោយហេតុផលនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម  
 18 2-TCW-996 និងសាក្សី 2-TCW-868 ហើយនឹងពន្យារពេលសវនាការរហូតដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា  
 19 ឆ្នាំ២០១៥។

20 លើបញ្ហាទី២ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទទួលបានសំណើសុំកែសម្រួល ឬធ្វើមោឃភាពលើ  
 21 សេចក្តីណែនាំ ដែលបានកែប្រែស្តីពីការប្រើប្រាស់កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយនៅក្នុងសំណុំរឿង  
 22 ០០៣ និង០០៤ ផងដែរ។ អង្គជំនុំជម្រះកំពុងពិចារណាសារណានានារបស់ភាគី និងចម្លើយតបរបស់  
 23 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិលើបញ្ហានេះ។ ដោយសារតែសាក្សី 2-TCW-996 និង 2-TCW-  
 24 868 ទាំងពីររូបនេះមានពេលទំនេរ និងត្រៀមខ្លួនរួចជាស្រេចដើម្បីផ្តល់សក្ខីកម្មនោះ អង្គជំនុំជម្រះយល់  
 25 ឃើញថា ការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីទាំងពីររូបនេះ នៅពេលនេះ គឺជាប្រយោជន៍នៃការរៀបចំសវនាការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅតាមលំដាប់លំដោយ និងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព។

2 [១៣:៣៩:៥០]

3 អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា វាជាការត្រឹមត្រូវក្នុងការគោរពទៅតាមសេចក្តីណែនាំដែលបានកែ  
4 សម្រួល ឯកសារ E319/7/3 រហូតដល់ពេលណាដែលអង្គជំនុំជម្រះមានឱកាសពិចារណាឱ្យបានពេញ  
5 លេញលើបញ្ហានេះ។

6 ហេតុដូច្នោះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-996 ទាំង  
7 ស្រុងជាអសាធារណៈ ហើយសំណួរដែលចោទសួរចំពោះសាក្សី 2-TCW-868 ទាក់ទិននឹងឯកសារក្នុង  
8 សំណុំរឿង០០៣ និង ០០៤ គួរតែទុករហូតដល់ចុងបញ្ចប់នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់គាត់ ដែលត្រូវធ្វើ  
9 ឡើងក្នុងសវនាការអសាធារណៈ។ ក៏ប៉ុន្តែដើម្បីអាចឱ្យសវនាការទាំងនេះ មានលក្ខណៈសាធារណៈ  
10 កម្រិតអតិបរមានោះ អង្គជំនុំជម្រះក្រោយពីមានការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយនិងសហចៅក្រមស៊ើប  
11 អង្កេតអន្តរជាតិ និងកោសលុបប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈនេះ ដើម្បីអាចឱ្យប្រតិចារិកនេះ  
12 ផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈបាន។ ចម្លើយតបជាក់លាក់របស់អង្គជំនុំជម្រះទៅនឹងសំណើរបស់ភាគីលើ  
13 បញ្ហានេះ នឹងផ្តល់ជូនភាគីនៅក្នុងពេលសមស្របឆាប់ៗខាងមុខនេះ។

14 បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តើមធ្វើសវនាការជាសម្ងាត់ក្នុងការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែល  
15 មានរហស្សនាម 2-TCW-996។ ហេតុដូច្នោះ ទី១ គឺសូមប្រព័ន្ធសំឡេង សោតទស្សន៍ផ្តាច់សំឡេងទៅ  
16 សាធារណជន រួមទាំងទៅកន្លែងសម្រាប់អ្នកសារព័ត៌មានផង។ ហើយទី២ ផ្នែកខាងអ្នករៀបចំសណ្តាប់  
17 ធ្នាប់នៅក្នុងសាលសវនាការ សូមឱ្យនាំប្រាប់ទៅសាធារណជនឱ្យចាកចេញពីសាលសវនាការធំ ដើម្បី  
18 អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការអសាធារណៈ ពីព្រោះយើងមិនអាចដំណើរការដោយវិធីបិទទាំងនេះបានទេ  
19 វាប៉ះពាល់ដល់សមត្ថភាព និងលទ្ធភាពបកប្រែភាសារបស់អង្គភាពបកប្រែភាសាផ្ទាល់មាត់នៅក្នុង  
20 សវនាការ។

21 បន្តទៅនេះ សូមមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញសាក្សី រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់កន្លែង  
22 ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

- 23 (ការព្យួរសវនាការជាសាធារណៈនៅម៉ោង ១៣:៤៣ នាទី)
- 24 (សវនាការអសាធារណៈបន្តនៅម៉ោង ១៣:៤៤ នាទី)
- 25 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៤៤:០៦]

2 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

3 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

4 ស៖ សួរស្តីលោកសាក្សី តើលោកលោកឈ្មោះអី?

5 លោក [2-TCW-996]៖

6 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទឈ្មោះ [2-TCW-996]។

7 ស៖ អរគុណលោក[2-TCW-996]។ តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកចាំដែរទេ? កុំភាស  
8 ទាន់ៗៗ ស្តាប់សិនណា! ស្តាប់សំណួរឲ្យបានសិន គិតបន្តិចទៅ អាហ្នឹងជាឱកាសល្អសម្រាប់យើងគិត  
9 ដើម្បីឆ្លើយតបឲ្យបានត្រឹមត្រូវផងណា។ លោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកចាំដែរទេ?

10 ឆ៖ ខ្ញុំកើតនៅឆ្នាំ១៩៥៧។

11 ស៖ អរគុណ។ ហើយទីកន្លែងកំណើតរបស់លោក លោកកើតនៅទីកន្លែងណា?

12 ឆ៖ ខ្ញុំកើតនៅភូមិ [REDACTED]

13 ស៖ អរគុណ។ ហើយចុះទីលំនៅសព្វថ្ងៃនេះ តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

14 ឆ៖ នៅភូមិ [REDACTED]

15 ស៖ លោកប្រកបមុខរបរអីសព្វថ្ងៃនេះ?

16 ឆ៖ ធ្វើស្រែ។

17 ស៖ ឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី?

18 ឆ៖ ឪពុកខ្ញុំបាទឈ្មោះ [REDACTED] ម្តាយឈ្មោះ [REDACTED]

19 [១៣:៤៦:១៣]

20 ស៖ ចុះប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

21 ឆ៖ ប្រពន្ធខ្ញុំបាទឈ្មោះ [REDACTED]។ មានកូនចំនួនប្រាំនាក់។

22 ស៖ អរគុណលោក [2-TCW-996]។ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាសវនាការកាលពី  
23 ព្រឹកមិញថា តាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងបាន គឺថាលោកមិនមានចំណងព្រាតិលាហិត ឬក៏  
24 ព្រាតិពន្ធជាមួយនឹងជនជាប់ចោទពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទេ ហើយក៏ដូចជាបុគ្គលដែលត្រូវបាន  
25 ទទួលយកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ តើការណ៍នេះពិតមែនដែរទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ៖ ពិតដែរ។

2 ស៖ ពិតដែរ ម៉េច? ឥឡូវលោក -- សួរថាលោកតើមានញាតិលោហិតៗ គឺចំណងញាតិ  
3 លោហិត ឬក៏ញាតិតន្ត ជាសាច់ថ្លៃ ដែលលោកមានពាក់ព័ន្ធជាសាច់ញាតិលោហិត ឬក៏ជាសាច់ថ្លៃហ្នឹង  
4 ជាមួយនឹងជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន និងបុគ្គលទាំងឡាយដែលទទួលយកជាដើមបណ្តឹង  
5 រដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងក្តីនេះទេ តាមដែលលោកដឹង តើមានដែរឬទេ?

6 ឆ៖ អត់មានទេ។

7 ស៖ អរគុណ។ ហើយតាមរបាយការណ៍ព្រឹកមិញថា លោកបានស្បថនៅចំពោះមុខអ្នកតា  
8 ដំបងដែក នៅពីខាងកើតសាលសវនាការនេះរួចហើយ។ តើពិតមែនដែរទេ?

9 ឆ៖ ពិតមែន។

10 [១៣:៤៨:០៤]

11 ស៖ លោក [2-TCW-996] នៅពេលនេះលោកបានទទួលជំនួយមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីដែលអង្គ  
12 ជំនុំជម្រះ បានផ្តល់ឱ្យតាមរយៈអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញតាមសំណើរបស់លោក គឺលោក  
13 មេធាវីប្រឹក្សា គឺលោកមេធាវី ឌុច ធារី។

14 ឆ៖ (មិនឮសំឡេង)

15 ស៖ តទៅនេះយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចក្នុងនាមលោកជាសាក្សីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំ  
16 ជម្រះ។ លោក អំពីសិទ្ធិ លោក [2-TCW-996] ក្នុងនាមលោកជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី  
17 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬការសុំឱ្យលោកធ្វើ  
18 អត្តាធិប្បាយដែលនាំឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង។ សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង មានន័យថា  
19 ដោយសារតែ ចម្លើយ ឬអំណះអំណាងរបស់លោកនោះ នាំឱ្យលោកនឹងត្រូវទទួលរងការចោទប្រកាន់។

20 អំពីករណីយកិច្ច លោក [2-TCW-996] ក្នុងនាមលោកជាសាក្សី ត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះ  
21 មុខអង្គជំនុំជម្រះ ត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយ ដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះ  
22 លោក លើកលែងតែសំណួរណាដែលនាំឱ្យចម្លើយតប ឬការធ្វើអត្តាធិប្បាយរបស់លោក នាំឱ្យដាក់ពិន្ទុ  
23 ភាពលើខ្លួនឯង ដូចយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិចំពោះលោករួចហើយ អម្បាញ់មិញនេះ។ ហើយក្នុងនាមលោក  
24 ជាសាក្សី ត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានធ្លាប់ចងចាំ ឬ  
25 ក៏ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ ឬហេតុការណ៍

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាំងឡាយ

2 ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។

3 លោក [2-TCW-996] តើលោកដែលធ្លាប់ផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នក  
4 ស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ កន្លងមក? ហើយប្រសិនបើមាន ធ្វើ  
5 ប៉ុន្មានដង ហើយធ្វើនៅទីកន្លែងណា?

6 [១៣:៥០:០៥]

7 ឆ: ទី១ ធ្វើនៅផ្ទះខ្ញុំ។ ទី២ទៀត ធ្វើពីរដង លើកទី២ ធ្វើនៅផ្ទះខ្ញុំដែរ។

8 ស: បាទ អរគុណ។ ហើយនៅមុនពេលចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ តើលោក  
9 បានពិនិត្យមើល ឬក៏បានអាននូវកំណត់ដែលលោកបានផ្តល់ចម្លើយនាពេលមុន ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើប  
10 អង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះដែរឬទេ?

11 ឆ: ខ្ញុំបានរំលឹកខ្លះៗ បានចាំខ្លះ មានភ្លេចខ្លះ។

12 ស: ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង និងចងចាំ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរទេថា  
13 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអាន ដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ វាពិតជាត្រឹមត្រូវ វាស៊ីសង្វាក់  
14 គ្នា ស្របគ្នាទៅនឹងចម្លើយដែលលោកបានធ្វើកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីពេលៗមុន  
15 នោះដែរឬទេ?

16 ឆ: ដែលធ្វើការកំណត់ហេតុ ពិតជាត្រឹមត្រូវ។

17 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

18 បាទ ហើយក្នុងការសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ស្ទួន  
19 នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី នួន ជា សួរដេញដោលសាក្សី  
20 [2-TCW-996] មុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយមេធាវីមានរយៈពេលមួយវគ្គនៃសវនាការ ក្នុងការ  
21 សួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញបាទ!

22 [១៣:៥២:០៩]

23 លោក វិចទ័រ កូប៉េ:

24 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ តើត្រឹមត្រូវទេលោកប្រធាន ដែល  
25 ថាមេធាវីការពារក្តីមានពីរវគ្គ មួយវគ្គមួយក្រុម? ខ្ញុំចង់សួរថា មួយក្រុមមួយវគ្គ ពីរក្រុមពីរវគ្គ។ ដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សារខ្ញុំសួររបបនេះ ប្រហែលជាក្រុមមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន ត្រូវការពេលតែ១៥នាទី <ទៅ  
2 ២០នាទី>។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 បាទ សូមបញ្ជាក់ថា លោក ខៀវ សំផន ក៏មានមួយវគ្គដូចគ្នា ប៉ុន្តែដោយសារកន្លងមក គាត់  
5 ទាមទារសុំសួរក្រោយ។ អីចឹងហើយ បានយើងបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់លាស់បញ្ហានេះ។ ទោះបីយ៉ាងណាក៏  
6 ដោយ គឺយើងលែងពេលវេលាពីវគ្គដូចគ្នា គ្រាន់តែសំណួរគឺសួរមុន ហើយនិងចំណែក ខៀវ សំផន ដែល  
7 គាត់ធ្លាប់ទាមទារ គឺសួរក្រោយគេបង្អស់។ ក្នុងករណីដែលមេធាវីការពារក្តី នួន ជា ស្មើសុំស្តាប់  
8 សក្ខីកម្មសាក្សី ឬអ្នកជំនាញ ឬដើមបណ្តឹង -- ឬអ្នកជំនាញណាមួយរូប អីចឹងហើយ បានយើងអនុវត្ត  
9 អីចឹង។ ប៉ុន្តែទោះបីយ៉ាងណា គឺនៅតែពីវគ្គសម្រាប់មេធាវីទាំងពីរក្រុមនេះ បាទ។

10 [១៣:៥៣:១២]

11 **លោក គង់ សំអុន៖**

12 លោកប្រធាន ដោយសារខាងក្រុមមេធាវី នួន ជា អាចត្រូវការពេលវេលាច្រើន ដូច្នោះយើងបាន  
13 ចែកពេលពីក្រុមមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន ទៅឱ្យក្រុម នួន ជា ខ្លះ។ បាទ សូមអរគុណ។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 សូមអញ្ជើញបាទ!

16 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 បាទ ជាថ្មីម្តងទៀត អរគុណលោកប្រធាន។

18 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

19 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 **ស៖** លោក [2-TCW-996] ជម្រាបសួរ! ខ្ញុំឈ្មោះ វិចទ័រ កូប៉េ ជាសហមេធាវីអន្តរជាតិ  
21 ការពារក្តីលោក នួន ជា។ ខ្ញុំមានសំណួរខ្លះសម្រាប់សួរទៅកាន់លោកនៅរសៀលនេះ។ ដំបូង ខ្ញុំសូមសួរ  
22 លោកអំពីចំនួនកិច្ចសម្ភាសន៍ដែលលោកបានឆ្លើយ។ លោកបានឆ្លើយថា លោកបានឆ្លើយចំនួនពីរដង។  
23 តើត្រឹមត្រូវទេ កិច្ចសម្ភាសន៍ម្តងនោះ គឺលោកបានឆ្លើយជូនអង្គការមួយឈ្មោះ ហៅថា ឌី.ស៊ី.ខេម  
24 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

25 **លោក [2-TCW-996]៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ឆ: បាទៗ។

2 ស: ហើយកិច្ចសម្ភាសន៍មួយលើកទៀត គឺលោកបានឆ្លើយជូនមន្ត្រីស៊ើបអង្កេតរបស់សហ  
3 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិនៃ អ.វ.ត.ក គឺសាលាក្តីខ្មែរក្រហមនេះតែម្តង។ តើត្រឹមត្រូវទេ?

4 ឆ: ពិតជាត្រឹមត្រូវ។

5 ស: ដូច្នេះលោក [2-TCW-996] ខ្ញុំសូមសួរទៅលោកអំពីរយៈពេលមុនឆ្នាំ១៩៧៥ គឺមុនខ្មែរ  
6 ក្រហមចូលកាន់កាប់អំណាច តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ លោកស្ថិតនៅឯណាដែរ  
7 នៅមុន<ថ្ងៃទី១៧ មេសា>ឆ្នាំ ១៩៧៥?

8 [១៣:៥៥:២៣]

9 ឆ: មុនឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្ញុំបាទ រស់នៅក្នុងបន្ទុកម៉ែឌី ក្នុងនាមកូនសិស្ស។

10 ស: តើពេលនោះលោករស់នៅជិតភូមិមួយឈ្មោះ ភូមិប៉ោយសំរោង លោកស្គាល់ទេ?

11 ឆ: ខ្ញុំបាទស្គាល់។

12 ស: តើលោកអាចនៅនឹកឃើញបានទេ អ្នកណាធ្វើជាប្រធានភូមិប៉ោយសំរោងនេះ នៅមុន  
13 <ថ្ងៃ១៧>ខែមេសា ១៩៧៥?

14 ឆ: ប្រធានភូមិប៉ោយសំរោង ខ្ញុំបាទអត់ស្គាល់ទេ។

15 ស: ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ភាគីដទៃ គឺសំណួរលេខ៨ នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់គាត់  
16 លោកសាក្សីមនុស្សឈ្មោះ <ភើម> ហើយ<>កូនប្រសារប្រុសឈ្មោះ រ៉ឺ បើខ្ញុំសូមអធ្យាស្រ័យ ក្រែង  
17 លោកខ្ញុំអានឈ្មោះជាភាសាខ្មែរមិនច្បាស់ ប៉ុន្តែលោកៗនឹកឃើញទេ ឈ្មោះទាំងពីរខ្ញុំលើកអម្បាញ់មិញ  
18 នេះ?

19 ឆ: ឃើញ ខ្ញុំបានរកឃើញឈ្មោះពីរនោះ។

20 ស: ចុះលោកនៅចាំអ្វីខ្លះដែរពីមនុស្សពីរនាក់នេះ? តើអ្នកទាំងពីរនាក់នេះ ជាអ្នកណា? ហើយ  
21 ពេលនោះគាត់ធ្វើអ្វី?

22 ឆ: មនុស្សទាំងពីរនាក់នោះ ឈ្មោះ រ៉ឺ នេះត្រូវជាកូនប្រសារលោកមេភូមិ<ភើម>នោះ មេភូមិ  
23 <ភើម> ត្រូវជាឪពុក។

24 ស: តើលោកធ្លាប់បានឃើញអ្នកទាំងពីរចូលរួមពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងកងទ័ពខ្មែរក្រហមដែរទេ?  
25 ឬក៏ថាតើលោកៗមានឃើញគាត់<ធ្វើសកម្មភាពជាមួយខ្មែរក្រហម ឬក៏ឃើញគាត់ធ្វើអ្វីខ្លះចំពោះ>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កងទ័ពខ្មែរក្រហម<ដែលចាប់ខ្លួនបាន>ដែរទេ?

2 ឆ៖ ខ្ញុំបានឃើញ ឈ្មោះលោក រ៉ូ នេះស័ក្តិ៣ គាត់បានប្រាប់ប្រទះជាមួយនឹងកងទ័ពខ្មែរក្រហម  
3 សម័យ៧៣។

4 ស៖ បើខ្ញុំជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោក និងអាននូវអ្វីដែលលើកឡើងនៅក្នុងចម្លើយលេខ  
5 ៨ នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក លោកបានឆ្លើយដូចតទៅថា៖ “រ៉ូ នេះជាអតីតស័ក្តិ៣  
6 ទាហានលន់ នល់ <ធ្លាប់វាយប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងទ័ពខ្មែរក្រហម> ហើយកាត់ក្បាលកងទ័ពខ្មែរក្រហម។  
7 ហេតុដូច្នោះឯង បានជាខ្មែរក្រហមចាប់គាត់ហើយយកគាត់ទៅសម្លាប់ចោល។ សំណួរសួរថា៖ ខ្លួន  
8 លោកផ្ទាល់នេះដែលឃើញឈ្មោះ រ៉ូ នេះ កាត់ក្បាលកងទ័ពខ្មែរក្រហមដោយផ្ទាល់ដែរទេ? ឆ្លើយ៖ ខ្ញុំ  
9 បានឃើញដោយផ្ទាល់ពេលនោះ គឺថាលោក រ៉ូ នេះ<>ចាប់ខ្មែរក្រហមយកមកភូមិរបស់គាត់ហើយ  
10 កាត់ក្បាល។ ហើយដល់ក្រោយខែមេសា ៧៥ ខ្មែរក្រហមក៏ចាប់ រ៉ូ នេះហើយសងសឹកវិញទៅ។”  
11 អ៊ីចឹងលោកនឹកឃើញដល់រឿងនេះទេ លោកសាក្សី?

12 ឆ៖ ខ្ញុំបាទនឹកឃើញ ស័ក្តិ៣ លោក រ៉ូ នេះបានវាយជាមួយកងទ័ពខ្មែរក្រហម បានកាត់ក្បាល  
13 ទាហានខ្មែរក្រហមពីរនាក់ យួរកាត់ភូមិខ្ញុំបាទ។

14 [១៤:០០:១៦]

15 ស៖ លោកដឹងទេថា ហេតុអ្វីបានជាកាត់ក្បាលកងទ័ពខ្មែរក្រហម?

16 ឆ៖ ខ្ញុំដឹងមិនដល់ទេ ពីព្រោះសមរម្យនៅខាងព្រៃ ខាងត្បូងភូមិឆ្ងាយរាប់គីឡូ។

17 ស៖ <តើលោកដឹងថា-->

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 ផ្អាកៗតិចលោកៗ រ៉ូចទ័រ កូប៉េ!

20 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី!

21 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី៖**

22 សូមអភ័យទោសលោកមេធាវី កូប៉េ ដើម្បីជាប្រតិចារិកសវនាការនោះ គឺលោកយោងទៅលើ  
23 ឯកសារ<E313/19.3.18(ស៊ីក)> គឺយើងនៅក្នុងសវនាការអសាធារណៈ ដូច្នោះខ្ញុំសូមឱ្យលោកយោង  
24 បញ្ជាក់លេខឯកសារឱ្យបានច្បាស់ដើម្បីឱ្យភាគីអាចតាមបាន។

25 **លោក រ៉ូចទ័រ កូប៉េ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 បាទ សូមអរគុណលោកចៅក្រម ឡាវ៉ែនី។

2 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំគឺអីចេះលោកសាក្សី។ តើលោកដឹងថា ការអនុវត្តកាត់ក្បាលកងទ័ព  
4 ខ្មែរក្រហមនៅពេលនោះ តើគេធ្វើអីចឹង គេកាត់ក្បាលកងទ័ពខ្មែរក្រហមហ្នឹងញឹកញាប់ដែរទេ?

5 **លោក [2-TCW-996]៖**

6 **ឆ៖** រយៈពេលនោះអត់ៗបានអនុវត្តញឹកញាប់ទេ ឃើញតែម្តងគត់ដែលវែង្កាធំ។

7 [១៤:០១:៥៧]

8 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយទៅលើប្រធានបទនេះ ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតពីលោកប្រធានបង្ហាញរូបថត  
9 ចេញពីសៀវភៅមួយក្បាលឱ្យសាក្សីមើល គឺឯកសារ E3/9 មិនមានជាភាសាខ្មែរទេ នៅត្រង់ទំព័រនៃ  
10 ERN ជាភាសាអង់គ្លេស<00396327, បារាំង00639638 គឺចេញពីសៀវភៅរបស់ហ្វីលីព ស្កត។ >

11 **អ្នកបកប្រែ៖**

12 សូមអធ្យាស្រ័យលោកប្រធាន មេធាវីអានលេខ ERN ញាប់ពេកលោកប្រធាន។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 លោកមេធាវីអានលេខ ERN ឯកសារអំបិញម្តងទៀត ព្រោះញាប់ពេកបកប្រែភាសាអត់ទាន់  
15 ទេ។

16 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 បាទ លោកប្រធានគឺឯកសារ E3/9 សៀវភៅរបស់ ហ្វីលីព ស្កត ERN ជាភាសាអង់គ្លេស  
18 00396327, បារាំង 00639638។ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបហើយគឺថា មិនទាន់មានការបកប្រែជាភាសាខ្មែរ  
19 ទេលោកប្រធាន។

20 [១៤:០៣:០១]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

23 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 ហើយយើងខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតបញ្ចាំងនៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រផងដែរ ដូច្នេះសូមឱ្យអង្គជំនុំ  
25 ជម្រះបង្គាប់ទៅខាងផ្នែក អេ.វី ដើម្បីបញ្ចាំងនៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រផងដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

បាទ ខាងផ្នែកសោតទស្សន៍បង្ហាញឯកសាររូបភាពនៅលើអេក្រង់ទូរទស្សន៍តាមសំណើសុំរបស់  
មេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ។

**សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

ស៖ ខ្ញុំដឹងហើយលោកសាក្សី ថាវាច្បាស់ណាស់មកហើយ ប៉ុន្តែលោកនិយាយថា វ៉ិ នេះបាន  
ចាប់ ហើយនិងកាត់ក្បាលកងទ័ពខ្មែរក្រហមនេះយូរនឹងដៃតែម្តង។ លោកសាក្សី តើមនុស្សម្នាក់នេះ  
ដែលកំពុងតែយូរក្បាលមនុស្សនេះ មើលទៅស្រដៀង ឬក៏ថាដូចនឹងឈ្មោះ វ៉ិ នេះទេ?

**លោក [2-TCW-996]៖**

ឆ៖ ខ្ញុំងឺត មើលអត់ឃើញ។ មិនដូចទេ ឆ្លើយថាម៉េច?

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

ឆ្លើយៗ!

**លោក [2-TCW-996]៖**

ឆ៖ ដែលយូរនេះអត់ដូចទេ។

[១៤:០៤:៥២]

**សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

ស៖ តើអ្វីដែលលោកទើបតែរៀបរាប់នេះថា អំពីសកម្មភាពកាត់ក្បាលកងទ័ពនេះ មើលទៅរូប  
នៅក្នុងសៀវភៅនេះផង។ តើសកម្មភាពនៃការកាត់ក្បាលហ្នឹង <ដូចគ្នានឹងរូបនេះទេ>?

**លោក [2-TCW-996]៖**

ឆ៖ កាត់ក្បាលត្រឹមក ហើយយូរសក់ ចាប់សក់យូរ បង្ហាញអ្នកស្រុក។

ស៖ សូមអរគុណលោកសាក្សី ខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត។ លោកបានបញ្ជាក់នៅ  
ក្នុងចម្លើយរបស់លោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា លោកថា លោកចន្លោះពី៧៥ ទៅដល់៧៩  
លោកធ្វើការមួយរយៈវែង នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យមួយមួយរយៈវែង។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនបាននៅធ្វើការកន្លែងមន្ទីរពេទ្យទេ។

ស៖ បាទ អ៊ីចឹងលោកមិនធ្លាប់ធ្វើការនៅពេទ្យហៅថា អន្លង់<សារ> ទេអ៊ីចឹងមែនទេ? <>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទៗ ខ្ញុំបាននៅដាំបាយនៅមន្ទីរពេទ្យអន្លង់សារម្តង ខ្ញុំភ្លេច។ អត់បានធ្វើពេទ្យ ចាក់ថ្នាំ  
2                   ចាក់អីទេ។

3                   **ស៖** ខ្ញុំសូមជួយបង្ហាញ ក្រែងណែលោកវាភ្លេច គឺឯកសារ <E3/9076>, ERN ជាភាសាខ្មែរ  
4                   00728880 ដល់ 81 គឺថាមាន ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00731179 <>ហើយ<អ្នកស៊ើបអង្កេត>  
5                   មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជានោះបានសួរទៅលោក៖ <“តើ>លោកទទួលខុសត្រូវក្នុងការយកអ្នកជំងឺ  
6                   ទៅដេកនៅមន្ទីរពេទ្យនៅអន្លង់សារ <មែនទេ? ហើយលោកឆ្លើយថា> “ពិតមែន, គឺ<ទទួលខុសត្រូវ  
7                   រឿងបាយ,>យើងមានគ្នាបីនាក់<មើលការខុសត្រូវនៅទីនោះ”>។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែលលោកបាន  
8                   ឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាយ៉ាងដូច្នោះ?

9                   [១៤:០៧:៥៦]

10                  **ឆ៖** ពិតជាត្រឹមត្រូវមែន នៅអន្លង់សារ។

11                  **ស៖** តើដោយសារថាលោកគឺជាមនុស្សម្នាក់ក្នុងចំណោមបីនាក់ ធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យអន្លង់សារ  
12                  ហ្នឹង មុខងាររបស់លោកធ្វើអ្វីដែរ?

13                  **ឆ៖** ខ្ញុំជាអ្នកដាំបាយឱ្យអ្នកជំងឺ។

14                  **ស៖** ចុះលោកមានធ្វើអ្វីទៀតដែរ ក្រៅពីដាំបាយ?

15                  **ឆ៖** អត់បានធ្វើអ្វីទេ នៅដាំតែបាយ។

16                  **ស៖** នៅពេលនោះ តើលោកស្គាល់ថ្នាំដែលគេយកមកចែកជូនមន្ទីរពេទ្យ ដើម្បីចែកជូនអ្នកជំងឺ  
17                  ប្រើប្រាស់ លោកស្គាល់មុខថ្នាំទេ ពេលនោះ?

18                  **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអត់បានស្គាល់ទេ។ ឃើញតែថ្នាំអាចម៍ទន្សាយមូលៗ ក្រឡិចក្រឡញនោះ គេយក  
19                  មកចែកចាយអ្នកជំងឺ ខ្ញុំបានឃើញ។

20                  **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរទៅលោកអំពីការព្យាបាលអ្នកជំងឺនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មនៅពេលក្រោយ  
21                  ប៉ុន្តែសួរទៅអំពីថ្នាំពេទ្យសិន។ តើជាទូទៅគេចែកថ្នាំអ្វីឱ្យអ្នកជំងឺ នៅពេលដែលមានអ្នកជំងឺ ទោះបីជា  
22                  នៅកន្លែងណាក្តី ឬក៏នៅការដ្ឋានលើកទំនប់ក្តី លោកដឹងទេគេចែកថ្នាំអ្វីដែរឱ្យអ្នកជំងឺ?

23                  [១៤:០៩:៥៥]

24                  **ឆ៖** បើនៅកន្លែងមន្ទីរពេទ្យកងចល័ត អត់មានថ្នាំអាចម៍ទន្សាយទេ មានថ្នាំកម្លាំង ថ្នាំសម័យ  
25                  យើង ដូចជា ថ្នាំគីណូលីន ថ្នាំកម្លាំងគ្រាប់ក្រហមនោះ ដឹងជាថ្នាំអីខ្ញុំអត់សួរស្គាល់។ បើនៅពេទ្យអន្លង់សារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មាន ថ្នាំអាចម៍ទន្សាយខ្លះ ថ្នាំកម្លាំងខ្លះគ្រាប់ក្រហមៗនោះ។

2 ស៖ ដើម្បីជួយដល់ការចងចាំរបស់លោក គឺថាលោកបានឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា  
3 ERN <ភាសាអង់គ្លេស> គឺ 00731170, ខ្មែរ 00728868។ លោកបាននិយាយអំពីថ្នាំដែលចែកជូន  
4 អ្នកជំងឺដូចជា វីតាមីនបេក្ដិច ហើយនិងថ្នាំប៉ារ៉ាសេតាម៉ុលលេខ៣០០។ លោកចាំទេថា លោកបាន  
5 ឆ្លើយអំពីឈ្មោះថ្នាំទាំងពីរមុខនេះទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា?

6 ឆ៖ ខ្ញុំបាទ ពិតជាបានឆ្លើយមែន ដឹងមែន។

7 ស៖ ចុះក្រៅពីឈ្មោះពីរមុខនេះ មានឈ្មោះអ្វីទៀតដែរ? តើមានគេរក្សាទុកថ្នាំនៅទីនោះច្រើន  
8 ទេ? <តើមានឃ្លាំងធំមួយ សម្រាប់ដាក់ឱសថទាំងអស់នោះដែរឬទេ? តើមាន>អ្វី<ខ្លះ> លោកអាច  
9 រៀបរាប់ជាទូទៅបន្ថែមពីឈ្មោះថ្នាំទាំងពីរមុខនេះបានទេ?

10 ឆ៖ ខ្ញុំបាទមិនបានវាយរ៉ាប់ច្រើនទេ ព្រោះខ្ញុំបាទអត់ស្គាល់មុខថ្នាំ ហើយមិនមែនជាមុខនាទីផង  
11 ខ្ញុំបាទផង។

12 ស៖ ខ្ញុំសូមសួរលោកអំពីការប្រើប្រាស់ថ្នាំពេទ្យជាក់លាក់នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
13 នៅភូមិភាគពាយ័ព្យ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំនឹងយោងទៅឯកសារ D366/7.1.479 បាទគឺឯកសារ  
14 D366/7.1.479 ជាឯកសារចេញមកពីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម <នៅថ្ងៃទី១៤ ខែសីហា> ឆ្នាំ១៩៧៦ ERN  
15 ជាភាសាអង់គ្លេស 00233531, ខ្មែរ 0072602 -- បាទគឺខ្មែរ 00072602។

16 [១៤:១៣:១៥]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

18 ផ្អាកបន្តិចលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!  
19 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

20 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន**

21 លោកមេធាវី កូប៉េ តើឯកសារនេះទទួលយកនៅក្នុងសំណុំរឿងហើយឬនៅ? ហើយលោកបាន  
22 ដាក់សំណើសុំដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកឯកសារនេះរួចហើយឬនៅ?

23 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

24 <ខ្ញុំមិនទាន់ប្រាកដទេ> ខ្ញុំជម្រាបឱ្យត្រង់ លោកចៅក្រម<>យើងខ្ញុំបានដាក់នៅលើអ៊ីនធឺហ្វេស  
25 ហើយ។ វាអត់មានលេខ<>E3 <អីទេ។ ត្រឹមត្រូវហើយ> លោកចៅក្រម <>ខ្ញុំក៏មិនច្បាស់ដែរ<អំពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ឯកសារមួយនេះ បើសិនលោកចៅក្រមមិនយល់ទាន់អីទេ ខ្ញុំសូមត្រឡប់ទៅក្រោយវិញ> ។

2 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖

3 នៅពេលដែលលោកអាចបំភ្លឺបាន គឺទើបលោកអាចយកសំណួរមកសួរពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារហ្នឹង  
4 បាន លោកមេធាវី!

5 លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

6 ខ្ញុំមិនប្រើប្រាស់ឯកសារហ្នឹងទេ លោកចៅក្រម គ្រាន់តែសួរពីឈ្មោះថ្នាំពេទ្យមួយចំនួនតែ  
7 ប៉ុណ្ណោះ។

8 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

9 ស៖ ក្នុងឋានៈលោកជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យ តើលោកដឹងថា មានថ្នាំពេទ្យមកពីចិននោះណា គេ  
10 ហៅថា ឈ្មោះភ្នំរ័ត្ន លោកស្គាល់ទេ?

11 លោក [2-TCW-996]៖

12 ឆ៖ ខ្ញុំបាទអត់ស្គាល់ទេ។ ខ្ញុំនៅដាំតែបាយ ផ្នែកខាងដាំបាយ អត់ដឹង។

13 [១៤:១៥:០៤]

14 ស៖ អ៊ីចឹងលោកអត់ដឹងទេ អំពីការប្រើប្រាស់ថ្នាំសង្កូវនៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យ  
15 នោះ អ៊ីចឹងមែនទេ?

16 ឆ៖ ខ្ញុំបានឃើញតែពេទ្យដើរចែកអ្នកជំងឺ។

17 ស៖ ចុះលោកដឹងអ្វីដែលអំពីការព្យាបាលចំពោះគ្រុនចាញ់នៅមន្ទីរពេទ្យនោះ គេព្យាបាលដោយ  
18 វិធីណា?

19 ឆ៖ ខ្ញុំបាទអត់បានចងចាំ ហើយអត់បានតាមមើលពេទ្យអ្នកព្យាបាលជំងឺទេ។ ខ្ញុំផ្នែកខាងដាំ  
20 បាយផ្សេងៗ។

21 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងសួរទៅលោកដោយយករបាយការណ៍មួយ គឺនៅឯកសារ E3/160 លោក  
22 ប្រធាន គឺរបាយការណ៍មកពីតំបន់៥ <នៃភូមិភាគពាយ័ព្យ>។ របាយការណ៍អំពីព្រឹត្តិការណ៍ចន្លោះពីថ្ងៃទី  
23 ០៤ មេសា ១៩៧៧ ទៅដល់ថ្ងៃទី<២៩ ខែមេសា> ឆ្នាំ១៩៧៧ ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00143452,  
24 ខ្មែរ 00008497 ដល់ 99។ ឥឡូវខ្ញុំមិនមានការបកប្រែជាភាសាបារាំងទេ មិនមាន ERN ជាបារាំងទេ។  
25 លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយឱ្យលោកស្តាប់។ ហើយខ្ញុំសួរមើល ថាតើលោកយល់យ៉ាងម៉េចដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មានប្រតិកម្មតបយ៉ាងម៉េចដែរទៅនឹងរបាយការណ៍នេះ ដែលនិយាយថា៖ “គេបានចាក់ថ្នាំឱ្យប្រជាជន  
 2 ហើយក៏គេបាញ់ថ្នាំគ្រុនចាញ់ដែរ<នៅក្នុងភូមិភាគហ្នឹង>។ ហើយមកដល់ថ្ងៃនេះជំងឺគ្រុនចាញ់ ធ្លាក់ចុះ  
 3 យ៉ាងច្រើន បើទោះណាប្រជាជននៅមានការឆ្លងជំងឺនេះក៏ដោយ។ នៅភូមិភាគផ្សេងៗទៀតគឺថា ជំងឺ  
 4 រាករូស <ខ្យល់ចាប់> និងគ្រុន<ញាក់>នេះ គឺ<មានជាងគេ>។” លោកសាក្សី ខ្ញុំនិយាយអំពីរយៈ  
 5 ពេលមួយ ប្រហែលជាពេលនោះលោកធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មដែរ។ តើការដែលអានប៉ុណ្ណោះ  
 6 លោកចាំទេអំពីជំងឺគ្រុនចាញ់ និងជំងឺដទៃៗទៀត? តើត្រឹមត្រូវដែរទេ?

7 **ឆ៖** បាទ ពិតជាត្រឹមត្រូវ។ ជំងឺគ្រុនចាញ់មានខ្លះ ជំងឺរាករូសមានខ្លះ បន្តបន្ទាប់។ គ្រុនចាញ់  
 8 មិនសូវមានទេក្នុងក្រុមខ្ញុំបាទដែរនៅ។

9 **ស៖** លោកចាំទេថា <តើ>ថ្នាំពេទ្យផ្តល់មកពីចិន ដើម្បីការព្យាបាលជំងឺគ្រុនចាញ់ <សម្រាប់  
 10 កម្មកររបស់>លោក <ហ្នឹង មានប្រសិទ្ធភាព ឬក៏អត់ទេ>?

11 [១៤:១៨:២៦]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

14 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

15 **លោក វ៉ងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

16 លោកប្រធានខ្ញុំគិតថាមានការភ័ន្តច្រឡំមួយចំនួន ពីព្រោះថាមេធាវីការពារក្តី គាត់និយាយថា  
 17 កម្មករទទួលបានថ្នាំប្រឆាំងនឹងជំងឺគ្រុនចាញ់។ ក៏ប៉ុន្តែគាត់ សាក្សីគាត់មិនបាននិយាយអីចឹងទេ។ គឺថា  
 18 មានរបាយការណ៍ជាទូទៅដែលថាមានការចាក់ថ្នាំ។ អីចឹងមិនមែនមានន័យថា គ្រប់កម្មករទាំងអស់  
 19 ទទួលបានថ្នាំទេ។ អីចឹងមេធាវីការពារក្តីគួរតែរៀបចំសំណួរឡើងវិញ ដើម្បីឱ្យសួរទៅបានត្រឹមត្រូវ។

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 លោកប្រធាន ខ្ញុំមិននិយាយអំពីការចាក់ថ្នាំទេ និយាយអំពីថ្នាំព្យាបាលជំងឺគ្រុនចាញ់។ គឺថាខ្ញុំមិន  
 22 ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យដកស្រង់ផ្នែកណាជាក់លាក់ចេញពីឯកសារនេះទេ គ្រាន់តែសួរទូទៅបាន។

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** ដូច្នោះលោកសាក្សី ក្នុងឋានៈលោកជាប្រធានកងចល័តនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម ហើយ  
 25 ក្នុងឋានៈលោកជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យ តើលោកដឹងជាទូទៅថាមាន<>គ្រាប់ថ្នាំ<ព្យាបាលជំងឺគ្រុនចាញ់>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកពីប្រទេសចិន<ដែលផ្តល់ឱ្យប្រជាជន ថាតើថ្នាំនេះមានប្រសិទ្ធភាពដែរ>នេះ ទេ?

2 [១៤:២០:០៥]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

5 សូមអញ្ជើញ លោកមេធាវី -- លោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន!

6 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

7 ខ្ញុំពួលោកមេធាវី កូប៉េ សួរដដែលៗថា នៃលោកសាក្សីនេះជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យ ហើយបើសិនជា  
8 មិនច្រឡំទេ ខ្ញុំអត់បានស្តាប់អីចឹងទេ។ អីចឹងតើមានៈគាត់ជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យនេះ លោកមេធាវីបាន  
9 មកពីណាដែរ ដឹងមកពីណាដែរ?

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 ខ្ញុំ<យកចម្លើយពីមុនរបស់គាត់ ដែលឆ្លើយជាមួយ>មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា<មកតទល់សួរ  
12 គាត់ គាត់ប្រាប់ថា គាត់>មានគ្នាបីនាក់ ទទួលខុសត្រូវនៅមន្ទីរពេទ្យនោះ។ គាត់ប្រហែលជាមិនអាច  
13 ដឹងអំពីថ្នាំពេទ្យទាំងនេះបានទេ ប៉ុន្តែអាចមានអ្នកដទៃ ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវខាងថ្នាំពេទ្យ។ <ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំ  
14 អាចសួរសំណួរនេះបាន។>

15 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

16 <ខ្ញុំមិនមែនមិនឱ្យលោកសួរសំណួរនោះទេ--> ខ្ញុំ<គ្រាន់តែ>គិតថា យើងមិនអាចនិយាយថា  
17 គាត់ជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យបានទេ។ ខ្ញុំក៏បានអានកិច្ចសម្ភាសន៍របស់គាត់ជាមួយនឹង ឌី.ស៊ី.ខេម ហើយ  
18 ឃើញថា> តាមចម្លើយរបស់គាត់ហ្នឹង គាត់ជាអ្នកទទួលបន្ទុកខាងដាំបាយ ស្នូមបអាហារនោះទេ។  
19 អីចឹងវាអត់មានពាក់ព័ន្ធអីនឹងតំណែងជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យនេះទាល់តែសោះ។

20 [១៤:២១:២៧]

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 លោកថា ខ្ញុំ<>អាចសំណួរបាន អីចឹងខ្ញុំសូមសួរឡើងវិញអីចឹង។

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** លោកសាក្សី លោកដឹងអំពីប្រសិទ្ធភាពថ្នាំ<ព្យាបាលជំងឺគ្រុនចាញ់របស់>ចិន<ដែល>គេ  
25 ចែកទៅឱ្យ<កម្ពុជា>នៅឯការដ្ឋានលើកទំនប់ ឬក៏ចែកឱ្យអ្នកផ្សេងៗទៀតដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក [2-TCW-996]:**

2 **ឆ:** ខ្ញុំបាទបានដឹង មិនបានដើរចែកចាយពាសណា ពាសណីទេ ទាល់តែមានឈឺថ្នាត់ ឬទៅសុំ  
3 គេ ទើបគេចែកឱ្យខ្លះ មិនបានគ្រប់គ្រាន់ទេ ថ្នាំសង្កូវនោះ។

4 **ស:** សូមរៀបសំណួរឡើងវិញឱ្យបានជាក់លាក់បន្តិច។ តើមានកម្លាំងណា<ម្នាក់>នៅក្នុង  
5 កងចល័តរបស់លោក <នៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម>ធ្លាក់ខ្លួនឈឺ ដោយសារតែជំងឺគ្រុនចាញ់ដែរទេ?

6 **ឆ:** នៅក្នុងកងខ្ញុំបាទ អត់សូវមានគ្រុនចាញ់ទេ មានម្តងម្កាល វាក្យសបន្តិចបន្តួច ហើយនិង  
7 គ្រុនក្តៅបន្តិចបន្តួច បាត់។

8 **ស:** សូមបន្តទៅមុខទៀត។ សួរលោកអំពីលក្ខខណ្ឌនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ សូមលោក  
9 បញ្ជាក់ជូនតុលាការ<ដោយសង្ខេបមើល>នៅពេលលោកចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម  
10 លោកមានតួនាទីជាអ្វីដែរ?

11 **ឆ:** ខ្ញុំបាទៗនៅកងចល័ត ក្រុមយុវជន គេបានចាត់តាំងឱ្យខ្ញុំធ្វើជាមេកងចល័តតំបន់៥ ធ្វើជា  
12 កងរយ។

13 [១៤:២៣:៤៥]

14 **ស:** តើលោកនៅចាំបានច្បាស់លាស់ទេថា នៅពេលណាលោកចាប់ផ្តើមទៅធ្វើការនៅការដ្ឋាន  
15 ទំនប់ត្រពាំងថ្ម?

16 **ឆ:** ខ្ញុំបាទទៅធ្វើការនៅអាងត្រពាំងថ្ម ចាប់ផ្តើមពីឆ្នាំ១៩៧៦ ពាក់កណ្តាលដើមឆ្នាំ១៩៧៦  
17 ដល់៧៧។

18 **ស:** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់កាលបរិច្ឆេទឱ្យបានច្បាស់លាស់។ មានការបង្ហាញថា ការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំង  
19 ថ្មហ្នឹង ចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃទី១៤ កុម្ភៈ ៧៧ ឬក៏នៅ<ថ្ងៃទី១៦>ខែកុម្ភៈ ៧៧។ តើក្នុងកាលបរិច្ឆេទទាំងពីរ  
20 នេះ មួយណា?

21 **ឆ:** ដើមឆ្នាំ១៩៧៦ ទំនប់អាងត្រពាំងថ្មបានដឹកលើកទំនប់ ពាក់កណ្តាលដើមឆ្នាំពីរពាន់ --  
22 ៧៦។

23 **ស:** តើលោកនៅចាំ<>ម៉ោងការងារ ដែលកម្លាំងនៅក្នុងកង<ចល័ត>របស់លោកធ្វើការនេះ  
24 ទេ? តើកម្លាំងរបស់លោកចាប់ផ្តើមធ្វើការពីម៉ោងប៉ុន្មាន ហើយឈប់នៅម៉ោងប៉ុន្មាន នៅឯការដ្ឋានទំនប់  
25 ត្រពាំងថ្ម?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទ កាលកម្លាំងធ្វើការនៅអាងត្រពាំងថ្ម គេកំណត់ឱ្យយើងរែកពម៉ែត្រគូប ទាំង  
 2                   ខ្ញុំ ទាំងអ្នកនៅពីក្រោមខ្ញុំបាទ។ បើមិនបានពម៉ែត្រគូបទេ គេមិនឱ្យយើងឡើងទេ។

3                   **ស៖** <តើ>ចាប់ផ្តើមធ្វើការពីម៉ោងប៉ុន្មាន ដល់ម៉ោងប៉ុន្មាន<ដែរ>?<>ហើយមានឈប់  
 4                   សម្រាក<ប៉ុន្មានដងក្នុងមួយថ្ងៃ? ចាប់ផ្តើមការងារនៅម៉ោងប៉ុន្មាន?>ឈប់សម្រាកប៉ុន្មានដងដែរក្នុង  
 5                   មួយថ្ងៃ?

6                   **ឆ៖** ក្នុងគេកំណត់ឱ្យពម៉ែត្រគូបនោះ គេមិនបានកំណត់ថា អ្នកដែលមិនរួចក៏មិនឡើង អ្នក  
 7                   ដែលរួចម៉ោងបីកន្លះ ឬម៉ោងបួន ក៏រួច ត្រូវទៅកន្លែងរៀងៗខ្លួន អ្នកដែលមិនទាន់រួចគឺថានៅ។ តែភាគ  
 8                   ច្រើន រួចពីម៉ោងបីកន្លះជាង។ ទទឹង១ម៉ែត្រ បណ្តោយពម៉ែត្រ ជម្រៅកន្លះម៉ែត្រ។

9                   **ស៖** តើកម្លាំងរបស់លោក កម្លាំងនៅក្នុងកងរបស់លោកចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅពេលព្រឹកហ្នឹង ពី  
 10                   ម៉ោងប៉ុន្មាន?

11                   **ឆ៖** កម្លាំងរបស់ខ្ញុំបាទ ដែលចេញទៅធ្វើការចាប់ពីម៉ោងប្រាំពីរ ទៅដល់ម៉ោងបីកន្លះ ម៉ោងបី  
 12                   កន្លះជាង ជិតបួនអីខ្លះក៏មាន មិនទៀង។

13                   **ស៖** ហើយចុះ បើកម្លាំងរបស់លោកធ្វើការរួចរាល់ គេត្រូវធ្វើអ្វីទៀតដែរ?

14                   **ឆ៖** អ្នកដែលបានរួចរាល់មុនគេ ចេញទៅរោងកន្លែងរោងដេកមុនគេ ខ្លះដើររកក្តាម កង្កែប  
 15                   កណ្តុរ យកមកទុកធ្វើជាម្ហូប។

16                   [១៤:២៨:១៥]

17                   **ស៖** តើគេមានអនុញ្ញាតឱ្យឈប់សម្រាកបាយថ្ងៃត្រង់ទេ?

18                   **ឆ៖** ម៉ោងដប់មួយថ្ងៃត្រង់ យើងត្រូវឡើងហូបបាយព្រឹក ម្តងគត់។

19                   **ស៖** តើបាយថ្ងៃត្រង់ហ្នឹង គិតថារយៈពេលឈប់ហូបពេលបាយថ្ងៃត្រង់នោះរយៈពេលប៉ុន្មាន  
 20                   ម៉ោងដែរ?

21                   **ឆ៖** បាយថ្ងៃត្រង់ហូបរួច ដែលយើងគេកំណត់ឱ្យ ហូបរួចយើងទៅតែម្តង អត់មានពេល  
 22                   សម្រាកទេ។ ទាល់តែ បើអ្នកដែលមិនរួច ដល់តែម៉ោងប្រាំល្ងាច គឺថាត្រូវតែរួចតែម្តង។

23                   **ស៖** តើនៅពេលខ្លះវាចាំបាច់ ដែលលោកត្រូវឱ្យកម្លាំងរបស់លោកបន្តធ្វើការរហូតដល់យប់  
 24                   ងងឹតទេ?

25                   **ឆ៖** បាទ អត់មានធ្វើការដល់ទៅយប់ទេ។ ទោះបីថា អ្នកដែលនៅសល់ម្នាក់ពីរនាក់មិនរួច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង្ហើយក៏ គឺគ្នាគេៗជួយទាំងខ្ញុំទាំងគេ ដើម្បីយកសម្រេចបានទៅកន្លែងទាំងអស់គ្នា។

2 **ស៖** នៅពេលលោកត្រួតត្រាកម្លាំងរបស់លោកនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម តើលោកដែលបង្ខំឱ្យ  
3 កម្លាំងរបស់លោកធ្វើការរហូតដល់ដួលសន្លប់អីដែរទេ?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអត់ដែលឃើញមានទេក្នុងកងយើងខ្ញុំ។

5 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ដែលបានឃើញកម្លាំងពីផ្នែកផ្សេង <នៅការដ្ឋានទំនប់ហ្នឹង>ដួលសន្លប់អី  
6 ដោយសារតែអស់កម្លាំងនោះដែរទេ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទមិនដែលឃើញកងអ្នកផ្សេងៗ ឃើញដួលនឹងភ្នែកទេ ក៏ប៉ុន្តែពួកគេថាខ្យល់គរ ឬ  
8 មានខ្យល់ចាប់ខ្លះៗដែរ។

9 [១៤:៣១:១៣]

10 **ស៖** តើលោកធ្លាប់វាយដំកម្លាំងរបស់លោកអីដែរទេ នៅពេលធ្វើការនៅឯការដ្ឋានទំនប់  
11 ត្រពាំងថ្មហ្នឹង?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអត់ដែរមានទេ ពីព្រោះកម្លាំងធ្វើការហើយមុនម៉ោងកំណត់។

13 **ស៖** តើលោកធ្លាប់បានឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែកនូវព្រឹត្តិការណ៍ណាមួយ តើលោកធ្លាប់ដែលបាន  
14 ឃើញគេធ្វើទារុណកម្មវាយដំរូបរាងកាយកម្លាំងពលករណាម្នាក់ដែរទេ ដោយសារតែធ្វើការមិនបាន  
15 អស់ពីដៃពីជើង?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអត់ដែលឃើញទេ ក៏ប៉ុន្តែពួកផ្សេងៗអ្នកមានផ្សេងៗថាមាន អត់ដែលវែដំទេ ឮតែ  
17 គ្រាន់តែថា ខ្យល់គរ ខ្យល់ដួលមាន ក្នុង។

18 **ស៖** តើលោកធ្លាប់បានឃើញការសម្លាប់ដោយចេតនាណាមួយ នៅកន្លែងណាក៏បានដែរឱ្យតែ  
19 នៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម លោកធ្លាប់ដែលឃើញទេ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអត់ដែលឃើញទេនៅនឹងការសម្លាប់នៅអាងត្រពាំងថ្ម។

21 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮថា មានគេសម្លាប់ពលករនៅក្នុងពេលធ្វើការនៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម  
22 នោះដែរទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអត់ដែលឃើញផ្ទាល់ទេ ឮតែចម្ងាយអាវ៉ាមថា ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំ ណោះខ្ញុំអត់បានឃើញ។

24 [១៤:៣៣:២៨]

25 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមសួរទៅលោកអំពីប្រធានកងចល័ត<>ឈ្មោះ តារ៉ាល់ លោកស្គាល់គាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ទេ?

2 ឆ៖ ខ្ញុំបាទស្គាល់ តារ៉ាល់ ជាប្រធានកងចល័តតំបន់៥។

3 ស៖ លោកនៅចាំអ្វីខ្លះទៀតដែរអំពី តារ៉ាល់ នេះក្រៅពីគ្រាន់តែស្គាល់ទេ លោកចាំអ្វីខ្លះទៀត  
4 ដែរ?

5 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានចាំអីផង។ ដឹងតែគាត់ប្រធានកង -- ដឹងតែគាត់ប្រធានចល័តតំបន់៥ ក៏ដឹងតែ  
6 ប៉ុណ្ណោះឯង។

7 ស៖ លោកធ្លាប់ដែលឮមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ តាជាល ដែរទេ?

8 ឆ៖ ខ្ញុំបាទឮ។

9 ស៖ អីចឹង តាជាល ជាអ្នកណាដែរ?

10 ឆ៖ (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

11 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

12 កុំអាលទាន់ៗឆ្លើយ!

13 លោក [2-TCW-996]៖

14 ឆ៖ តាជាល គឺជាកូន តាញឹម។

15 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

16 ស៖ ចុះលោកស្គាល់ប្រពន្ធ តាជាល ទេអីចឹង ប្រពន្ធ តាជាល ឈ្មោះអ្វី?

17 [១៤:៣៥:១១]

18 ឆ៖ ខ្ញុំបាទអត់ស្គាល់ទេ ប្រពន្ធ តាជាល នោះ។

19 ស៖ អីចឹងលោកស្គាល់<>ឪពុកក្មេក តាជាល ទេ គឺឪពុករបស់ប្រពន្ធ តាជាល <តើ>លោក  
20 ស្គាល់ទេ?

21 ឆ៖ ខ្ញុំមិនដែលឃើញ មិនដែលឮទេ គ្រាន់តែឮគេថា តាជាល ត្រូវជាកូនប្រសាររបស់ សោ  
22 ភឹម។

23 ស៖ ខ្ញុំឮតាមការបកប្រែមកថា ញឹម។ តែលោកឆ្លើយថា ភឹម ទេ។ ត្រឹមត្រូវទេ សោ ភឹម  
24 ហ្នឹង មិនមែនទេ?

25 ឆ៖ សោ ភឹម ជាពុកក្មេករបស់ តាជាល។ តាញឹម លោកពុករបស់ តាជាល។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** សំណួរចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធនឹងឈ្មោះមនុស្សនេះ លោកដែលឮសូរមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ  
2                   តាហ៊ីង្ស ដែរទេ?

3                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទឮឈ្មោះ តាហ៊ីង្ស ជាគណៈតំបន់៥។

4                   **ស៖** តើនៅពេលមួយនោះ លោកដឹងទេថា តារ៉ាល់, តាហ៊ីង្ស ហើយនិង តា<ឆាង> ម្នាក់ដែរ  
5                   អ្នកទាំងបីត្រូវបានគេចាប់ខ្លួននៅពេលនោះ លោកបានដឹងរឿងនេះទេ?

6                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទ គេចាប់ពីថ្ងៃណា ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំនៅតែនឹងទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹងឯង។

7                   **ស៖** តើវាអាចទេថា ពួកគាត់ទាំងបីនាក់ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅក្នុងខែមិថុនា ១៩៧៧?

8                   [១៤:៣៧:៥៨]

9                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10                   សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

11                   សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

12                   **លោក រ៉ាំងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្វាលៈ**

13                   បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានបញ្ហា<តូចមួយ>ជាមួយនឹងសំណួរ ខ្ញុំពិនិយាយឈ្មោះ  
14                   តារ៉ាល់ ហើយនិង តាហ៊ីង្ស ហើយឈ្មោះទី៣ ខ្ញុំឮ តាចាន់ <ជាភាសាបារាំង។ ខ្ញុំមិនគិតអីចឹងទេ> ដូច  
15                   ជាមិនមែនឈ្មោះ តាចាន់ ហ្នឹងទេ។ អីចឹងបើសិនជាលោកមេធាវី គាត់និយាយថាឈ្មោះ តាជាល ដែល  
16                   ជាកូនរបស់ រស់ ញឹម ហ្នឹង ខ្ញុំគិតថា គាត់មិនអាចនិយាយឱ្យយល់ថា មនុស្សទាំងបីនាក់ដែលគាត់លើក  
17                   ឡើងនេះ ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅក្នុងពេលជាមួយគ្នាទេ គាត់ត្រូវតែញែកសំណួរហ្នឹងឱ្យបានដាច់ពីគ្នា។

18                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19                   <>ការបកប្រែ<ធ្វើឱ្យខ្ញុំរង្វេងហើយ។> ខ្ញុំ<មិនបានសំដៅទៅលើ> តាជាល< ដែលជាកូន  
20                   ប្រុសរបស់ រស់ ញឹម នោះទេ ពីព្រោះគាត់ត្រូវបាន>ចាប់ខ្លួននៅក្នុងឆ្នាំ៧៨ តាជាលនេះ។ <តាមពិត ខ្ញុំ  
21                   និយាយអំពី តាឆាង> តាហ៊ីង្ស, តារ៉ាល់ បីនាក់នេះ អត់និយាយ តាជាល ទេ។

22                   **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23                   **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំកម្រិតត្រឹម តារ៉ាល់, តាហ៊ីង្ស សិនបានហើយ។ លោកសាក្សី តើត្រឹមត្រូវទេ  
24                   ថា អ្នកទាំងពីរនាក់នេះត្រូវបានចាប់ខ្លួនក្នុងខែមិថុនា ១៩៧៧?

25                   [១៤:៣៩:១៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក [2-TCW-996]:**

2 **ឆ:** ពិតជាត្រឹមត្រូវមែន ដែលបានចាប់នៅឆ្នាំ១៩៧៧។

3 **ស:** លោកដឹងទេថា ហេតុអ្វីបានជាអ្នកទាំងពីរនេះត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន?

4 **ឆ:** ខ្ញុំបាទអត់ដឹងទេ។

5 **ស:** លោកដឹងថា តារ៉ាល់ និង តាហ៊ីង មានផែនការដើម្បីធ្វើអ្វីមួយទេ លោកដឹងទេ?

6 **ឆ:** ខ្ញុំបាទដឹងខ្លះ ក៏ប៉ុន្តែអត់ច្បាស់ការទេ ក៏ប៉ុន្តែដឹងតែតម្រូវដែលហៅមេកងមេអីទៅប្រជុំ  
7 នៅយប់ម៉ោងដប់ពីរ ឬម៉ោងមួយយប់។ គាត់ហៅពួកខ្ញុំបាទថាជា ពួកអ្នករាល់គ្នានេះសុទ្ធតែអ្នកស័ក្តិ៣  
8 ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំបាទថា មិនដឹងគាត់សំដៅទៅចំកន្លែងណា ខ្ញុំក៏នៅក្មេង មិនសូវស៊ីជម្រៅក្នុងការនិយាយស្តីរបស់  
9 គាត់ទេ។

10 **ស:** តើលោកដឹងថា ផែនការនោះជាផែនការអ្វីដែរលោក? តើគោលបំណងរបស់ តារ៉ាល់ និង  
11 តាហ៊ីង ហ្នឹងចង់ធ្វើអ្វីដែរជាមួយនឹងផែនការនេះ?

12 **ឆ:** ផែនការរបស់ តាហ៊ីង និង តារ៉ាល់ ខ្ញុំមិនអាចយល់បានទេ។

13 **ស:** ខ្ញុំសូមរំលឹកការចងចាំរបស់លោក លោកសាក្សីឯកសារ E3/9076 អង់គ្លេសគឺ  
14 <00731172> ខ្សែ 00728870 ដល់71 លោកនិយាយអំពីផែនការសម្ងាត់<មួយ>។ “នៅពេលនោះ  
15 មានផែនការមួយ ហើយខ្ញុំខ្លាចណាស់ផែនការហ្នឹង<[...]>ផែនការ<ហ្នឹងគឺនៅ>ភ្នំកូនខ្លែង ដែលជា  
16 ផែនការសម្ងាត់<មួយ>។” បើខ្ញុំអានចំណុចនេះហើយទៅ តើវាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ?

17 [១៤:៤១:៥៩]

18 **ឆ:** ខ្ញុំបាទចងចាំខ្លះ ក៏ប៉ុន្តែមិនសូវដឹងថា គេត្រូវធ្វើបែបបទទៅយ៉ាងណាទៀត ក៏ប៉ុន្តែមិនដឹង  
19 ថា គាត់មានគម្រោងយ៉ាងណាទេ ព្រោះគាត់ហៅដោយមកពួកខ្ញុំដែលហៅទៅប្រជុំនោះ សុទ្ធតែថា “ពួក  
20 អ្នករាល់គ្នា មិត្តឯងសុទ្ធតែស័ក្តិ៣ ថ្ងៃអនាគត”។

21 **ស:** តើថា “ពួកអ្នកឯងទាំងអស់គ្នាសុទ្ធតែស័ក្តិ៣” <តើ> គាត់ចង់និយាយថាម៉េចដែរ <តើ>  
22 លោក<ចងចាំ>ទេ?

23 **ឆ:** ខ្ញុំបាទអត់យល់ន័យរបស់គាត់និយាយទេ។

24 **ស:** ខ្ញុំសូមជួយរំលឹកការចងចាំរបស់លោក គឺទំព័រដដែល ERN ដដែលទេលោកប្រធាន។ គេ  
25 សួរលោកថា៖ “តើមានផែនការមែនទេ? ថា៖ មានផែនការបំពាក់អាវុធដល់កម្លាំងកងចល័ត <ប៉ុន្តែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 វាអត់ទាន់ធ្វើទៅរួច។ > សម្ភារៈព័ត៌មានមកដល់ទៅហើយ។ <ដំណើរការ>ផែនការនេះ<មិនដឹង យើង  
 2 មិនអាច>និយាយរឿងនេះ<បានទេ។ វាច្បាស់ណាស់។ ដូច្នោះហើយ យើងមិននិយាយទេ។>” តើនេះគឺ  
 3 ជាអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយជូនអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាមែនទេ លោកសាក្សី?

4 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាននិយាយខ្លះៗមែន ក៏ប៉ុន្តែរឿងនេះអត់ច្បាស់ការថាធ្វើ ឬមិនធ្វើយ៉ាងណាទេ។ ក៏  
 5 ប៉ុន្តែអង្គជំនុំ ហើយនិងទ្រនាប់ជើងរបបកម្ពុជា គេហៅបូកីនោះ ទ្រនាប់ជើងដាក់ខ្សែនោះ គឺថាឃើញ  
 6 ដឹកមកឱ្យពួកកងចល័តមែន តែក្នុងរឿងសញ្ញាអារុជអត់មាន។

7 [១៤:៤៤:០៤]

8 ស៖ តើការចងចាំរបស់លោកនៅពេលនោះ តារាល់ មានផែនការបំពាក់អារុជទៅដល់កម្លាំង  
 9 កងចល័ត គោលបំណងអីដែរ ដែលគាត់មានបំណងបំពាក់កាំភ្លើងទៅដល់កម្លាំងកងចល័តនេះ?

10 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដឹងពីរឿងផែនការគាត់បំពាក់អារុជទៅឱ្យកងចល័តទេ ក៏ប៉ុន្តែគម្រោងផងគាត់  
 11 ប្រហែលជាមានក៏មិនដឹង វាអត់ច្បាស់ការ។ ឃើញតែទ្រនាប់ជើង ហើយនិងអង្គជំនុំ តែកាំភ្លើងអត់ទាន់  
 12 ឃើញបំពាក់ទេ។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 អរគុណលោកមេធាវី។ បាទ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក  
 15 ចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

16 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់  
 17 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់  
 18 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងបី។

19 សម្រាកចុះ!

20 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០៣ នាទី)

21 [១៥:០៣:៣១]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 អង្គុយចុះ!

24 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយនិងផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហ  
 25 មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2                   សូមអរគុណលោកប្រធាន។

3 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4                   **ស៖** លោកសាក្សី មុនពេលឈប់សម្រាកនេះ យើងនិយាយគ្នាអំពីផែនការសម្ងាត់។ ផែនការ  
5                   សម្ងាត់<មួយ> ដើម្បីបំបាក់អាវុធនៅដល់កម្លាំងកងចល័ត។ សំណួរបស់ខ្ញុំសួរថា តើមានមូលហេតុអ្វី  
6                   ដែលនាំឱ្យមានផែនការសម្ងាត់ឈានទៅរកការបំបាក់អាវុធដល់កម្លាំងកងចល័តនេះ?

7 **លោក [2-TCW-996]៖**

8                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទដឹងអត់ដល់ទេ ក្នុងការបំបាក់អាវុធនេះ។

9                   **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកបន្តិច។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ  
10                   របស់លោក ឯកសារ E319/19.3.18, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស <01044804>, ខ្មែរ  
11                   <01003885> -- គឺសំណួរៗ លេខ៤៨ និង៤៩។ សំណួរពីមន្ត្រីស៊ើបអង្កេតសួរដូចតទៅ៖ “លោក  
12                   និយាយអំពីការរៀបចំផែនការលម្អិតមួយដែលលោកនិយាយថា តាហ៊ីង្ស មានផែនការយកសមាជិក  
13                   ទាំងអស់ដែលធ្វើការនៅកងចល័តឱ្យធ្វើជាទាហាន ដើម្បីវាយប្រឆាំងខ្មែរក្រហម។ តើលោកអាច  
14                   ពន្យល់ប្រាប់អំពីព្រឹត្តិការណ៍នេះបានទេ? លោកឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ៤៩ដូចតទៅ៖ ថាកាលនោះ គេបាន  
15                   ត្រៀមរៀបចំបករណ៍សម្ភារៈ នៅឃ្នាំងក្នុងការដ្ឋានត្រពាំងថ្ម<រួចរាល់ហើយ> ហើយនិងមានការ  
16                   ប្រជុំនៅពេលយប់ម៉ោងដប់ពីរ ឬម៉ោងមួយ។ ហើយ តាហ៊ីង្ស បានប្រកាសប្រាប់ពួកកងចល័តថា អ្នក  
17                   ទាំងអស់គ្នានឹងក្លាយទៅជាស័ក្តិ៣ នៅពេលខាងមុខ។ ខ្ញុំគិតថា គាត់និយាយអំពីការរៀបចំឱ្យពួកយើង  
18                   ទៅជាកងទ័ព ដើម្បីប្រឆាំងនឹងពួកខ្មែរក្រហម។” តើលោកនៅចាំថា លោកបានឆ្លើយសំណួរដែលខ្ញុំ  
19                   កំពុងតែអានឱ្យលោកស្តាប់នេះទេ?

20 [១៥:០៦:២៣]

21                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទដឹង ក៏ប៉ុន្តែដឹងអត់ច្បាស់ការ គ្រាន់តែប្រហែល។ ខ្ញុំមិនដឹងថា គាត់មានផែនការ  
22                   យ៉ាងណាទេ ខ្ញុំបាទអត់ដឹង។

23                   **ស៖** តើហេតុអ្វីបានគាត់<ស្នើ>ទៅលោក និងអ្នកដទៃទៀត កម្លាំងនៅក្នុងកងដទៃទៀត ឱ្យ  
24                   ក្លាយទៅជាទាហាន ដើម្បីវាយប្រឆាំងនឹងខ្មែរក្រហម?

25                   **ឆ៖** គាត់បាននិយាយប្រាប់អ្នកនៅខាងក្រោមគាត់ថា អ្នកមិត្តទាំងអស់គ្នានឹងអាចក្លាយជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស័ក្តិ៣ មិត្តរាល់គ្នានឹងអាចជាស័ក្តិ៣នៅរយៈពេលខាងមុខ ក៏ប៉ុន្តែគាត់និយាយកំបុតត្រឹមហ្នឹងឯង។

2 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយអំពីថា អ្នកទាំងអស់នឹងក្លាយទៅជាស័ក្តិ៣នេះ។ តែសំណួរខ្ញុំសួរថា ហេតុអ្វី  
3 បានជា តាហ៊ីង្ស និង តារ៉ាល់ ព្យាយាមអូសទាញលោក និងអ្នកដទៃទៀត? សូមដកស្រង់ “ប្រយុទ្ធ  
4 ប្រឆាំងជាមួយនឹងខ្មែរក្រហមវិញ” បិទការដកស្រង់។ ហេតុអ្វីបានជាដូច្នោះ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងមិនច្បាស់ដែរ ក្នុងការដែលគាត់នាំខ្ញុំ។ គាត់គ្រាន់តែបង្ហាញពីរឿងថា ថ្ងៃអនាគតនឹង  
6 ថា អ្នករាល់គ្នានឹងអាចទៅក្លាយទៅជាអ្នកស័ក្តិ៣ មិនដឹងគាត់សំដៅចំទៅរកអ្វីមួយ។

7 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសាកល្បងព្យាយាមជួយរំលឹកដល់ការចងចាំ។ សំណួរ៥០ថា តាមខ្ញុំយល់សំណួរ គឺ  
8 ថា៖ “កម្មាភិបាលពាយ័ព្យចង់<វាយ>ប្រឆាំងជាមួយកម្មាភិបាលនិរតី មែនទេ? លោកឆ្លើយថា៖ បាទ  
9 អីចឹងមែនហើយ។” តើនេះ ជាគោលបំណងបំបាក់អារុជកម្លាំងកងចល័ត ដើម្បីប្រយុទ្ធជាមួយនឹង  
10 កម្លាំងនិរតី មែន  
11 ទេ?

12 [១៥:០៨:៤៣]

13 **ឆ៖** គាត់មិនបាននិយាយប្រាប់ថា បំបាក់អារុជប្រុងបកវាយកងទ័ពកម្មាភិបាលនិរតីទេ គាត់  
14 មិនបាននិយាយសោះ។ គាត់គ្រាន់តែថា អ្នករាល់គ្នានឹងក្លាយទៅជាស័ក្តិ៣ខាងមុខ។

15 **ស៖** លោកនៅនឹកឃើញទេថា កម្មាភិបាលមកពីភូមិភាគនិរតី បានទៅដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យនៅ  
16 ពេលណាដែរ លើកដំបូង?

17 **ឆ៖** លើកដំបូងបង្អស់នៅឆ្នាំ ដើមឆ្នាំ៧៧។

18 **ស៖** លោកចាំទេថា មានរយៈពេលប៉ុន្មានខែដែរ មុនពេលគេចាប់ខ្លួន តាហ៊ីង្ស និង តារ៉ាល់ នៅ  
19 មុនពេលដែលកម្មាភិបាលនិរតីហ្នឹងមកដល់នេះ? លោកអាចចាំទេ ប៉ុន្មានសប្តាហ៍ ប៉ុន្មានខែ ប៉ុន្មានឆ្នាំ  
20 ដែលកម្មាភិបាលភូមិភាគនិរតីបានមកដល់លើកដំបូង មុនពេលចាប់ខ្លួន តារ៉ាល់ និង តាហ៊ីង្ស នៅខែ  
21 មិថុនា ១៩៧៧?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានចងចាំពីថ្ងៃចាប់ទេ ថ្ងៃទីប៉ុន្មានខ្ញុំអត់បានចងចាំទេ គ្រាន់តែដឹងឆ្នាំ១៩៧៧ គេ  
23 ចាប់គាត់ ក៏មិនដែល មិនដឹងថាចាប់នៅកន្លែងណាទៀត។

24 [១៥:១០:៣២]

25 **ស៖** ខ្ញុំសូមជួយរំលឹកដល់ការចងចាំម្តងទៀត នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក ជូនមជ្ឈមណ្ឌល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ឯកសារកម្ពុជាគឺ 00731172, ខ្មែរ ERN 00728872។ សំណួរសួរថា៖ “តើកម្មាភិបាលនិរតីមកដល់  
 2 មុន ឬក៏មកដល់ពេលដែលមានផែនការនោះហើយ? លោកឆ្លើយថា៖ ក្រោយមានកិច្ចប្រជុំអំពីផែនការ  
 3 សម្ងាត់នេះហើយ គឺយូរ មួយរយៈពេលដ៏យូរទើបដែលភូមិភាគនិរតីមកដល់ ហើយចាប់ពួកយើង  
 4 ដោយសារតែបែកការណ៍អំពីផែនការនេះ។” <ត្រង់នេះ ដូចជាមិនច្បាស់សោះ។ លោកនិយាយថា  
 5 ផែនការនោះកើតយូរដែរហើយ គឺក្រោយការមកដល់របស់>កម្មាភិបាលនិរតី<។ តើខ្ញុំយល់អីចឹង ត្រឹម  
 6 ត្រូវដែរទេ? ផែនការហ្នឹងកើតឡើងមុនការមកដល់ពួកហ្នឹង>?

7 **ឆ៖** ផែនការប្រជុំរួចយូរបានៗកងទ័ពនិរតីចាប់កម្មាភិបាលពាយ័ព្យ ដូចជា តារ៉ាល់ ចាប់មុន  
 8 និរតីមក។

9 **ស៖** ខ្ញុំយល់មិនបានច្បាស់ណាស់ទេ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកបំបែកទៅជាបីចំណុច។ <>សួរអំពីការ  
 10 មកដល់របស់កម្មាភិបាលនិរតី កិច្ចប្រជុំអំពីផែនការសម្ងាត់ និងពេលចាប់ខ្លួន តាហ៊ីង្ស និងតារ៉ាល់។  
 11 បាទ អីចឹងសូមឲ្យលោករៀបរាប់អំពីចំណុចទាំងបីនេះ ឲ្យដាច់ៗពីគ្នា។

12 **ឆ៖** ពេលកម្មាភិបាលនិរតីមកដល់ ឮតែចាប់ តាហ៊ីង្ស ចាប់ តាជាល រួចបានចាប់ តារ៉ាល់  
 13 តាមក្រោយ ក៏មិនដឹងទៅចាប់នៅកន្លែងណា។

14 **ស៖** ខ្ញុំព្យាយាមជាចុងក្រោយម្តងទៀត។ តើរយៈពេលចន្លោះពីពេលកិច្ចប្រជុំសម្ងាត់ទៅដល់  
 15 ពេលចាប់ខ្លួន តាហ៊ីង្ស និង តារ៉ាល់ ចន្លោះពីពេលមានកិច្ចប្រជុំសម្ងាត់ និងពេលចាប់ខ្លួន តាហ៊ីង្ស និង  
 16 តារ៉ាល់ តើចន្លោះពេលហ្នឹងមានរយៈពេលប៉ុន្មានខែ?

17 [១៥:១៣:២៤]

18 **ឆ៖** ចន្លោះពេលដែលប្រជុំសម្ងាត់ក្រោយមកទៀត រយៈពេលយូរ ប្រហែលជា៣ខែ មិនមែន  
 19 ចាប់ភ្លាមៗនោះទេ។

20 **ស៖** អរគុណលោកសាក្សី។ លោកក៏បាននិយាយអំពីឃ្នាំងមួយនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម ថា  
 21 សម្ភារៈទាំងអស់នោះ<មាន>នៅក្នុងឃ្នាំងនោះ<រួច>ហើយ។ តើនៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង  
 22 ឃ្នាំងស្ថិតនៅកន្លែងណានៃការដ្ឋាននោះដែរ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានឃើញឃ្នាំងទេ។ សម្ភារៈដែលដឹកមក គឺថាយកទៅដាក់កន្លែង តារ៉ាល់ តែម្តង  
 24 នៅនឹងអាងត្រពាំងថ្ម។

25 **ស៖** លោកចាំទេថា នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹងមានវត្តមានប៉ុន្មាននាក់ដែរ? ២០នាក់ ៥០នាក់ ឬក៏ ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <រាប់រយ>នាក់? លោកសូមលោកបង្ហាញពីតួលេខ នៃវត្តមានពេលប្រជុំសម្ងាត់ហ្នឹងបានទេ?

2 ឆ: ខ្ញុំសូមជម្រាបថា វត្តមានដែលមាននៅអង្គប្រជុំយប់ម៉ោងដប់ពីរ ឬម៉ោងមួយនោះ មិន  
3 ទៀងនោះ មានត្រឹមមេកងធំ ហើយវរសេនាតូចប្រហែលជាបួនប្រាំដណ្តប់នាក់។

4 ស: លោកនៅចាំឈ្មោះមនុស្សណាជាក់លាក់ដែរទេ គឺអ្នកដែលចូលរួមប្រជុំសម្ងាត់នោះ?

5 ឆ: ខ្ញុំនៅចាំខ្លះ មាន ប៉ាន់ ឈួង, ឈ្មោះ ម៉ៅ (នារី) នៅភូមិដូនចែង ហើយឈ្មោះ ផន នោះ  
6 បានស្តាប់ហើយ, មានឈ្មោះ សាន នៅខេត្តសៀមរាប ក៏ប៉ុន្តែសព្វថ្ងៃមិនដឹងថាវាស់ ឬស្តាប់។

7 ស: តើត្រឹមត្រូវដែរទេថា នៅពេលគេថា លោកគឺគេបានបំពាក់អាវុធឱ្យលោកដើម្បីឱ្យក្លាយ  
8 ទៅជាកងការពាររបស់ តា<ឆាង>។ លោកនៅចាំទេ ហើយតើវាត្រឹមត្រូវដែរទេ?

9 ឆ: មិនទាន់ត្រឹមត្រូវទេ ឈ្មោះដែលៗថានោះ។

10 [១៥:១៦:៣៨]

11 ស: ខ្ញុំសូមរៀបសំណួរឡើងវិញ។ តើ តា<ឆាង> ធ្លាប់ដែលប្រគល់អាវុធឱ្យលោកទេ?

12 ឆ: តាឆាង មិនដែលស្គាល់ មិនដែលប្រគល់អាវុធឱ្យខ្ញុំទេ។

13 ស: ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោក<ឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា>ឱ្យលោកស្តាប់គឺ  
14 00731156, ខ្មែរ 00728848 ដល់ 49។ “តា<ឆាង> ចូលចិត្តខ្ញុំ គាត់យកខ្ញុំឱ្យទៅធ្វើការនៅឯកង  
15 ហើយគាត់ក៏បានឱ្យកាំភ្លើងខ្លីមួយដើមមកខ្ញុំដែរ។” តើត្រឹមត្រូវទេ?

16 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:

17 កុំអាលទាន់ៗ!

18 ឆ្លើយ! អញ្ជើញឆ្លើយ!

19 លោក [2-TCW-996]:

20 ឆ: តាឆាង បានយកខ្ញុំមកនៅជាមួយគាត់ នៅផ្ទះគាត់ដោយសារខ្ញុំ ឃើញខ្ញុំនៅតូច។

21 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ:

22 ស: តែខ្ញុំសួរថា គាត់មានបានប្រគល់កាំភ្លើងខ្លីមួយដើមឱ្យលោកទេ មុនពេលលោកចាប់ផ្តើម  
23 ធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម?

24 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:

25 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                                   សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

2   [១៥:១៨:៥៨]

3   **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

4                                   បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មិនមែនជាការជំទាស់ទេ អម្បាញ់មិញ<មេធាវីការពារក្តី  
5                                   បាន>និយាយពីផែនការនៅត្រពាំងថ្ម<យ៉ាងច្បាស់> ហើយបន្ទាប់មកទៀត គាត់សួរសំណួរមួយទៀត  
6                                   ទាក់ទងនឹងកាំភ្លើង។ អ៊ីចឹងគឺបើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ គាត់និយាយពេលវេលាខុសគ្នាហើយ។ អ៊ីចឹងសូមឱ្យ  
7                                   <លោកមេធាវីការពារក្តី>បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់<ជាងហ្នឹងមើល> ដើម្បីឱ្យសាក្សីហ្នឹងគាត់យល់ថាតើយើង  
8                                   កំពុងតែនិយាយអំពីពេលវេលាណាដែរ។ ហើយការនិយាយដែលថា គាត់នោះស្ថិតនៅក្រោមការ  
9                                   គ្រប់គ្រងរបស់ តាឆាង ហ្នឹងវាមិនត្រូវទេ គាត់នៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ តាវ៉ាល់ នៅឡើយទេ។

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11                                   នេះជាការផ្តល់សក្ខីកម្មពីសំណាក់តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាទេ។ ខ្ញុំសួរថា <តើ>គាត់មាន  
12                                   <>បំពាក់កាំភ្លើងទេលើកដំបូងនេះ? ហើយតើគាត់នៅតែយកកាំភ្លើងហ្នឹងទៅតាមខ្លួនទេ នៅពេលចូល  
13                                   ប្រជុំហ្នឹង? ខ្ញុំចង់សួរអ៊ីចឹង។ បាទ ដើម្បីឱ្យច្បាស់លាស់ ខ្ញុំសួរអំពីតែរឿងកាំភ្លើងខ្លីទេ។

14 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15                                   ស៖ តើលោកធ្លាប់បានទទួលកាំភ្លើងខ្លីពី តាឆាង ទេ?

16 **លោក [2-TCW-996]៖**

17                                   ឆ៖ ខ្ញុំបាទអត់ដែលបានទទួលទេ។

18 [១៥:២០:១៦]

19                                   ស៖ ដូច្នេះសម្រង់ដែលខ្ញុំទើបអានឱ្យលោកស្តាប់ ដែលលោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ  
20                                   កម្ពុជា មិនត្រឹមត្រូវទេ គឺថាលោកមិនធ្លាប់ដែលបានទទួលកាំភ្លើងខ្លីពី តាឆាង ទេ។ អ៊ីចឹងមែនទេ?

21                                   ឆ៖ បាទ។

22                                   ស៖ តើលោកមានចាំអ្នកណាខ្លះទៀតដែរទេ លោកមានដឹងថាអ្នកដែលចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំ  
23                                   សម្ងាត់ហ្នឹងមានយកអាវុធទៅតាមខ្លួនទេ?

24                                   ឆ៖ អ្នកដែលចូលរួមប្រជុំសម្ងាត់នោះអត់មានអាវុធទេ ព្រោះមានតែបង្កើតដែកដី ហើយនិងចប  
25                                   ដងដែកតែប៉ុណ្ណោះឯង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** លោកនៅនឹកឃើញទេ ថាហេតុអ្វីបានជាលោក និងអ្នកដទៃទៀតនេះត្រូវបានគេហៅឱ្យ  
2                   ទៅចូលប្រជុំនៅក្នុងផែនការសម្ងាត់ហ្នឹង? ហេតុអ្វីបានជា តារ៉ាល់ និង តាហ្សា ឱ្យហៅឱ្យលោកចូល  
3                   ទៅប្រជុំសម្ងាត់ដើម្បីត្រៀមលក្ខណៈបំពាក់អាវុធបះបោរនោះដែរទេ?

4                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទចូលទៅ ដូចជាមិននិយាយពីរឿងប្រជុំ ឬក៏ដាក់ផែនការអីសោះ គ្រាន់តែគាត់  
5                   និយាយដូចរាងកំប្លែងលេងតិច អីបន្តិច ដូចជាមិនទាន់បើកអង្គប្រជុំឱ្យធំកំភួនទេ គ្រាន់តែហៅកងតូច  
6                   កងធំឱ្យទៅ និយាយរបៀបដើរលេងផង សើចផង។

7                   **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរទេ ថាផែនការសម្ងាត់នេះមិនបានអនុវត្តទេ ត្រឹមត្រូវទេ?

8                   **ឆ៖** ពិតជាត្រឹមត្រូវមែន។

9                   **ស៖** ហើយតើលោកដឹងទេ មានហេតុផលអ្វីដែលនាំឱ្យផែនការសម្ងាត់នេះ មិនអាចឈានទៅ  
10                   អនុវត្តបាន?

11                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទដឹងអត់ដល់ទេ។

12                   [១៥:២២:៤៤]

13                   **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮ ឬក៏ដឹងឮអំពីលិខិតមួយដែល តាជាល ផ្ញើទៅឱ្យ សោ ភឹម ដែរទេ?

14                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទដឹងឮ។ ក៏ប៉ុន្តែការណ៍នោះមិនដឹងជាពិត ឬមិនពិត ឮដំណឹងថា តាជាល រត់ឯកសារ  
15                   ព័ត៌មាននោះទៅឱ្យភ្នាក់ងារ ទៅភូមិភាគបូព៌ានោះ ឮថាគេចាប់បាន។

16                   **ស៖** សូមអានចម្លើយលេខរៀងទី ៥១របស់លោក នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ៖ “សួរ៖  
17                   តើហេតុអ្វីក៏ផែនការមិនអាចធ្វើទៅបាន? តើកម្មាភិបាលមកពីនិរតីដឹងមុន ឬក៏អត់? លោកឆ្លើយដូចត  
18                   ទៅ៖ បញ្ហានេះអាចបែកការណ៍ ដោយសារ តាជាល បានឱ្យនិរសារម្នាក់យកសំបុត្រមួយទៅ ហើយ  
19                   និរសារនោះ ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ហើយកម្មាភិបាលនិរតីក៏ដើរចាប់ខ្លួនមនុស្សពីកន្លែងមួយទៅមួយ គឺ  
20                   <ខ្មែរក្រហមបាន>ចាប់កម្លាំងដែលគេស្ថិតនៅក្នុងភូមិភាគពាយ័ព្យ ហើយនិងភូមិភាគបូព៌ា<ដែលគ្រប់  
21                   គ្រងដោយ សោ ភឹម>។ ដោយសារ សោ ភឹម គឺជាជនរងរបស់ តាញឹម ហើយ តាជាល ជាកូន<ប្រុស  
22                   របស់ ញឹម>។ ដំបូង គេចាប់ភាគច្រើនកម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ា ហើយ>អីចឹងក្រោយមក កម្មាភិបាល  
23                   និរតីហ្នឹងក៏មកដល់ <ហើយចាប់ខ្លួនអ្នកនៅ>ភូមិភាគពាយ័ព្យ <គឺរួមមានអ្នក>នៅក្នុងកងចល័ត< ឃុំ  
24                   និងស្រុក>។” តើលោកបានព័ត៌មានទាំងអស់នេះមកពីណា ដែលថាផែនការនេះមិនអាចអនុវត្តទៅបាន  
25                   <>ដោយសារតែ តាជាល ឱ្យនិរសារម្នាក់យកសំបុត្របែកការណ៍ទៅ? លោកដឹងរឿងនេះមកពីណា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរ?

2 ឆ៖ (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

3 [១៥:២៤:៥៦]

4 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

5 កុំអាលទាន់ៗ!

6 លោក [2-TCW-996]៖

7 ឆ៖ ខ្ញុំសង្ឃឹមថាប្រហែលជាបែកការណ៍ ដោយសារតែគេចាប់និរសារនោះបាន បានជា  
8 ផែនការនេះវាទៅអត់រួច។

9 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

10 ស៖ តែសំណួរខ្ញុំសួរថា តើធ្វើម៉េចបានជាលោកដឹង ឬក៏នរណាប្រាប់លោកថានិរសាររបស់  
11 តាជាល នេះត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅពេលដែល តាជាល ឱ្យសំបុត្រមួយច្បាប់យកទៅឱ្យ សោ ភឹម?

12 ឆ៖ ខ្ញុំបាទអត់បានឃើញផ្ទាល់ទេ ឮពីមួយតម្រូវនៅក្នុងកងចល័តនោះ។ ឮថាគេចាប់និរសារ  
13 បានបែកការណ៍ តាជាល យកទៅភូមិភាគបូព៌ា។

14 ស៖ ប៉ុន្តែតើសារហ្នឹងវាបែកការណ៍ ដោយសារតែលេចព្រឹត្តិការណ៍មិនមែនចេញពីសំបុត្រ  
15 ដែលយកពីភូមិភាគពាយ័ព្យទៅ<ភូមិភាគ>បូព៌ាហ្នឹង តើ<ខ្លឹមសារអ្វីខ្លះជាបញ្ហា>?

16 ឆ៖ ខ្ញុំបាទអត់ដឹងទេ ពីព្រោះខ្ញុំអត់បានឃើញ អត់ដឹងថ្ងៃធ្វើ អត់បានឃើញ ឮតែព័ត៌មាន  
17 ក្រោយ។ ប៉ុន្តែឮថាគេចាប់បាននិរសារ តាជាល យកទៅភូមិភាគបូព៌ានោះទៅ ក៏ខ្ញុំគ្រាន់តែនិយាយ  
18 ប្រដូចស្មាន។

19 [១៥:២៦:៥០]

20 ស៖ តើលោក -- សុំលោកជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកជាថ្មីមើល តើអ្នកណាជាអ្នក  
21 ប្រាប់លោកអំពីរឿងហ្នឹង?

22 ឆ៖ អ្នកដែលប្រាប់ខ្ញុំបាទមិនមានការចងចាំទេ។ ខ្ញុំនៅក្នុងចំណោមពីមួយទៅមួយនៅក្នុងកង  
23 ចល័តដូចគ្នាហ្នឹងឯង។

24 ស៖ ប៉ុន្តែបន្ថែមទៅលើ គឺថា វាជារឿងមិនធម្មតាទេដែលភូមិភាគមួយផ្ញើសារទៅឱ្យភូមិភាគ  
25 មួយទៀត។ តាជាល ជាកូនប្រសាររបស់ សោ ភឹម។ នៅពេលដែលកម្លាំងគេនិយាយតាមកងចល័តពួកៗ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 គ្នាអីចឹង វាជារឿងមួយធម្មតា ឬក៏ជារឿងមួយចម្លែកដែល<>គេព្យគ្រប់គ្នាថា និរសារ តាជាល ត្រូវ  
2 បានគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង?

3 ឆ៖ យើងដឹងព័ត៌មាននោះដោយសារគេចាប់និរសារបាន ខ្សឹបខ្សៀវគ្នាយើងដោយនៅក្នុងការ  
4 ប្រយ័ត្ន ខ្លួនខ្លួនដែរ។ ក៏ប៉ុន្តែពួកចោមអាវ៉ាមចេះតែហ្វូងមក ឮថាពិតប្រាកដថាគេចាប់មែន។ ក៏ប៉ុន្តែ  
5 ពាក្យនេះមិនដឹងចេញមកពីណាទេ។ វាពិតៗគ្នា ខ្ញុំក៏ឮពីគេដែរ។

6 ស៖ តើពាក្យចោមអាវ៉ាមហ្នឹងមានបាននិយាយលម្អិត ពន្យល់លម្អិតថាហេតុអ្វីបានជាគេចាប់  
7 ខ្លួននិរសារហ្នឹង គឺដើម្បីបញ្ឈប់ការអនុវត្តផែនការសម្ងាត់ហ្នឹង?

8 ឆ៖ ចាប់ផ្តើមពីពេលនោះមក គេក៏ចាប់ផ្តើមចាប់ តាជាល ចាប់អីហ្វូងហែមកបន្តបន្ទាប់មក  
9 តាំងពីរឿងដែលចាប់បាននោះមក ចាប់មកបន្តៗគ្នារហូតដល់ផ្នែកក្រោម។

10 ស៖ តើលោកដែលធ្លាប់ឮ តាញឹម -រស់ ញឹម- ឪពុករបស់ តាជាល ធ្លាប់យករបស់របរពី  
11 ភូមិភាគបូព៌ាមកកាន់ភូមិភាគពាយ័ព្យដែរទេ?

12 ឆ៖ ខ្ញុំបាទអត់ដែលឃើញទេ។

13 [១៥:២៩:៣៦]

14 ស៖ តើលោកធ្លាប់ឮថា រស់ ញឹម យកស្បែកជើងៗកម្ពុជាយើងពីភូមិភាគបូព៌ាមកចែកដល់  
15 កម្លាំងកងចល័តនៅភូមិភាគពាយ័ព្យដែរទេ?

16 ឆ៖ អត់ឮថា យកមកពីភូមិភាគបូព៌ាមកចែកទេ។ ទ្រនាប់ជើងនោះ គេហៅទ្រនាប់ជើងបូព៌ា  
17 តែម្តង អត់មានឈ្មោះភូមិភាគទេ ទ្រនាប់ជើងបូព៌ា គេហៅទ្រនាប់ជើងរបបខ្មែរក្រហម។

18 ស៖ បាទ ខ្ញុំរកមើល ក្រែងលោកអាចរំលឹកដល់ការចងចាំលោកបាន។ <តាមចម្លើយរបស់  
19 លោកជាមួយ ឌី.ស៊ី.ខេម> លោកសាក្សី <>ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00731172, ខ្មែរ 00728870  
20 ។ អ្នកស៊ើបអង្កេតបានសួរទៅលោកដូចតទៅ៖ “តើគាត់ (តាញឹម) ធ្វើដំណើរមកញឹកញាប់ ឬក៏មិន  
21 ដែលទេ? លោកឆ្លើយថា៖ នៅពេលដែលមានផែនការហ្នឹង គាត់ធ្វើដំណើរមកជាញឹកញាប់។ ក្រោយ  
22 មក គាត់មកទាំងថ្ងៃទាំងយប់ ជួនកាលមកពេលរសៀល គឺជួនកាលមកពេលល្ងាច ពេលខ្លះ ជួនមក  
23 ម៉ោងពីរ<យប់>។ ហើយសួរថា៖ ហេតុអ្វីបានគាត់មកទីនោះ? លោកឆ្លើយថា៖ រស់ ញឹម យក  
24 ស្បែកជើងផ្តាត់កម្ពុជាពីភូមិភាគបូព៌ាមកចែកឱ្យកងចល័ត។ ហើយអ្នកស៊ើបអង្កេត មជ្ឈមណ្ឌលឯក-  
25 សារកម្ពុជាក៏សួរទៀត៖ អូ! ស្បែកជើងផ្តាត់? គឺថាស្បែកជើងស្អាតៗ យកមកចែកឱ្យយើង។ នៅពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង យើងមានផែនការហើយ។ ខ្ញុំខ្លាចណាស់ ចំពោះផែនការសម្ងាត់នេះ។” លោកសាក្សី ចំណុចត្រង់  
2 នេះ ហាក់បីដូចជាថា ស្បែកជើងផ្ទាត់ដែល រស់ ញឹម យកមកពីភូមិភាគបូព៌ានេះ <> វាជាប់ពាក់ព័ន្ធនៅ  
3 នឹងផែនការសម្ងាត់។ តើវាត្រឹមត្រូវដែរទេ ឬក៏ខ្ញុំយល់ខុស?

4 [១៥:៣១:៥២]

5 ឆ: មិនត្រឹមត្រូវទេ ពីព្រោះទ្រនាប់ជើងនេះ មិនមែនយកពីភូមិភាគបូព៌ាមកទេ គឺថាទ្រនាប់  
6 ជើងឈ្មោះ “ទ្រនាប់ជើងបូព៌ា” តែម្តង គេហៅទ្រនាប់ជើងបូព៌ា របបរបស់ខ្មែរក្រហម កងទ័ពខ្មែរ  
7 ក្រហម។ ក៏ប៉ុន្តែ តារាល់ បាន គេបានដឹកមកដល់កន្លែង តារាល់ ៗយកមកចែកចាយឱ្យកងចល័តតំបន់  
8 របស់ផងគាត់។

9 ស: បាទ ខ្ញុំទទួលយកចម្លើយរបស់លោកថា វាជារឿងចែកចាយជូនកម្លាំងកងចល័តជារឿង  
10 ធម្មតាទេ។ ប៉ុន្តែ <លោកផ្ទាល់ ហាក់ដូចជាភ្ជាប់ស្បែកជើងនេះផ្ទាត់ជាមួយនឹងផែនការសម្ងាត់។> តើ  
11 ស្បែកជើងផ្ទាត់បូព៌ានេះ <ដែលយកមកដោយ ញឹម មាន> ជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វី <ទៅនឹង> ផែនការ  
12 <ចាប់ផ្តើមបំបាក់អាវុធ> ដើម្បីបោះបោរអីដែរទេ?

13 ឆ: ខ្ញុំដឹងមិនដល់ទេ គម្រោងរបស់អ្នកខាងលើ។ ខ្ញុំដឹងថា គ្រាន់តែសង្ស័យ វាអត់ច្បាស់ការ  
14 មិនដឹងថា គេមានការក្រឡាប់ចាក់ ឬយ៉ាងណា ខ្ញុំក៏ដឹងមិនដល់ដែរ អត់ហ៊ាននិយាយ។

15 ស: ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយចំនួនបន្ថែមទៀតទៅលើកិច្ចប្រជុំសម្ងាត់នេះ។ លោកសាក្សី តារាល់  
16 នៅពេលដែលគាត់និយាយអំពីក្រមា ដែកកេះ អាវយ័តសៗ គឺថានឹងត្រូវចែកជូនឱ្យថ្នាក់ដឹកនាំ។ លោក  
17 នឹកឃើញចំណុចនេះទេ?

18 [១៥:៣៣:៥៤]

19 ឆ: ខ្ញុំបាទនឹកឃើញ។ ទ្រនាប់ជើង ដែកកេះ អាវយ័ត ចែកឱ្យពួកមេកងៗ។ នៅពេលដែល  
20 គាត់ចែកចាយរួច គាត់ប្រាប់ ដើរលេងផង កំប្លែងផង គាត់និយាយដើរផង អត់មានអង្គុយទេ គាត់ដើរ  
21 ចង្អុល គាត់ថា ពួកមិត្តឯងទាំងអស់គ្នា អនាគតទៅនឹងក្លាយទៅសុទ្ធតែស័ក្តិ៣ទាំងអស់។ ខ្ញុំក៏មិនបាន  
22 ចាប់អារម្មណ៍ទៅលើរូបគាត់។

23 ស: ដូច្នេះលោកទទួលស្គាល់ថា ស្បែកជើងផ្ទាត់ ក៏ដូចជាដែកកេះ គឺថាត្រូវបានចែកចាយ តែ  
24 ចែកចាយសម្រាប់តែថ្នាក់ដឹកនាំទេ។ តើលោកចង់និយាយថាម៉េចដែរ នៅពេលថាចែកឱ្យតែថ្នាក់ដឹកនាំ  
25 នោះ? តើថ្នាក់ដឹកនាំកម្រិតណាដែលគេនឹងត្រូវចែក ដែលគេបានចែកស្បែកជើង ហើយនិងដែកកេះទាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះទៅឱ្យ?

2 ឆ៖ ចែកឱ្យពីត្រឹមឋានៈកងតូចឡើងទៅដល់វរសេនាតូច សេនាធំ។

3 ស៖ នៅក្នុងសម្រង់ដដែលដែលលោកបានឆ្លើយ លោកឆ្លើយថា តារាវ័ល ប្រៀបធៀបអំពីការ  
4 ជ្រើសរើសកម្លាំងនៅក្នុងកងចល័តនេះ ដកស្រង់៖ “គឺធ្វើឱ្យដូចទៅនឹងអ្វីដែលកងទ័ពធ្វើ”។ ដូច្នេះលោក  
5 ឆ្លើយថា នៅពេលដែលគាត់និយាយក្រោយចប់ប្រជុំបែបកំប្លែងនេះ<ជាមួយនឹងកម្មាភិបាលគ្នាគាត់> គឺ  
6 ប្រៀបធៀបថា <ការជ្រើសរើស>កងចល័តនេះ ត្រូវធ្វើ<ឱ្យ>ដូចអ្វីដែលកងទ័ពធ្វើដែរ។ តើលោកចង់  
7 និយាយថាម៉េចកន្លែងនេះ?

8 ឆ៖ ខ្ញុំសំដៅដែលភាសាដែលគាត់និយាយនោះ ខ្ញុំសង្ឃឹមថាប្រហែលជាអាចថានឹងយកមក  
9 បំពាក់ឱ្យកងចល័តរបស់យើងខ្ញុំ។

10 ស៖ នៅពេលដែលលោកនិយាយបែបនេះ តើលោកចង់មានន័យថា គាត់រៀបចំការបះបោរឱ្យ  
11 មានរចនាសម្ព័ន្ធដូចទៅនឹងរចនាសម្ព័ន្ធកងទ័ពដែរ។ អីចឹងមែនទេ?

12 [១៥:៣៦:៤៦]

13 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

14 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!  
15 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

16 លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

17 ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងពាក្យពេចន៍ដែលបានប្រើប្រាស់គឺពាក្យថា“បះបោរ”។ សាក្សីមិនបាននិយាយ  
18 អំពីពាក្យ “បះបោរ” ទេ។ ដូច្នេះ សូមមេធាវីការពារក្តីកុំប្រើពាក្យនេះថាជាពាក្យរបស់សាក្សីនោះ។

19 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

20 ប្រហែលជាសហព្រះរាជអាជ្ញាអាចជ្រើសរើសពាក្យឱ្យខ្ញុំប្រើតែម្តងទៅ <ដោយចាប់ផ្តើមចេញ  
21 ពីកងទ័ពដើមឡើងប្រឆាំងនឹងខ្មែរក្រហម អាវុធ> សម្ព័ន្ធកងទ័ព <>ស្បែកជើង។ អីចឹងសូមព្រះរាជ  
22 អាជ្ញារកពាក្យណាមកដាក់ឱ្យខ្ញុំប្រើចំពោះម្តងទៅ។ <លោកប្រធាន ខ្ញុំនៅចាំស្តាប់។>

23 លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

24 ខ្ញុំមិនចង់ឆ្លើយទេលោកប្រធាន គឺមេធាវីការពារក្តីគាត់សួរសំណួរមកឱ្យខ្ញុំ ហើយខ្ញុំគ្រាន់តែ  
25 ជំទាស់ទៅនឹងពាក្យពេចន៍របស់គាត់ គ្រាន់តែសុំឱ្យគាត់រៀបចំសំណួរឡើងវិញ។ អីចឹងខ្ញុំមិនចង់ឱ្យគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 សួរមកខ្ញុំវិញទេ។

2 [១៥:៣៨:០៤]

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 លោកប្រធាន ដូចម្នាក់ៗបានជ្រាបហើយ គឺថាភាសាអង់គ្លេសរបស់ខ្ញុំគឺវានៅមានកម្រិតដែរ ខ្ញុំ  
5 ចេះតែត្រឹមពាក្យថា “*វិប៊ីលលាន*” ហ្នឹងឯង “*បះបោរ*” ហ្នឹងឯង មិនដឹងប្រើអ្វីឱ្យជំនួសហ្នឹងទៀតទេ។  
6 <បើសិនមានអ្នកណាចេះ ជួយប្រាប់ខ្ញុំផង?>

7 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

8 សូមបញ្ជាក់អំពីអ្វីដែលតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាលើកឡើងឱ្យច្បាស់លាស់។ លោក<ចង់>  
9 និយាយថា <>មេធាវីការពារក្តី<កំពុងបញ្ជាក់អំពីពាក្យ>“*វិប៊ីលលាន* – *បះបោរ*”នេះ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?  
10 <បើសិនមិនទាន់ដល់ដំណាក់កាលហ្នឹងទេ មេធាវីការពារក្តីមិនត្រូវប្រើពាក្យហ្នឹងទេ។ តើខ្ញុំយល់ហ្នឹង  
11 ត្រឹមត្រូវដែរទេ?>

12 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

13 នេះជាការបកស្រាយមេធាវីការពារក្តីចំពោះអង្គហេតុមួយចំនួន ដែលហាក់ដូចជាមិនបង្ហាញឱ្យ  
14 ឃើញច្បាស់តាមរយៈសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរូបនេះ។ អ៊ីចឹងគាត់បកស្រាយតាមពាក្យរបស់គាត់ ហើយ  
15 សាក្សីគាត់មិនដែលនិយាយថាមានការបះបោរទេ។ គាត់គ្រាន់តែនិយាយថាមានផែនការមួយ ដែលជា  
16 ប្រហែលជាផែនការបំពាក់អាវុធកងចល័ត ក៏ប៉ុន្តែគាត់មិនដឹងព័ត៌មានលម្អិតទេ។ អ៊ីចឹងគាត់អត់មាន  
17 និយាយអំពីពាក្យថា “*បះបោរ*” ទាល់តែសោះ ហើយសហមេធាវីការពារក្តី គាត់យកពាក្យ “*បះបោរ*”  
18 នេះមកប្រើ។ <ខ្ញុំគិតថា យើងមិនត្រូវប្រើពាក្យនេះនៅដំណាក់កាលនេះទេ ឬក្នុងករណីណាក៏ដោយ មិន  
19 ត្រូវប្រើជាមួយនឹងសាក្សីម្នាក់នេះទេ។>

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 ខ្ញុំរង្វេងហើយលោកប្រធាន។ ខ្ញុំរកពាក្យជំនួសពាក្យនេះ រកមិនបាន រកនឹកមិនឃើញ។ ដោយ  
22 សារតែក្នុងសៀវភៅប្រើពាក្យនេះដែរ <ជាពាក្យ “*បះបោរ*”>។ ប្រហែលជាពាក្យនេះគឺថា គេប្រើ  
23 ប្រាស់នៅក្នុងស្ថានភាពកងទ័ពទាំងអស់<នៅក្នុងពិភពលោក នាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ> គឺនិយាយអំពីការ  
24 បះបោរ<ប្រដាប់អាវុធ>។ ខ្ញុំពិតជានឹកមិនឃើញថា ត្រូវប្រើពាក្យអ្វីជំនួសពាក្យនេះទេ។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អញ្ជើញ! ហើយអាចប្រើត្រឹមកម្រិតផែនការ ឬក៏គម្រោងផែនការបានហើយ ព្រោះយើងស្តាប់  
2 យូរហើយ ដូចជាកម្រិតត្រឹមតែគម្រោងមានផែនការ គម្រោងការប៉ុណ្ណោះ។

3 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមត្រឡប់មកក្រោយបន្តិច។ ផែនការនោះ តើផែនការនេះគិតថានឹងត្រូវ  
5 អនុវត្តក្នុងលក្ខណៈបែបជាកងទ័ព ឬក៏យ៉ាងម៉េចនៅពេលដែលលោកនិយាយថា មានផែនការហើយ  
6 ដែលនឹងត្រូវអនុវត្តក្នុងលក្ខណៈរបៀបជាកងទ័ពនោះ?

7 [១៥:៤១:១០]

8 **លោក [2-TCW-996]៖**

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំគ្រាន់តែសង្ស័យ ប្រហែល ព្រោះវាអត់ទាន់ឃើញ គម្រោងតាមខ្ញុំប្រហែល  
10 ប្រហែលជាបំពាក់ទៅជាកងទ័ព ក៏ខ្ញុំមិនទាន់ថាកងទ័ព ព្រោះវាអត់ទាន់ឃើញ។ គ្រាន់តែគម្រោងតាម  
11 មើលទៅសង្ស័យ។

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 លោកប្រធាន នៅខ្លះ២០នាទីទៀតម៉ោងបួនហើយ<។ ខ្ញុំបានកត់សម្គាល់ឃើញថា ដោយសារ  
14 តែ>សេចក្តីសម្រេចរបស់<អង្គជំនុំជម្រះ យើងបានចាប់ផ្តើមតាំងសំណួរយើង២០នាទី។ បើសិនអង្គជំនុំ  
15 ជម្រះអនុញ្ញាត ខ្ញុំសូមបញ្ចប់នៅម៉ោង០៤:០០ បន្ទាប់មក សហភាពខ្ញុំ> ក្រុមលោកមេធាវីការពារក្តី  
16 ខៀវ សំផន ក៏សូមប្រើពេល២០នាទីទៀតដែរសម្រាប់ព្រឹកស្អែក។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អញ្ជើញ!

19 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមចូលទៅនិយាយអំពីការទំនប់ត្រពាំងថ្ម ដោយសារថាជាសវនាការ  
21 អសាធារណៈ ខ្ញុំប្រហែលជាអាចអានឈ្មោះបុគ្គលនេះឱ្យចំឈ្មោះតែម្តងហើយ។ លោកស្គាល់មនុស្ស  
22 ម្នាក់ធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មឈ្មោះ ប៉ាន់ ឈូង លោកស្គាល់ទេ?

23 [១៥:៤២:៤៥]

24 **លោក [2-TCW-996]៖**

25 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទស្គាល់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ប្រហែលជាខ្ញុំអានខុសហើយ ក៏ប៉ុន្តែពេលដែលលោកនិយាយអំពីវត្តមានអ្នកនៅប្រជុំនៅ  
2                   ក្នុងកិច្ចប្រជុំអំពីផែនការសម្ងាត់នេះ តើមានវត្តមាន ប៉ាន់ ឈួង នេះដែរទេ?

3                   **ឆ៖** ក្នុងប្រជុំយប់នោះមាន ប៉ាន់ ឈួង ដូចខ្ញុំរាយរាប់ខាងមុខនោះមាន ខ្ញុំចាំមិនអស់ដែលវាយូរ  
4                   ពេក។ ស្គាល់តែ ប៉ាន់ ឈួង មួយច្បាស់ ហើយនិងមិត្តនារី ម៉ៅ នោះនៅសព្វថ្ងៃហ្នឹង មួយដែរ។

5                   **ស៖** លោកដឹងទេ ប៉ាន់ ឈួង សព្វថ្ងៃនេះនៅរស់រានមានជីវិតទេ?

6                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទដឹងដំណឹង ប៉ាន់ ឈួង នៅរស់ក៏ប៉ុន្តែគាត់អត់សូវមានសុខភាពល្អទេ។

7                   **ស៖** បាទ ខ្ញុំយល់ហើយលោកសាក្សី។ ប៉ាន់ ឈួង ក៏ត្រូវ<សួរ>ដោយអ្នកស៊ើបអង្កេត  
8                   មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាសួរអំពីការបះបោរនេះដែរ។ ហើយ ប៉ាន់ ឈួង លើកឡើងអំពីឈ្មោះ ហេង  
9                   សំរិន។ ប៉ាន់ឈួង លើកឡើងពីឈ្មោះ ហេង សំរិន នេះ ចុះលោកវិញនឹកឃើញទេ ឈ្មោះនេះ?

10                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអត់ដែលឮទេឈ្មោះនោះ។

11                   **ស៖** តើត្រឹមត្រូវទេថា ប៉ាន់ ឈួង នេះបើគិតអំពីក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធអំណាចនេះ ប៉ាន់ ឈួង ធំជាង  
12                   លោក។ អីចឹងឬក៏អត់ទេ?

13                   [១៥:៤៤:៤៤]

14                   **ឆ៖** ពិតមែនហើយ ប៉ាន់ ឈួង នៅក្នុងកងចល័តគាត់ជាៗកងវរសេនាតូច គាត់ក្តាប់វ័យ  
15                   កណ្តាល គាត់អត់បានក្តាប់យុវជនទេ គាត់កាន់ពួកវ័យកណ្តាលដែលគេរៀបការឱ្យ។

16                   **ស៖** នៅក្នុងកងរបស់លោក តើគេមានគោលនយោបាយអ្វីដែរចំពោះប្រជាជនថ្មី? នៅក្នុងកង  
17                   របស់លោក តើ<មាន>ប្រជាជនថ្មី និងប្រជាជនចាស់<ដែរទេ>?

18                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអត់ដែលឮគេស្រាវជ្រាវថាវាកអីទេ។ គេយូរៗទៅ មានគេចុះអង្កេត គេរកពួក  
19                   និស្សិត ពួកអ្នកចេះដឹងខ្ពស់ៗ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំបាទនៅក្នុងនោះ ខ្លាចមានបងប្អូនជម្លៀសទៅរស់នៅជាមួយខ្ញុំហ្នឹង  
20                   ខ្លាចមានជាប់ ខ្ញុំចេះតែគយគន់ប្រាប់គេដែរ កុំឱ្យនិយាយអីផ្ដេសផ្ដាស។

21                   **ស៖** តើខ្លួនលោកផ្ទាល់ធ្លាប់ដែលបញ្ជាឱ្យប្រជាជនថ្មីធ្វើការធ្ងន់ធ្ងរជាងប្រជាជនចាស់ទេ ដូចជា  
22                   បង្ខំឱ្យដឹកដី វែកដី លំបាកលំបិនជាងប្រជាជនចាស់ ឬក៏ប្រជាជនទាំងពីរប្រភេទនេះធ្វើការដូចតែគ្នាទេ?

23                   **ឆ៖** បាទ ប្រជាពលរដ្ឋទាំងពីរប្រភេទនេះ គឺថាមិនថាៗមេសា មិនថាវំដោះទេ គឺថាការងារ  
24                   ដូចដែលគ្នា ៣ម៉ែត្រគូបដូចតែគ្នា។ សូម្បីតែមេកងនោះ ក៏មានសង្រែក ដងវែក ៣ម៉ែត្រគូបដូចតែគ្នា។

25                   **ស៖** ហើយថាតើប្រជាជនថ្មី និងប្រជាជនចាស់ទទួលបានថ្នាំសង្កូវ ទទួលរបបអាហារ បានដូច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ៗគ្នាដែរទេ?

2 ឆ: ទទួលបានរបបអង្គការកំណត់ពីរកំប៉ុង ព្រឹកល្ងាច ល្ងាចមួយ ព្រឹកមួយ តែអត់បានដាំ  
3 ឯកជនទេ ដំរូម។

4 [១៥:៤៧:៤៨]

5 ស: ប៉ុន្តែសំណួររបស់ខ្ញុំពាក់ព័ន្ធនឹងចំណីអាហារ ថ្នាំពេទ្យ គឺថាមិនមានការចែកខុសៗគ្នា  
6 ទេ គឺចែកដូចៗតែគ្នាទេ ទាំងថ្នាំសង្កូវ ទាំងរបបអាហាររវាងប្រជាជនថ្មី និងប្រជាជនចាស់។ តើអីចឹង  
7 ឬក៏យ៉ាងណា?

8 ឆ: ត្រឹមត្រូវហើយ គឺថាចែកតាម ចែកតាមអ្នកជំងឺ មិនថាថ្មី មិនថាចាស់ទេ ឱ្យតែជំងឺ អ្នក  
9 កងកម្លាំង ចល័តនោះ មិនរើសមុខ។

10 ស: នៅចម្លើយរបស់គាត់ឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺឯកសារ E3/9094 ប៉ាន់  
11 ឈ្នុង ឆ្លើយត្រង់ ERN អង់គ្លេស 00728673, ខ្មែរ 00734075 និងបារាំង <01123635> គឺបានសួរ  
12 អំពីប្រជាជន<១៧មេសា> ហើយគាត់ឆ្លើយដូចតទៅ៖ “បើសិនណា<មិនមានបង្កកម្លាំងឱ្យបែកបាក់  
13 ទេ> យើងស្រឡាញ់<ពួកគេ>ដូចបងប្អូនរបស់យើងដែរ។” តើខ្លួនលោកផ្ទាល់នេះ លោកមានទស្សនៈ  
14 ស្រឡាញ់ប្រជាជនថ្មីដែរទេ?

15 ឆ: ខ្ញុំបាទ អ្នក១៧ អ្នកមេសា ដូចតែបងប្អូនថ្មីដែលជម្លៀសទៅពីភ្នំពេញ ដែលទៅឯណោះ  
16 ស្រឡាញ់ដូចតែគ្នា ដូចរាប់អានគ្នារហូតដល់បែកបាក់គ្នា យំឱបគ្នា។

17 ស: តើត្រឹមត្រូវដែរទេ<>តារាល់ <មាន>លេខា<ម្នាក់ ដែលជា>ប្រជាជនថ្មី?

18 [១៥:៥០:២៧]

19 ឆ: ក្នុងចិត្ត តារាល់ ខ្ញុំមិនដែលបានគាត់គំរាមកំហែងព្រោះ អ្នកណា គឺថាដាក់តែផែនការមក  
20 ព័រម៉ែត្រគូបមក ដឹងតែព័រម៉ែត្រគូប។ គាត់អត់ដែលមកបៀតផង នៅលើតែមេកងតូចកងធំហ្នឹងឯង។

21 ស: សំណួរខ្ញុំ តើលោកដឹងថា ស្មៀនរបស់ តារាល់ ជាប្រជាជនថ្មី ឬក៏ជាប្រជាជនចាស់?

22 ឆ: ស្មៀនរបស់ តារាល់ ដែលតែងបូកស្ថិតិម៉ែត្រគូបនោះ គឺបងប្អូនថ្មី អ្នកមកពីភ្នំពេញ។ ខ្ញុំចាំ  
23 ឈ្មោះមិនបាន។ គាត់រៀនបានខ្ពស់ណាស់ មិត្តនារីនោះ។

24 ស: ចុះ តារាល់ ៗជាបញ្ហាជនដែរទេ? តារាល់ មានចំណេះដឹងខ្ពង់ខ្ពស់ដែរទេ?

25 ឆ: តាមខ្ញុំបាទដឹង នៃជីវប្រវត្តិគាត់ៗចេះច្រើន។ គាត់ចេញពីនិស្សិត សាស្ត្រាចារ្យផង តាមខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងគាត់។

2 **ស៖** ចុះ តាហ៊ីង្ស? តាហ៊ីង្ស ជាគ្រូ ឬក៏ជាសាស្ត្រាចារ្យអីដែរឬទេ?

3 **ឆ៖** តាហ៊ីង្ស ខ្ញុំបាទអត់ចាំពីរឿងជីវប្រវត្តិទេ។ ខ្ញុំបានតែស្គាល់។ ក៏ប៉ុន្តែគេតំបន់៥ គាត់នៅតែ  
4 កន្លែងតំបន់ យើងអត់បានទៅសួររបៀបតបតគេ។

5 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេអំពីប្រពន្ធរបស់ តារ៉ាល់? តើប្រពន្ធ តារ៉ាល់  
6 សព្វថ្ងៃនៅរស់ដែរទេ?

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទដឹង។ តែដឹងមកយូរហើយ ក៏ប៉ុន្តែសព្វថ្ងៃមិនដឹងថារស់ ឬស្លាប់។ សព្វថ្ងៃនៅ  
8 មុខឈ្នាំង ក៏ប៉ុន្តែមិនដឹងថាគាត់នៅ ឬមិននៅ ភូមិមុខឈ្នាំង ស្រុកភ្នំស្រុក។

9 **ស៖** តើឈ្មោះគាត់នោះឈ្មោះ យាយ <គិន> ឬក៏ ជា <គិន>?

10 **ឆ៖** ឈ្មោះថៃ គិន។ ខ្ញុំហៅគាត់តែបង គិនៗ។ ឈ្មោះបង គិន ប្រពន្ធ តារ៉ាល់។

11 [១៥:៥៣:៥៨]

12 **ស៖** ហើយបើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ ស្ត្រីដែលលោកទើបលើកឈ្មោះមុននេះដែរឈ្មោះ នារី ម៉ៅ។  
13 តើនារី ម៉ៅ នៅរស់រានមានជីវិតដែរទេ?

14 **ឆ៖** នារី ម៉ៅ នៅភូមិដូនច្រែង សព្វថ្ងៃគាត់ចាស់កាន់តែខ្លាំងហើយ នៅរស់។

15 **ស៖** នៅពេលនោះ តើលោកមានដឹងថា មានការវាយដំសួរចម្លើយនៅ<ផ្ទះ>តារ៉ាល់ ទេ? គឺ  
16 អ្នកដែលគេត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនគេយកទៅសួរចម្លើយ<>?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលបានដឹងទេ មិនដែលឃើញកន្លែងថាកន្លែង តារ៉ាល់ មានគុក ឬកន្លែងសន្តិសុខ  
18 អត់មានទេ។

19 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 លោកប្រធាន ខ្ញុំអាចនឹងបញ្ចប់មុនម៉ោងបន្តិចហើយ <ខ្ញុំមានសំណើផ្ទាល់មាត់មួយ> ពាក់ព័ន្ធ  
21 ទៅនឹងវិធាន៨៤ កថាខណ្ឌ៣ គឺឯកសារដែលខ្ញុំលើកឡើងខាងដើមគឺ D366/7.1.479 <ជាឯកសារ  
22 ដែលខ្ញុំសូមលើកមកសួរសាក្សី។> ដូចខ្ញុំបានជម្រាបជូនហើយ គឺឯកសារមកពីក្រសួងកសិកម្ម -- មក  
23 ពីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ចុះខែសីហា ១៩៧៦។ <តាមការអនុវត្តពីមុនដោយភាគី ក៏ដូចជារូបខ្ញុំផ្ទាល់ គឺ>  
24 ខ្ញុំសូមស្នើ<ផ្ទាល់មាត់>ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះមេត្តាទទួលយកឯកសារនេះ<ជាភស្តុតាងផង។>

25 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 តើដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកបាន តើវាមានការពាក់ព័ន្ធវិញដែរ?

2 [១៥:៥៦:១១]

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 <ជាបឋម> វាជាឯកសារចេញនៅសម័យកាលនោះ <ហើយវាក៏មាននៅក្នុងសំណុំរឿងស្រាប់  
5 >។ ឯកសារនេះ និយាយអំពីការចែកចាយថ្នាំសង្កូវ។ វាពាក់ព័ន្ធនឹងទស្សនៈ ពាក់ព័ន្ធនឹងការ  
6 ចែកចាយថ្នាំពេទ្យ <ជាពិសេស>ទប់ស្កាត់ជំងឺគ្រុនចាញ់ <ជាឱសថដែលបានមកពីប្រទេសចិន> ថ្នាំ  
7 ពេទ្យ<នេះរួមមាន>ថ្នាំត្រូវរ៉ូតីន និងព្រីម៉ាតីន <ហើយឯកសារនេះក៏លើកឡើងអំពីចំនួនគ្រាប់ថ្នាំ> ដែល  
8 បានចែកទៅតាមភូមិភាគនីមួយៗ ហើយដូចដែលអង្គជំនុំជម្រះជ្រាបហើយថាបញ្ហាជំងឺគ្រុនចាញ់នេះ គឺ  
9 តែងតែលើកឡើងរហូតនៅគ្រប់ការដ្ឋានការងារទាំង<ឡាយ>។ អ៊ីចឹងឯង<អ្វីដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍  
10 បន្ថែមទៀតនោះ គឺយើងដឹងថា>ទាំងត្រូវរ៉ូតីន ទាំងព្រីម៉ាតីន ជាប្រភេទថ្នាំពេទ្យដែលគេកំពុងតែប្រើ  
11 ប្រាស់រហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះឯង<។ គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ផងដែរ ដែល>អ្នកវិទ្យាសាស្ត្រវេជ្ជសាស្ត្រចិន  
12 <ទទួលបានរង្វាន់ណូបែល ដោយសារពួកគេបានរកឃើញ>ថ្នាំ<ប្រឆាំងជំងឺគ្រុនចាញ់នេះ>។ តាមខ្ញុំ  
13 ដឹង ថ្នាំពេទ្យនេះ <ត្រូវបាន>គេធ្វើការសិក្សាស្រាវជ្រាវ<ដោយ>សម្ងាត់<នៅឆ្នាំ១៩៦៧ នៅក្នុង  
14 ប្រទេសចិន> ក្រោមការដឹកនាំរបស់<លោកប្រធាន>ម៉ៅ<។> ថ្នាំពេទ្យនេះក៏ត្រូវប្រើប្រាស់ក្នុង  
15 សង្គ្រាមនៅវៀតណាមផងដែរ។ <ហើយក្រោយមកទៀត គេបានប្រើប្រាស់យ៉ាងច្រើន> នៅក្នុង  
16 សម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <>ដើម្បីទប់ស្កាត់ និងព្យាបាលជំងឺគ្រុនចាញ់<មិនឱ្យរីករាលដាល>។  
17 ដូច្នេះ<>ទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាព<ការងារ និង>សុខភាពរបស់ប្រជាជន<>ជាទូទៅ< ខ្ញុំគិតថា  
18 ឯកសារនេះគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ខ្លាំង>។ យ៉ាងដូច្នេះឯង ទើបខ្ញុំស្នើសុំដោយផ្ទាល់មាត់ ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ  
19 មេត្តាទទួលយកឯកសារនេះ។

20 [១៥:៥៨:២៦]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 ភាគីដទៃទៀត មានអ្វីពាក់ព័ន្ធ កត់សម្គាល់ ឬក៏មានមតិយោបល់អ្វី ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំរបស់  
23 លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ក្នុងការឱ្យអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកឯកសារអម្បាញ់មិញនេះដែរឬទេ?

24 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អ្វីដែលយើងគិតនោះ គឺឯកសារនេះ គឺជាឯកសារនៅក្នុងសំណុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រឿងតាំងពីយូរណាស់មកហើយ។ <អីចឹងហើយ> មេធាវីការពារក្តី គួរតែដាក់នៅក្នុងបញ្ជីឯកសារតាំង  
 2 ពីមុន ហើយគាត់គួរតែមានសំណើតាំងពីមុន ដើម្បីទទួលយកឯកសារនេះ <គឺមុនសវនាការនេះ> ហើយ  
 3 គាត់មិនធ្វើអីចឹងទេ។ ហើយឥឡូវនេះ គឺយើងគោរពទៅតាមការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ថាតើឯក  
 4 សារនេះអាចគោរពតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យនៃការទទួលយកតាមវិធាន៨៧(៤) ឬក៏អត់។ យើងមិនមាន  
 5 ការជំទាស់អ្វីទៅនឹងការទទួលយកឯកសារនេះ ដោយអង្គជំនុំជម្រះនោះទេ។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែសូមរំលឹក  
 6 អំពីនីតិវិធី ថាយើងត្រូវតែគោរពនីតិវិធី ពីព្រោះថាឯកសារនេះ មិនមែនជាឯកសារថ្មីដែលទើបតែរក  
 7 ឃើញ ឬក៏ឯកសារដែលឃើញនៅពេលដែលសួរសាក្សីទេ គឺមានតាំងពីយូរហើយ។ ជាគោលការណ៍ គឺ  
 8 យើងមិនជំទាស់ទេ ប៉ុន្តែសូមឱ្យមានការគោរពនីតិវិធី <បច្ចុប្បន្នផង>។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

9 **លោក ពេជ អង្គ៖**

10 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម សម្រាប់ខាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
 11 ក៏មិនមានជំទាស់ចំពោះការទទួលយកឯកសារនេះដែរ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 [១៦:០០:១៥]

13 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

14 [១៦:០១:៥៩]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 សូមអញ្ជើញចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវែន!

17 **ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវែន៖**

18 លោកមេធាវី កូប៉េ ខ្ញុំសុំការបំភ្លឺ មួយពីព្រោះថា យើងទាំងអស់គ្នាប្រហែលជាមិនទាន់មានពេល  
 19 ពិនិត្យមើលឯកសារហ្នឹងទេ។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ឯកសារហ្នឹងពាក់ព័ន្ធតែថ្នាំភ្នំរ៉ូតីន ឬក៏  
 20 មានថ្នាំប្រភេទផ្សេងទៀត? ហើយក្នុងឯកសារហ្នឹងមានបញ្ជាក់ទេថា ភ្នំរ៉ូតីនហ្នឹង គេប្រើជាឱសថ  
 21 ប្រឆាំងនឹងជំងឺគ្រុនចាញ់នោះ? ក្នុងឯកសារហ្នឹងមានបញ្ជាក់អីខ្លះពីបញ្ហាជំងឺគ្រុនចាញ់ហ្នឹង?

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 បាទ លោកចៅក្រម ឡាវែន ឯកសារនេះ និយាយអំពីថ្នាំពេទ្យមកពីប្រទេសចិន <។ ដូចខ្ញុំលើក  
 24 ឡើងជាភាសាអង់គ្លេសរួចហើយ ឱសថនេះមាន> ពីរប្រភេទ <គឺមាន> គឺភ្នំរ៉ូតីន និងព្រីម៉ាគីន។ ថ្នាំ  
 25 ពេទ្យទាំងពីរប្រភេទនេះ គឺថ្នាំពេទ្យព្យាបាល និងការពារកុំឱ្យមានជំងឺគ្រុនចាញ់ ដែលមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក៏គេនៅតែប្រើប្រាស់ថ្នាំពេទ្យពីមុខនេះដែរ។

2 [១៦:០៣:២៥]

3 (ចៅក្រមពិភាក្សា)

4 [១៦:០៤:១៧]

5 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

6 សូមលោកនិយាយពីលេខឯកសារម្តងទៀតមើល!

7 លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

8 គឺឯកសារ D366/7.1.479 ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00233530 និងខ្មែរ 00072601។ ដូច  
9 ខ្ញុំបានជម្រាបហើយ នេះគឺជា ឯកសារនេះជាឯកសារដើមរបស់ខាងការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាទេ  
10 <ដែលបានស្នើសុំចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដើម្បីដាក់ឱ្យទទួលយកឯកសារនេះនៅក្នុងសំណុំរឿង។ នោះ  
11 ហើយទើបបានមានការដាក់លេខឯកសារបែបហ្នឹង។ តាមពិត វាជាឯកសារដើមរបស់សហព្រះរាជ  
12 អាជ្ញាទេ>។

13 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

14 អរគុណ។ ហើយដើម្បីប្រយោជន៍យុត្តិធម៌ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចទទួលយកឯកសារ  
15 E366/7.1.479 ជាឯកសារភ័ស្តុតាងនៅក្នុងសំណុំរឿងក្តី០០២ នេះតាមសំណើសុំរបស់សហមេធាវី  
16 ការពារក្តីលោក នួន ជា។

17 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការ  
18 សម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃអង្គារ ទី២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់  
19 ផ្ដើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម  
20 សាក្សី [2-TCW-996] បញ្ចប់ ហើយនឹងផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-868 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុ  
21 ការប្រព្រឹត្តទៅលើគោលដៅជាក់លាក់ចំពោះជនជាតិវៀតណាម។ សូមភាគីជាបន្តិចអញ្ជើញចូលរួម  
22 តាមពេលវេលាកំណត់នេះ។

23 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក [2-TCW-996] ដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោក  
24 ក្នុងឋានៈជាសាក្សីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្ម  
25 នៅព្រឹកថ្ងៃស្អែកទៀត ដែលនឹងចាប់ផ្ដើមពីម៉ោងប្រាំបួន។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណចំពោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។



1 លោក ឌុច ផារី មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី ហើយពេលនេះលោកអាចសម្រាកបានហើយ។ ហើយអង្គជំនុំ  
2 ជម្រះក៏អញ្ជើញលោកមកចូលរួមប្រឹក្សាសាក្សី [2-TCW-996] នៅថ្ងៃស្អែកទៀតដែរ។

3 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នក  
4 ជំនាញក្នុងការជូនលោក [2-TCW-996] ត្រឡប់ទៅកាន់ទីកន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញ ហើយនិងសូម  
5 ឱ្យអញ្ជើញគាត់ឱ្យត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការវិញនៅថ្ងៃស្អែក ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

6 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន  
7 ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការ  
8 នៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

9 សម្រាកចុះ។

10 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៧ នាទី)

11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។